

**TORO®**

**Count on it.**

**Manual del operador**

**Cortacésped rotativo  
Groundsmaster® 4010**

Nº de modelo 30635—Nº de serie 31500001 y superiores

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

de seguridad ([Figura 2](#)), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si no se observan las precauciones recomendadas.



**Figura 2**

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

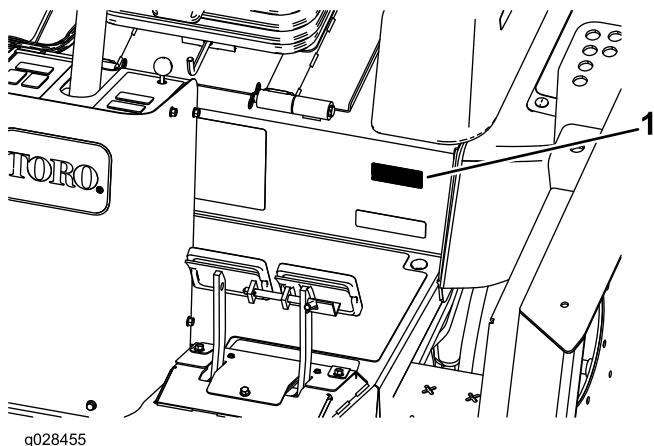
# Introducción

Esta máquina es un cortacésped con conductor de cuchillas rotativas, diseñada para ser usada por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Está diseñada principalmente para cortar césped bien mantenido en parques, campos deportivos y zonas verdes comerciales. No está diseñada para cortar maleza, segar cunetas o medianas de carreteras o utilizarla en aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. [Figura 1](#) identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.



**Figura 1**

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados con el símbolo de alerta

# Contenido

Seguridad .....	4
Prácticas de operación segura .....	4
Seguridad para cortacéspedes Toro .....	6
Nivel de potencia sonora .....	7
Nivel de presión sonora.....	7
Nivel de vibración .....	7
Certificación de emisiones del motor.....	7
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	8
Montaje .....	17
1 Engrasado de la máquina.....	17
2 Sustitución de la pegatina de advertencia.....	17
El producto .....	18
Controles .....	18
Controles de la cabina.....	20
Especificaciones .....	25
Accesorios/aperos .....	25
Operación .....	25
Antes del uso .....	25
Ajuste de los espejos .....	35
Ajuste de los faros .....	35
Arranque y parada del motor.....	35
Smart Power.....	35
Inversión del sentido de giro del ventilador .....	35
Ralentí automático.....	36
Velocidad de siega .....	36
Velocidad de transporte.....	36
Comprobación de los interruptores de seguridad .....	36
Cómo empujar o remolcar la máquina.....	37
Puntos de apoyo.....	37
Puntos de amarre .....	37
Características de operación.....	37
Consejos de operación .....	38
Mantenimiento .....	39
Calendario recomendado de mantenimiento .....	39
Tabla de intervalos de servicio .....	40
Lubricación .....	41
Engrasado de cojinetes y casquillos .....	41
Mantenimiento del motor .....	43
Mantenimiento del limpiador de aire .....	43
Mantenimiento del aceite de motor y el filtro.....	44
Mantenimiento del sistema de combustible .....	45
Mantenimiento del sistema de combustible.....	45
Mantenimiento del separador de agua .....	45
Mantenimiento del sistema eléctrico .....	46
Cuidados de la batería .....	46
Fusibles.....	46
Mantenimiento del sistema de transmisión .....	48
Ajuste del ángulo del pedal de tracción.....	48
Cambio del aceite de la transmisión planetaria .....	48
Cambio del lubricante del eje trasero.....	49
Comprobación de la convergencia de las ruedas traseras.....	49
Mantenimiento del sistema de refrigeración .....	50
Mantenimiento del sistema de refrigeración del motor.....	50
Mantenimiento de los frenos .....	50
Ajuste de los frenos de servicio.....	50
Mantenimiento de las correas .....	51
Mantenimiento de la correa del alternador.....	51
Mantenimiento de la correa del compresor .....	51
Tensado de las correas de transmisión de las cuchillas .....	52
Cómo cambiar la correa de transmisión de las cuchillas .....	52
Mantenimiento del sistema hidráulico .....	53
Cómo cambiar el aceite hidráulico .....	53
Cambio de los filtros hidráulicos .....	54
Comprobación de tubos y las mangueras hidráulicos .....	54
Ajuste de la presión de contrapeso .....	55
Mantenimiento del cortacésped.....	56
Para girar la unidad de corte a la posición vertical .....	56
Para girar la unidad de corte a la posición normal .....	56
Ajuste de la inclinación de la unidad de corte .....	56
Mantenimiento de los casquillos de las ruedas giratorias .....	57
Mantenimiento de las ruedas giratorias y los cojinetes .....	57
Mantenimiento de las cuchillas .....	58
Verificación de la rectilínealidad de las cuchillas .....	58
Como retirar e instalar las cuchillas .....	58
Como inspeccionar y afilar las cuchillas .....	59
Corrección de desajustes entre unidades de corte .....	60
Mantenimiento de la cabina .....	61
Limpieza de los filtros de aire de la cabina.....	61
Limpieza del serpentín del aire acondicionado .....	61
Almacenamiento .....	62
Preparación para el almacenamiento estacional.....	62

# Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en la norma EN ISO 5395:2013 y las especificaciones ANSI B71.4-2012 vigentes en el momento de la fabricación.

El uso o mantenimiento indebido por parte del operador o el propietario puede causar lesiones. Para reducir el riesgo de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste siempre atención al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción de seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

## Prácticas de operación segura

### Formación

- Lea detenidamente el *Manual del operador* y otros materiales de formación. Familiarícese con los controles, las señales de seguridad y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador.
- No siegue nunca si hay otras personas, especialmente niños, o animales, cerca.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a sí mismo, a otras personas o a la propiedad.
- No transporte pasajeros.
- Todos los conductores y mecánicos deben solicitar y obtener instrucciones prácticas por parte de un profesional. El propietario es responsable de proporcionar formación a los usuarios. Dichas instrucciones deben enfatizar:
  - la necesidad de extremar el cuidado y la concentración cuando se trabaja con máquinas con conductor;
  - no se puede recuperar el control de una máquina con conductor que se desliza por una pendiente mediante el uso de los frenos. Las causas principales de la pérdida de control son:
    - ◊ insuficiente agarre de las ruedas;
    - ◊ se conduce demasiado rápido;
    - ◊ no se frena correctamente;
    - ◊ el tipo de máquina no es adecuado para el tipo de tarea al que se la destina;
    - ◊ desconocimiento del efecto que tiene el estado del terreno, especialmente las pendientes;
    - ◊ enganche y distribución de la carga incorrectos.

### Preparación

- Mientras siega, lleve siempre calzado fuerte y antideslizante, pantalón largo, casco, gafas de seguridad y protección auricular. El pelo largo y las prendas o joyas sueltas pueden enredarse en piezas en movimiento. No haga funcionar el equipo estando descalzo, o llevando sandalias.
- Inspeccione cuidadosamente el área donde se va a utilizar el equipo y retire todos los objetos que puedan ser arrojados por la máquina.
- **Advertencia** – el combustible es altamente inflamable. Tome las siguientes precauciones:
  - Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
  - Rellene el depósito al aire libre únicamente, y no fume mientras rellena el depósito.
  - Añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni añada combustible si el motor está en funcionamiento o si el motor está caliente.
  - Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor; retire la máquina de la zona del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
  - Vuelva a colocar firmemente todos los tapones de los depósitos y de los recipientes.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Antes de usar la máquina, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados. Sustituya cuchillas o pernos gastados o dañados en conjuntos completos para no desequilibrar la máquina.
- En máquinas con múltiples cuchillas, tenga cuidado puesto que girar una cuchilla puede hacer que giren otras cuchillas.
- Evalúe el terreno para determinar los accesorios y aperos necesarios para realizar el trabajo de manera correcta y segura. Utilice solamente los accesorios y aperos homologados por el fabricante.
- Compruebe que los controles de presencia del operador, los interruptores de seguridad y los protectores de seguridad están colocados y que funcionan correctamente. No opere la máquina si no funcionan correctamente.

### Operación

- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueden acumular vapores tóxicos de monóxido de carbono y otros gases de escape.
- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Antes de intentar arrancar el motor, desengrane todos los embragues de accionamiento de las cuchillas y ponga el freno de estacionamiento. Arranque el motor sólo desde

la posición del operador. Utilice siempre el cinturón de seguridad conjuntamente con el ROPS.

- Recuerde que no existe una pendiente "segura". La conducción en pendientes cubiertas de hierba requiere un cuidado especial. Para evitar que la máquina vuelque:
  - No pare ni arranque de repente la máquina cuesta arriba o cuesta abajo;
  - En las pendientes y durante los giros, se debe mantener una velocidad baja;
  - Manténgase alerta por si existen protuberancias o agujeros en el terreno u otros peligros ocultos;
  - Nunca siegue de través de una pendiente, a no ser que la máquina haya sido diseñada para ello.
- Manténgase alerta por si existen baches en el terreno u otros peligros ocultos.
- Tenga cuidado cuando utilice maquinaria pesada.
  - No realice giros bruscos. Tenga cuidado cuando vaya marcha atrás.
  - Utilice contrapeso(s) o pesos en las ruedas cuando así lo sugiera el *Manual del operador*.
- Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.
- Detenga las cuchillas antes de cruzar superficies que no estén cubiertas de hierba.
- Cuando utilice algún accesorio, no dirija nunca la descarga de material hacia otras personas, ni permita que nadie se acerque a la máquina mientras está en funcionamiento.
- Nunca opere la máquina con protectores dañados o sin que estén colocados los dispositivos de seguridad. Asegúrese de que todos los sistemas de interruptores de seguridad están conectados, correctamente ajustados y que funcionan correctamente.
- Antes de abandonar la posición del operador:
  - Pare en suelo llano.
  - Desengrane la toma de fuerza.
  - Ponga el freno de estacionamiento.
  - Pare el motor y retire la llave.
- Desengrane la transmisión de los accesorios, pare el motor y retire la llave de contacto:
  - antes de limpiar atascos;
  - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina;
  - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione la máquina y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y operar el equipo. Apriete todas las tuercas de las poleas de los ejes a 176–203 N·m.
  - si la máquina comienza a vibrar de manera anormal (comprobar inmediatamente).
- Cuando transporte la máquina o no vaya a utilizarla, desconecte la transmisión a los accesorios.
- Pare el motor y desengrane la transmisión de los accesorios:

- antes de repostar combustible;
  - antes de ajustar la altura.
- Ponga el acelerador en ralentí bajo antes de parar el motor.
  - Mantenga las manos y los pies alejados de las unidades de corte.
  - Mire hacia atrás antes de conducir hacia atrás para asegurarse de que el camino está despejado.
  - Vaya más despacio y tenga cuidado al girar y al cruzar calles y aceras.
  - No haga funcionar el cortacésped bajo la influencia de drogas o alcohol.
  - Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
  - Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
  - El operador debe encender las luces intermitentes de advertencia, si la máquina las tiene, cuando transita por una calle pública, salvo si dicho uso está prohibido por la ley.

## Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No almacene nunca el equipo con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.
- Espere a que se enfrie el motor antes de guardar el cortacésped, y no lo guarde cerca de una llama.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería, las unidades de corte, las transmisiones y el área del depósito del combustible libre de hierba, hojas y exceso de grasa. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Para su seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe hacerse al aire libre.
- En máquinas con múltiples cuchillas, tenga cuidado puesto que girar una cuchilla puede hacer que giren otras cuchillas.
- Cuando se vaya a aparcar, almacenar o dejar desatendida la máquina, baje las unidades de corte, a menos que se utilice un bloqueo mecánico positivo.
- Desengrane las transmisiones, baje las unidades de corte, ponga el pedal de tracción en punto muerto, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave de contacto . Espere a que se detenga todo movimiento antes de ajustar, limpiar o reparar.

- Aparque la máquina en una superficie nivelada. No permita jamás que la máquina sea revisada o reparada por personal no debidamente formado.
- Utilice soportes fijos para apoyar los componentes cuando sea necesario.
- Alivie con cuidado la tensión de aquellos componentes que tengan energía almacenada.
- Desconecte la batería antes de efectuar cualquier reparación. Desconecte primero el terminal negativo y luego el positivo. Vuelva a conectar primero el terminal positivo y luego el negativo.
- Tenga cuidado al revisar las cuchillas. Envuelva las cuchillas o lleve guantes, y extrene las precauciones al manejárlas. Cambie las cuchillas únicamente. No las enderece ni las suelde nunca.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. Si es posible, no haga ajustes mientras el motor está funcionando.
- Cargue las baterías en una zona abierta y bien ventilada, lejos de chispas y llamas. Desenchufe el cargador antes de conectarlo o desconectarlo a la batería. Lleve ropa protectora y utilice herramientas aisladas.
- Asegúrese de que todos los conectores de las líneas hidráulicas están apretados, y que todas las mangueras y los tubos hidráulicos están en buenas condiciones antes de aplicar presión al sistema.
- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o boquillas que liberan aceite hidráulico a alta presión. Utilice papel o cartón, nunca las manos, para localizar fugas. El aceite hidráulico que escapa bajo presión puede tener la fuerza suficiente para penetrar en la piel y causar graves lesiones. Cualquier aceite inyectado accidentalmente bajo la piel debe ser eliminado quirúrgicamente en pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesión, o podría causar gangrena.

## **Seguridad para cortacéspedes Toro**

La siguiente lista contiene información específica para productos Toro u otra información sobre seguridad que usted debe saber que no está incluida en las normas CEN, ISO o ANSI.

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves o la muerte.

El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para el usuario y para otras personas.

## **! ADVERTENCIA**

**Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un veneno inodoro que puede matarle.**

**No haga funcionar el motor dentro de un edificio o en un recinto cerrado.**

## **Operación**

- Antes de operar la máquina con el sistema ROPS (protección antivuelco), asegúrese antes de que los cinturones de seguridad están conectados y el asiento está bloqueado para evitar que éste pivote hacia adelante.
- Sepa cómo parar rápidamente la máquina y el motor.
- No haga funcionar la máquina calzando sandalias, zapatillas de deporte o similares.
- Es aconsejable llevar calzado de seguridad y pantalón largo, y esto es requerido por algunas autoridades locales y por las condiciones de algunas pólizas de seguro.
- Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de las piezas en movimiento y de la zona de descarga y los bajos del cortacésped cuando el motor está en marcha.
- Llene el depósito de combustible hasta que el nivel esté a 25 mm por debajo del extremo inferior del cuello de llenado. No llene demasiado.
- Compruebe a diario el funcionamiento correcto de los interruptores de seguridad. Si falla un interruptor, sustitúyalo antes de hacer funcionar la máquina.
- Compruebe cuidadosamente que hay espacio suficiente antes de conducir por debajo de cualquier objeto en alto (por ejemplo, ramas, portales, cables eléctricos) y no entre en contacto con ellos.
- No corte el césped en marcha atrás a menos que sea absolutamente necesario.
- Reduzca la velocidad al efectuar giros cerrados.
- Evite arrancar o parar en una cuesta o pendiente. Si las ruedas pierden tracción, desengrane las cuchillas y baje la cuesta lentamente en línea recta. Evite elevar las unidades de corte laterales en una cuesta o pendiente.
- Evite girar en pendientes y cuestas. Si es imprescindible girar, gire lenta y gradualmente cuesta abajo si es posible.
- Si utiliza una máquina con protección antivuelco, póngase siempre el cinturón de seguridad.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad puede ser liberado rápidamente, por si la máquina se dirige a o cae en estanques o agua.
- Vigile el tráfico cuando esté cerca de una carretera o cuando cruce una. Ceda el paso siempre.
- Esta máquina no está diseñada ni equipada para su uso en la vía pública, y es un "vehículo lento". Si usted tiene que atravesar o recorrer una vía pública, debe conocer y respetar la normativa local sobre, por ejemplo, la obligatoriedad de llevar luces, señales de vehículo lento, y reflectores.

- No siegue cerca de terraplenes, fosas o taludes. La máquina podría volcar repentinamente si una rueda pasa por el borde de un terraplén o fosa, o si se socava un talud.
- No siegue la hierba mojada. Una reducción en la tracción podría causar derrapes.
- Extreme las precauciones con otros accesorios. Éstos pueden cambiar la estabilidad de la máquina.
- Desconecte las cuchillas cuando la máquina no está segando.

## Mantenimiento y almacenamiento

- No toque ningún equipo o pieza que pueda estar caliente debido a la operación. Deje que se enfrie antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, ajuste o revisión.
- No guarde nunca la maquina o un recipiente de combustible dentro de un edificio cerca de una llama desnuda, por ejemplo, cerca de un calentador de agua o una caldera.
- Mantenga firmemente apretados los pernos y las tuercas, sobre todo los pernos de acoplamiento de las cuchillas. Mantenga el equipo en buenas condiciones de funcionamiento.
- Si el motor debe estar en marcha para realizar un ajuste, mantenga las manos, los pies, la ropa y otras partes del cuerpo alejados de las unidades de corte, los accesorios y otras piezas en movimiento. Mantenga alejadas a otras personas.
- Compruebe frecuentemente el funcionamiento de los frenos. Ajústelos y realice el mantenimiento de los mismos cuando sea necesario.
- El ácido de la batería es venenoso y puede causar quemaduras. Evite el contacto con la piel, los ojos y la ropa. Protéjase la cara, los ojos y la ropa cuando trabaje con una batería.
- Los gases de la batería pueden explotar. Mantenga alejados de la batería los cigarrillos, las chispas y las llamas.
- El motor debe pararse antes de comprobar el aceite o añadir aceite al cárter.
- Si se requieren reparaciones importantes o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado Toro.
- Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

## Nivel de potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 104 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en ISO 11094.

## Nivel de presión sonora

Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 85 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de presión sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

## Nivel de vibración

### Mano – brazo

Nivel medido de vibración en la mano derecha =  $0.58 \text{ m/s}^2$

Nivel medido de vibración en la mano izquierda =  $0.63 \text{ m/s}^2$

Valor de incertidumbre (K) =  $0.32 \text{ m/s}^2$

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

### Cuerpo entero

Nivel medido de vibración =  $0.26 \text{ m/s}^2$

Valor de incertidumbre (K) =  $0.13 \text{ m/s}^2$

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395:2013.

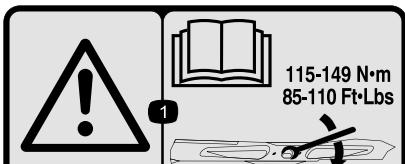
## Certificación de emisiones del motor

El motor de esta máquina cumple las especificaciones de la norma EPA Nivel 4i y la Fase IIIa.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones

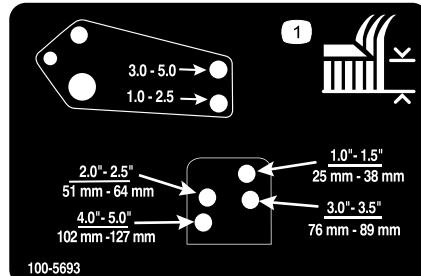


Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



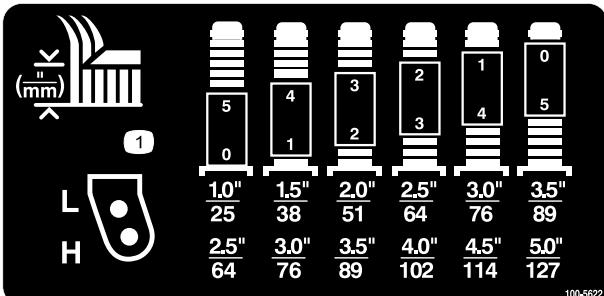
93-7818

1. Advertencia – lea en el *Manual del operador* las instrucciones sobre el apriete del perno/tuerca de la cuchilla a 115-149 Nm.



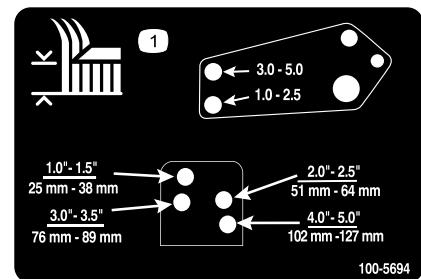
100-5693

1. Ajuste de la altura de corte



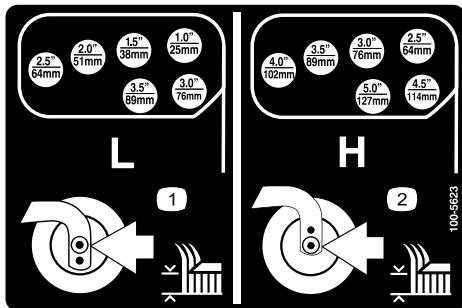
100-5622

1. Ajuste de la altura de corte



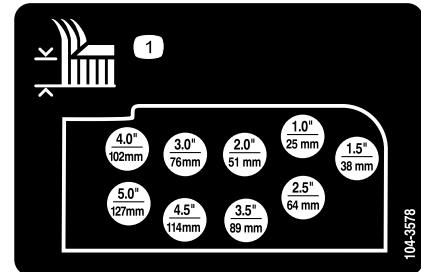
100-5694

1. Ajuste de la altura de corte



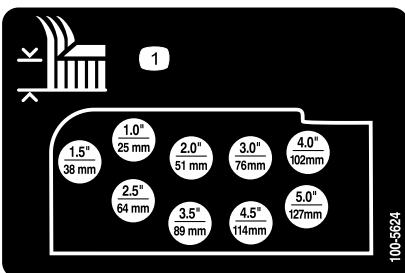
100-5623

1. Ajuste de altura de corte
2. Ajuste de altura de corte baja.



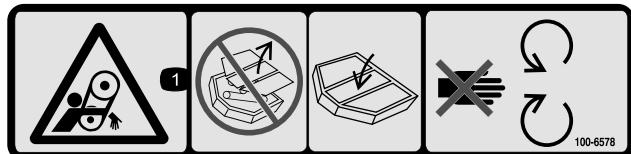
104-3578

1. Ajuste de la altura de corte



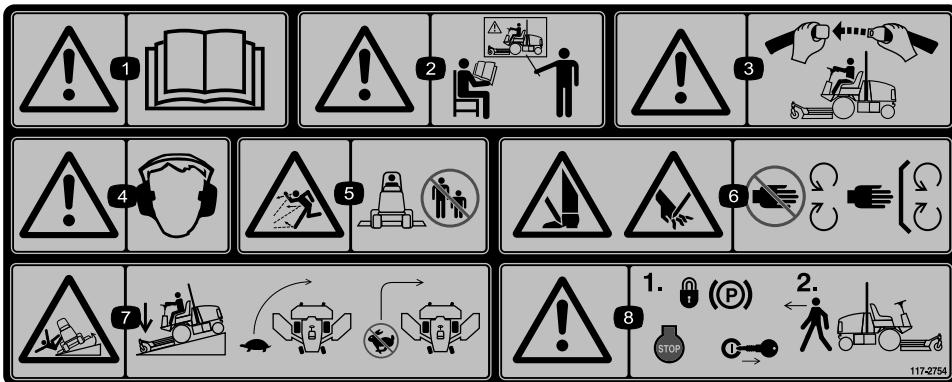
100-5624

1. Ajuste de la altura de corte



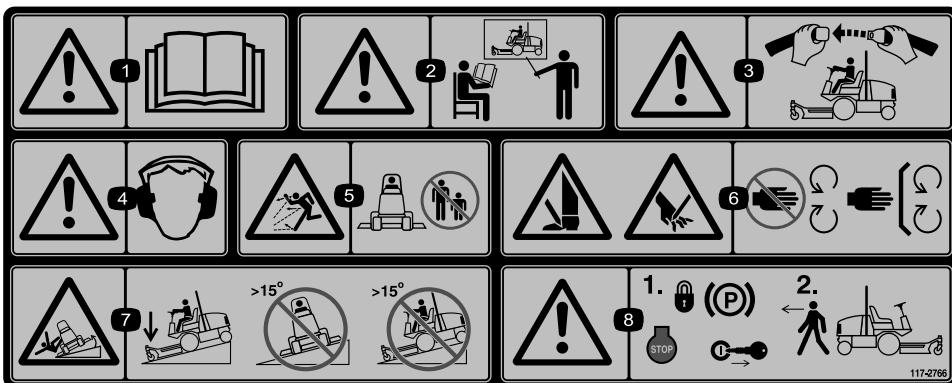
100-6578

1. Peligro de enredamiento, correa – no haga funcionar la máquina con los protectores retirados; mantenga colocados siempre los protectores; no se acerque a las piezas en movimiento.



117-2754

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Advertencia – no utilice esta máquina a menos que haya recibido formación en su manejo.
3. Advertencia – lleve puesto el cinturón de seguridad cuando esté sentado en el puesto del operador.
4. Advertencia – lleve protección auditiva.
5. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
6. Peligro de corte de mano o pie—no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
7. Peligro de vuelco – baje la unidad de corte al bajar una pendiente, disminuya la velocidad antes de girar; no gire a velocidad alta.
8. Advertencia – bloquee el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave antes de abandonar la máquina.

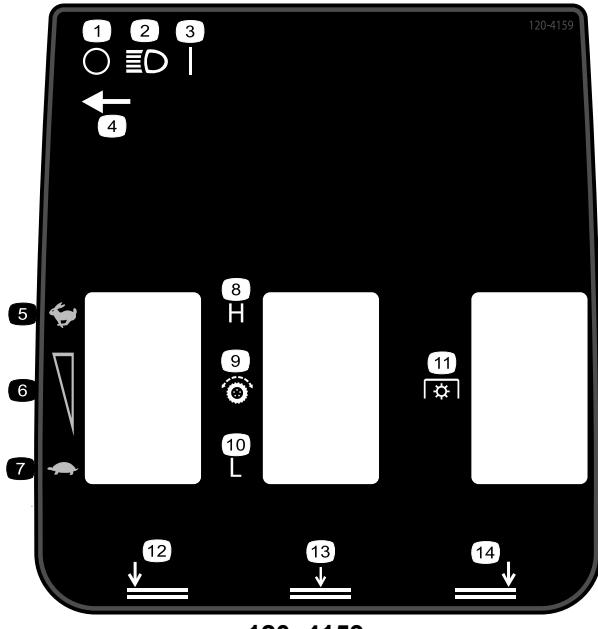


117-2766

(Colocar sobre la pieza N° 117-2754 para CE\*)

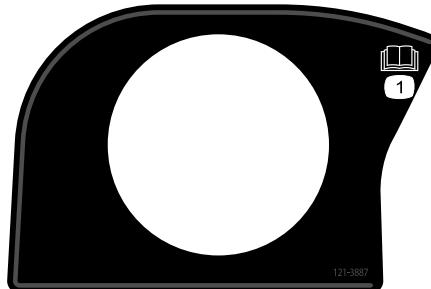
\* Esta pegatina de seguridad incluye una advertencia sobre pendientes requerida por la Norma Europea sobre Seguridad para Cortacéspedes EN 836:1997. Esta Norma estipula y requiere los ángulos de pendiente máximos indicados por prudencia para la operación de esta máquina.

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Advertencia – no utilice esta máquina a menos que haya recibido formación en su manejo.
3. Advertencia – lleve puesto el cinturón de seguridad cuando esté sentado en el puesto del operador.
4. Advertencia – lleve protección auditiva.
5. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
6. Peligro de corte de mano o pie—no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
7. Peligro de vuelco—baje la unidad de corte al bajar pendientes; no conduzca la máquina en pendientes de más de 15 grados.
8. Advertencia – bloquee el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave antes de abandonar la máquina.



**120-4159**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Apagar                                | 8. Alto                     |
| 2. Faros                                 | 9. Transmisión de tracción  |
| 3. Encender                              | 10. Bajo                    |
| 4. Posición del interruptor de las luces | 11. Toma de fuerza (TDF)    |
| 5. Rápido                                | 12. Bajar carcasa izquierda |
| 6. Ajuste de velocidad variable          | 13. Bajar carcasa central   |
| 7. Lento                                 | 14. Bajar carcasa derecha   |



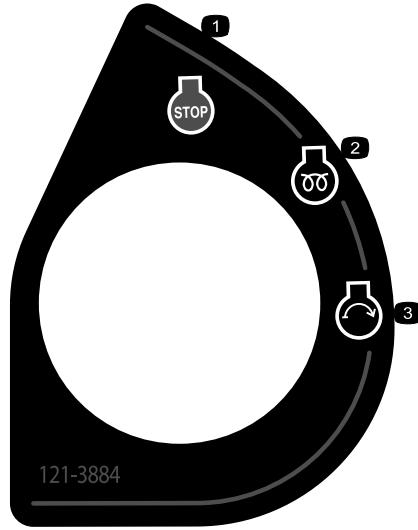
**121-3887**

1. Lea el *Manual del operador*.



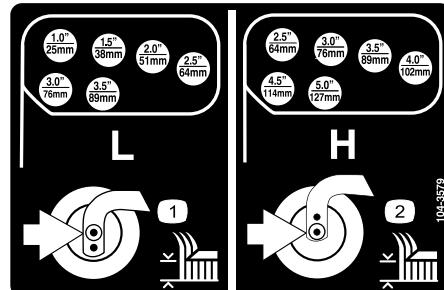
**58-6520**

1. Engrasar



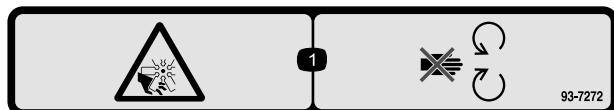
**121-3884**

1. Motor—parar
2. Motor—precalentamiento
3. Motor—arrancar



**104-3579**

1. Ajuste de altura de corte baja.
2. Ajuste de altura de corte alta.



**93-7272**

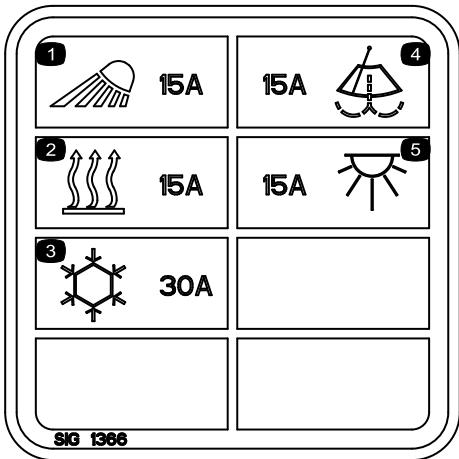
1. Peligro de corte/desmembramiento, ventilador—no se acerque a las piezas en movimiento.



### Símbolos de la batería

Algunos de estos símbolos, o todos ellos, están en su batería

1. Riesgo de explosión
2. No fume, mantenga alejado del fuego y de las llamas desnudas.
3. Líquido cáustico/peligro de quemadura química
4. Lleve protección ocular.
5. Lea el *Manual del operador*.
6. Mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la batería.
7. Lleve protección ocular; los gases explosivos pueden causar ceguera y otras lesiones
8. El ácido de la batería puede causar ceguera o quemaduras graves.
9. Enjuague los ojos inmediatamente con agua y busque rápidamente ayuda médica.
10. Contiene plomo; no tirar a la basura.



**117-2787**

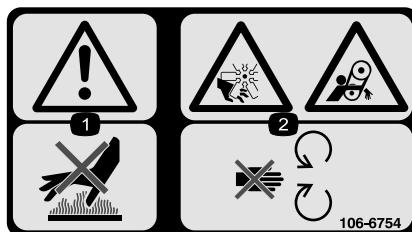
1. Faros, fusible de 15A
2. Calentador, fusible de 15A
3. Aire acondicionado, fusible de 30A
4. Limpiaparabrisas, fusible de 15A
5. Luz interior, fusible de 15A



**119-0124**

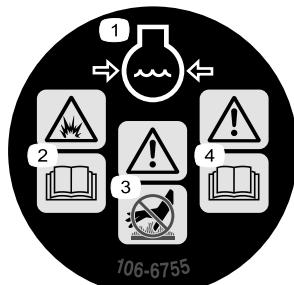
(Modelos con cabina)

1. Advertencia—Lleve protección auditiva siempre que las ventanas de la cabina estén abiertas.
2. Cierre la ventanilla trasera antes de intentar abrir el capó.



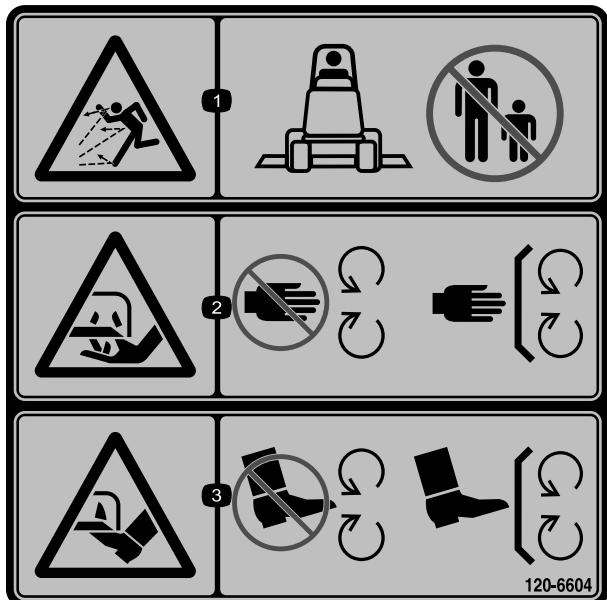
**106-6754**

1. Advertencia – no toque la superficie caliente.
2. Peligro de corte/desmembramiento, ventilador, y peligro de enredamiento, correa – no se acerque a las piezas en movimiento.



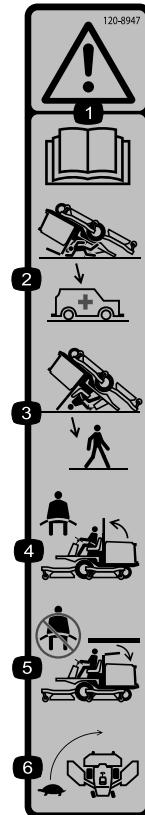
**106-6755**

1. Refrigerante del motor bajo presión.
2. Peligro de explosión – lea el *Manual del operador*.
3. Advertencia – no toque la superficie caliente.
4. Advertencia – lea el *Manual del operador*.



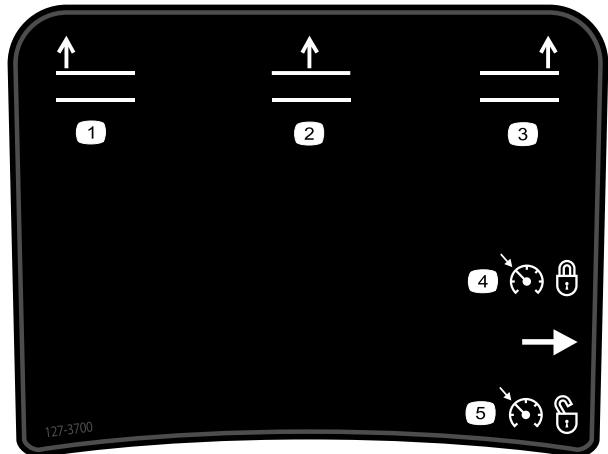
**120-6604**

1. Advertencia; peligro de objetos arrojados—mantenga a otras personas alejadas de la máquina.
2. Peligro de corte/desmembramiento de la mano, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
3. Peligro de corte/desmembramiento de pie, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.



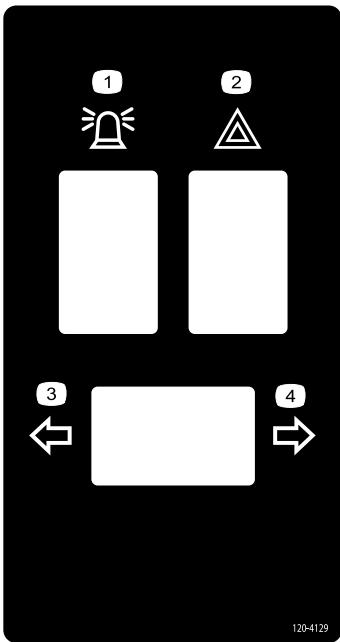
**120-8947**

1. Advertencia—lea el *Manual del operador*.
2. No hay protección contra vuelcos cuando la barra anti-vuelco está bajada.
3. Hay protección contra vuelcos cuando la barra anti-vuelco está elevada.
4. Si la barra anti-vuelco está elevada, lleve el cinturón de seguridad.
5. Si la barra anti-vuelco está bajada, no lleve el cinturón de seguridad.
6. Conduzca lentamente durante los giros.



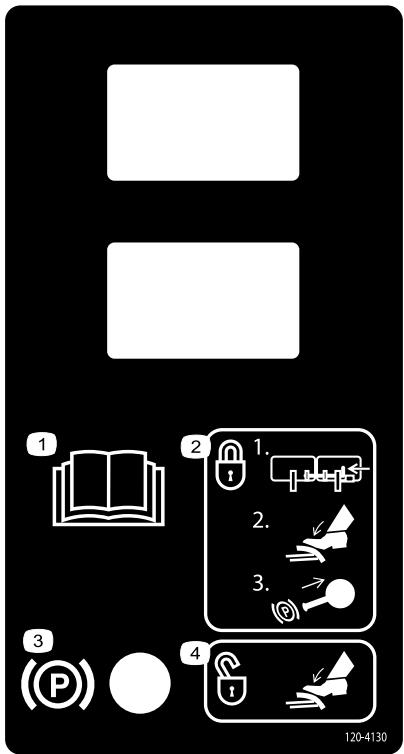
**127-3700**

1. Elevar la carcasa izquierda
2. Elevar la carcasa central
3. Elevar la carcasa derecha
4. Bloqueo de la velocidad del motor
5. Desbloqueo de la velocidad del motor



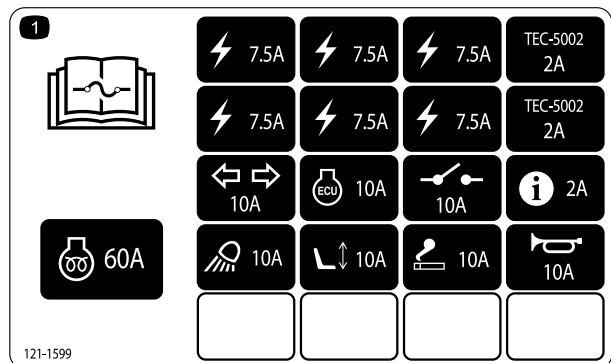
**120-4129**

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Baliza              | 3. Intermitente izquierdo |
| 2. Luces de emergencia | 4. Intermitente derecho   |



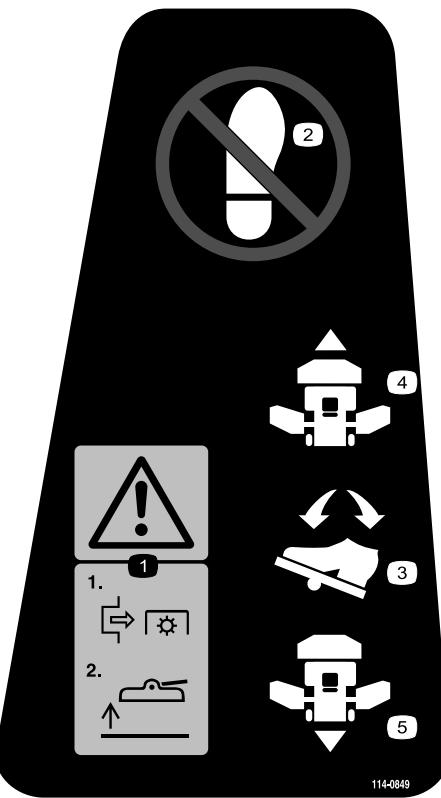
**120-4130**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Lea el <i>Manual del operador</i> .  | 3. Freno de estacionamiento   |
| 2. Para poner el freno de estacionamiento— 1) Enganche los pedales entre sí; 2) Pise el pedal de freno; 3) Tire del mando del freno de estacionamiento. | 4. Para quitar el freno de estacionamiento, pise el pedal de freno. |



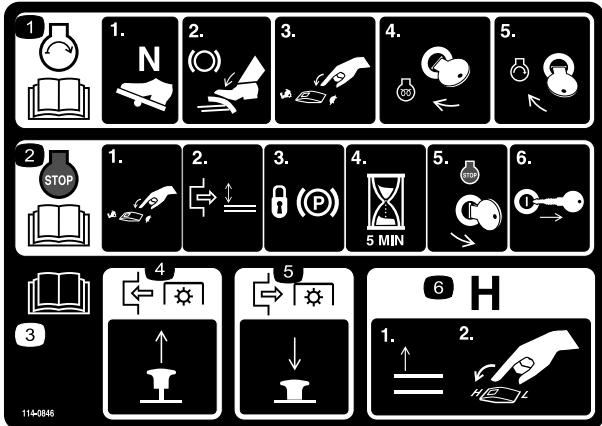
**121-1599**

- Lea las instrucciones sobre fusibles en el *Manual del operador*.



**114-0849**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Advertencia—1) Desengrane la toma de fuerza; 2) Eleve la carcasa. | 4. Hacia adelante |
| 2. No ponga el pie aquí.   | 5. Hacia atrás    |
| 3. Pedal de dirección  |                   |



**114-0846**

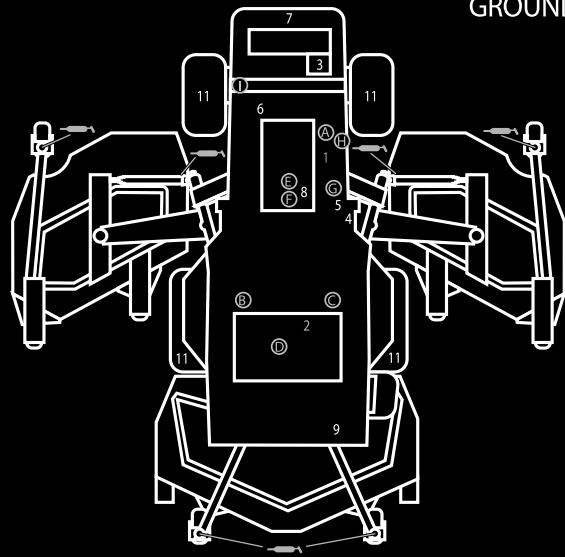
1. Lea el *Manual del operador* para informarse de cómo arrancar el motor—1) Ponga punto muerto; 2) Ponga el freno; 3) Ponga la velocidad del motor en lento; 4) Gire la llave de contacto a la posición de precalentamiento; 2) Gire la llave de contacto a Arrancar motor.
2. Lea el *Manual del operador* para informarse de cómo parar el motor—1) Ponga la velocidad del motor en lento; 2) Desengrane la carcasa; 3) Bloquee el freno de estacionamiento; 4) Espere 5 minutos; 5) Gire la llave de contacto a Parar motor; 6) Retire la llave de contacto.
3. Lea el *Manual del operador*.
4. Tire del mando hacia fuera para engranar la TDF.
5. Empuje el mando hacia dentro para desengranar la TDF.
6. Eleve las carcasa para pasar al intervalo H (alto).



**114-0845**

1. Palanca de inclinación del volante
2. Claxon

# GROUNDSMASTER 4000, MODEL 30605 & 30609 QUICK REFERENCE AID



130-6043



## CHECK/SERVICE (DAILY)

1. ENGINE OIL LEVEL
2. HYDRAULIC FLUID LEVEL
3. ENGINE COOLANT LEVEL
4. FUEL - DIESEL ONLY
5. FUEL/WATER SEPARATOR
6. FAN BELT TENSION
7. RADIATOR SCREEN
8. AIR CLEANER
9. BRAKE FUNCTION
10. INTERLOCK SYSTEM
11. TIRE PRESSURE - 25 PSI/1.70 BAR
12. GREASE POINTS (6)

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR  
50 HR INTERVAL GREASE POINTS.

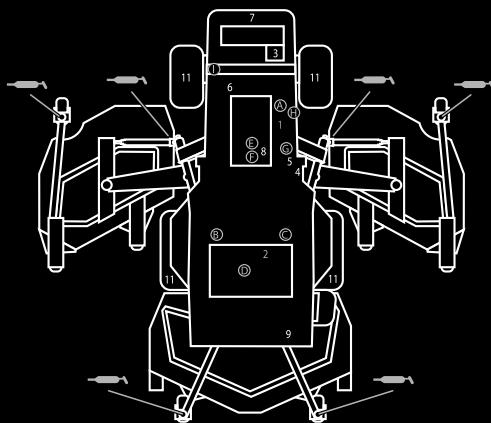
## SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES.	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL		FILTER PART NO.
			FLUID	FILTER	
ENGINE OIL	30605 15W-40, CH-4 30609 15W-40, CJ-4	6 QUARTS	250 HOURS	250 HOURS	125-7025 (A)
HYDRAULIC FLUID	ISO VG 46/68	7.75 GALLONS	800 HOURS	800 HOURS	75-1310 (B) 94-2621 (C)
HYDRAULIC BREATHER					800 HRS/YRLY (D)
PRIMARY AIR FILTER					115-9793 (E)
SAFETY AIR FILTER					SEE SERVICE MANUAL (F)
FUEL SYSTEM	> 32 F < 32 F	NO. 2 DIESEL NO. 1 DIESEL	21 GALLONS	800 HOURS/ DRAIN/FLUSH YEARLY	30605 110-9049 (G) 30609 125-2915 (H) 125-8752 (I)
REAR AXLE		85W-140	80 OUNCES	800 HOURS	110-4812 (J)
PLANETARY DRIVE		85W-140	22 OUNCES	800 HOURS	
ENGINE COOLANT	50% WATER 50% ETHYL GLYCOL	9 QUARTS	DRAIN & FLUSH EVERY 2 YRS.		

**130-6043**

1. Lea el *Manual del operador*.

**GROUNDMASTER 4010, MODEL 30635 & 30636**  
**QUICK REFERENCE AID**



**CHECK/SERVICE (DAILY)**

- 1. ENGINE OIL LEVEL
  - 2. HYDRAULIC FLUID LEVEL
  - 3. ENGINE COOLANT LEVEL
  - 4. FUEL - DIESEL ONLY
  - 5. FUEL/WATER SEPARATOR
  - 6. FAN BELT TENSION
  - 7. RADIATOR SCREEN
  - 8. AIR CLEANER
  - 9. BRAKE FUNCTION
  - 10. INTERLOCK SYSTEM
  - 11. TIRE PRESSURE - 25 PSI/1.70 BAR
  - 12. GREASE POINTS (6)
- SEE OPERATOR'S MANUAL FOR  
50 HR INTERVAL GREASE POINTS.

**SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS**

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES.		FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL		FILTER PART NO.
				FLUID	FILTER	
ENGINE OIL	30635	15W-40, CJ-4	6 QUARTS	250 HOURS	250 HOURS	125-7025 (A)
	30636	15W-40, CJ-4				
HYDRAULIC FLUID		ISO VG 46/68	7.75 GALLONS	800 HOURS	800 HOURS	75-1310 (B)
HYDRAULIC BREather						94-2621 (C)
PRIMARY AIR FILTER					800 HRS/YR/LY	115-9793 (D)
SAFETY AIR FILTER					SEE SERVICE INDICATOR	108-3814 (E)
FUEL SYSTEM	>32 F	NO. 2 DIESEL	21 GALLONS	800 HOURS	400 HOURS/ YEARLY	30635 110-9049 (G)
	<32 F	NO. 1 DIESEL		DRAIN/FLUSH		30636 125-2915 (G) 30636 125-8752 (H)
REAR AXLE		85W-140	80 OUNCES	800 HOURS		110-4812 BREather (I)
PLANETARY DRIVE		85W-140	22 OUNCES	800 HOURS		
ENGINE COOLANT		50% WATER 50% ETHYL GLYCOL	14.5 QUARTS	DRAIN & FLUSH EVERY 2 YRS.		

130-6046

**130-6046**

1. Lea el *Manual del operador*.

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Engrase la máquina.
2	Pegatina de advertencia	1	Utilizada únicamente en máquinas que requieren cumplimiento europeo CE.

## Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Manual del operador	1	Revisar antes de utilizar la máquina.
Manual del operador del motor	1	Consultar sobre el uso y mantenimiento del motor
Catálogo de piezas	1	Utilizar para citar números de pieza
Materiales de formación del operador	1	Revisar antes de utilizar la máquina.
Declaración de conformidad	1	

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

2

## Sustitución de la pegatina de advertencia

**Piezas necesarias en este paso:**

1

Pegatina de advertencia

## Engrasado de la máquina

**No se necesitan piezas**

## Procedimiento

Antes de utilizar la máquina, debe ser engrasada para asegurar una lubricación correcta; consulte [Engrasado de cojinetes y casquillos \(página 41\)](#). Si la máquina no es engrasada correctamente habrá fallos prematuros de piezas críticas.

## Procedimiento

En máquinas que requieren cumplimiento de la norma europea CE, sustituya la pegatina de advertencia, pieza nº 117-2754 por la pegatina de advertencia nº 117-2766.

# El producto

## Controles

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

### A CUIDADO

Esta máquina produce niveles sonoros que superan los 85 dBA en el oído del operador, que pueden causar pérdidas auditivas en caso de períodos extendidos de exposición.

Lleve protección auditiva mientras opera esta máquina.

### Pedal de tracción

Para detenerse, reduzca la presión sobre el pedal de tracción y permita que vuelva a su posición central (Figura 3).

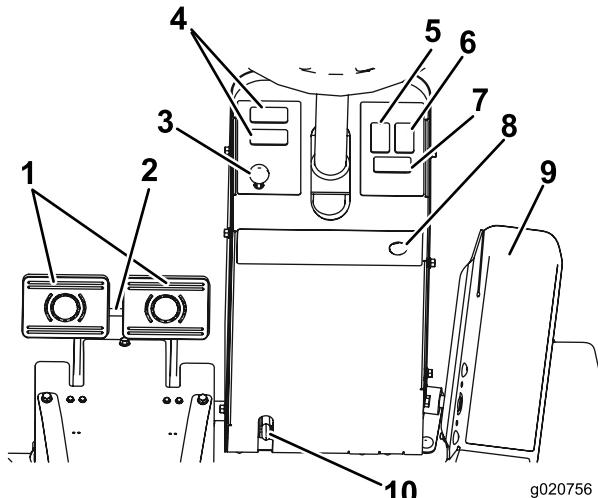


Figura 3

- |   |  |
|---|--|
| 1. Pedales de freno                     | 6. Interruptor de las luces de emergencia (opcional) |
| 2. Enganche de bloqueo de los pedales   | 7. Interruptor de los intermitentes (opcional)       |
| 3. Seguro del freno de estacionamiento  | 8. Botón del claxon (opcional).                      |
| 4. Espacio para un accesorio opcional   | 9. Pedal de tracción                                 |
| 5. Interruptor de la baliza (opcional). | 10. Palanca de inclinación del volante               |

### Pedales de freno

Dos pedales de freno (Figura 3) operan sobre frenos de rueda individuales para ayudar en los giros y en el aparcamiento, y para mejorar la tracción en pendientes de través. Un enganche conecta los pedales para la operación del freno de estacionamiento y para el transporte.

### Enganche de bloqueo de los pedales

El enganche de bloqueo de los pedales (Figura 3) conecta los dos pedales para poner el freno de estacionamiento.

### Palanca de inclinación del volante

Empuje la palanca (Figura 3) hacia abajo para mover el volante a la posición deseada. Luego suelte la palanca para fijar el ajuste.

### Enganche del freno de estacionamiento

Un pomo en el lado izquierdo de la consola activa el bloqueo del freno de estacionamiento (Figura 3). Para poner el freno de estacionamiento, conecte los pedales con el enganche de bloqueo, pise ambos pedales y tire hacia fuera del enganche del freno de estacionamiento. Para quitar el freno de estacionamiento, pise ambos pedales hasta que el enganche del freno de estacionamiento se retrague.

### Interruptor de las luces de emergencia (opcional)

Presione el interruptor para activar las luces de emergencia (Figura 3).

### Mando del intermitente (opcional)

Presione el lado izquierdo del mando del intermitente (Figura 3) para activar el intermitente izquierdo, y el lado derecho del mando para activar el intermitente derecho. La posición central corresponde a desactivado.

### Llave de contacto

La llave de contacto (Figura 4) tiene tres posiciones: Desconectado, Conectado/precalentamiento y Arranque.

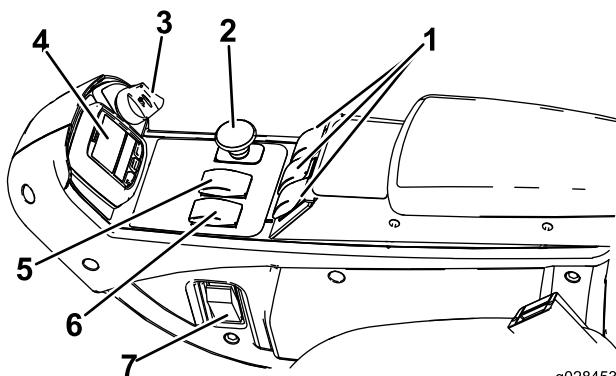


Figura 4

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Interruptores de elevación | 5. Control de velocidad Hi-Lo            |
| 2. Interruptor TDF            | 6. Interruptor de la velocidad del motor |
| 3. Interruptor de encendido   | 7. Interruptor de las luces (opcional)   |
| 4. InfoCenter                 |  |

## Interruptor de la TDF

El interruptor de la TDF ([Figura 4](#)) tiene dos posiciones: Hacia fuera (arranque) y hacia dentro (parada). Tire hacia fuera del mando de la toma de fuerza para engranar las cuchillas de la unidad de corte. Empuje el mando hacia dentro para desengranar las cuchillas de la unidad de corte.

## Control de velocidad Alto-Bajo

El interruptor ([Figura 4](#)) permite aumentar el intervalo de velocidad para el transporte de la máquina. Las unidades de corte no funcionarán en el intervalo alto. Para cambiar entre los intervalos Alto y Bajo, es necesario elevar las carcásas, desengranar la TDF, desengranar el control de crucero y poner el pedal de tracción en la posición de punto muerto; la máquina debe estar en movimiento a velocidad lenta.

## Interruptores de elevación

Los interruptores de elevación ([Figura 4](#)) elevan y bajan las unidades de corte. Presione los interruptores hacia adelante para bajar las unidades de corte y hacia atrás para elevar las unidades de corte. Al arrancar la máquina, con las unidades de corte bajadas, presione hacia abajo el interruptor de elevación para dejar que las unidades de corte floten y sieguen.

**Nota:** Las carcásas no pueden elevarse ni bajarse en el intervalo de velocidades alto, y no pueden elevarse o bajarse a menos que el operador esté en el asiento con el motor en marcha. Las carcásas podrán bajarse con la llave en la posición de Conectado y el operador en el asiento.

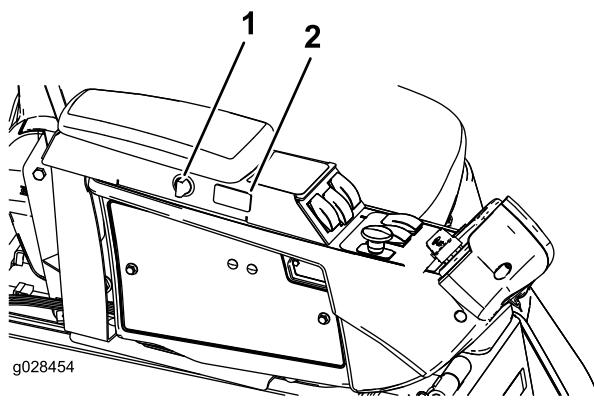
## Interruptor del control de crucero

El interruptor del control de crucero ([Figura 5](#)) bloquea la posición del pedal para mantener la velocidad de avance deseada. Presione la parte trasera del mando para desactivar el control de crucero, la parte intermedia para activar el control de crucero y la parte delantera para establecer la velocidad de avance deseada.

**Nota:** Otras maneras de liberar el pedal son pisar cualquiera de los pedales de freno o poner el pedal de tracción en la posición de marcha atrás durante un segundo.

## Enchufe eléctrico

El enchufe eléctrico ([Figura 5](#)) se utiliza para alimentar accesorios eléctricos opcionales.



**Figura 5**

1. Enchufe eléctrico

2. Interruptor del control de crucero

## Ajuste del asiento

### Palanca de ajuste hacia adelante y hacia atrás

Tire de la palanca hacia fuera para ajustar el asiento hacia adelante o hacia atrás ([Figura 6](#)).

### Pomo de ajuste del reposabrazos del asiento

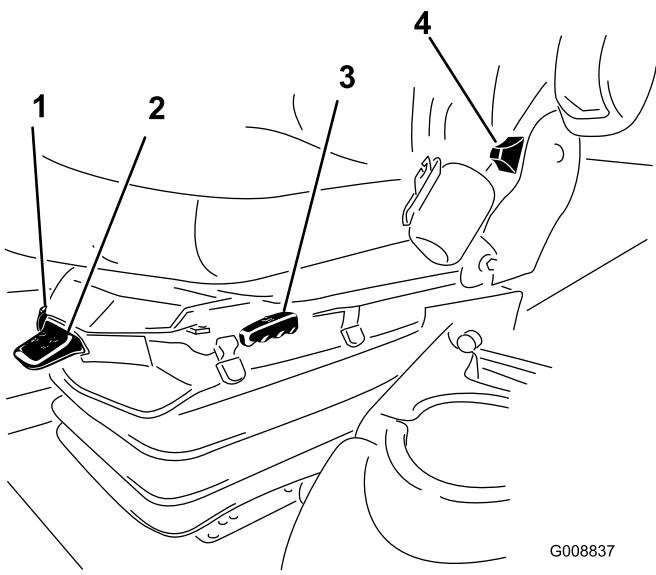
Gire el pomo para ajustar el ángulo del reposabrazos ([Figura 6](#)).

### Palanca de ajuste del respaldo del asiento

Mueva la palanca para ajustar el ángulo del respaldo ([Figura 6](#)).

### Indicador de peso

Indica si el asiento está ajustado para el peso del operador ([Figura 6](#)). La altura se ajusta posicionando la suspensión en la zona verde.

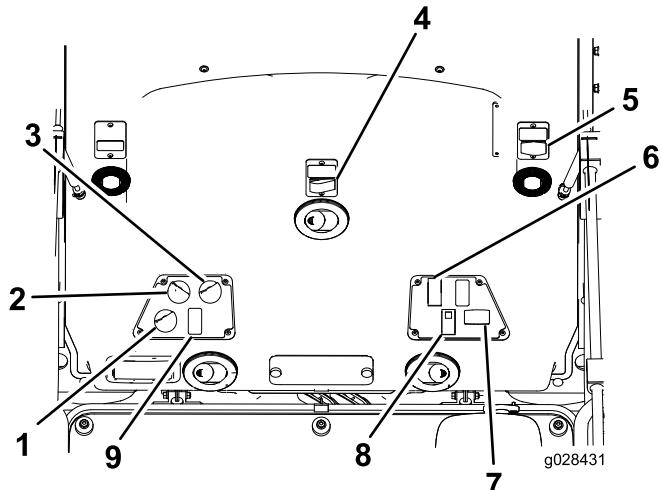


**Figura 6**

G008837

1. Indicador de peso
2. Palanca de ajuste de peso
3. Palanca de ajuste hacia adelante y hacia atrás
4. Palanca de ajuste del respaldo
5. Pomo de ajuste del reposabrazos (no ilustrado - situada debajo del reposabrazos)

## Controles de la cabina



**Figura 7**

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Control de recirculación del aire | 6. Interruptor de las luces               |
| 2. Control del ventilador            | 7. Intermitente                           |
| 3. Control de temperatura            | 8. Interruptor de las luces de emergencia |
| 4. Mando del limpiaparabrisas        | 9. Mando del aire acondicionado           |
| 5. Toma de corriente                 |   |

### Palanca de ajuste de peso

Ajuste según la estatura del operador ([Figura 6](#)). Tire de la palanca hacia arriba para aumentar la presión del aire, o empújela hacia abajo para reducir la presión del aire. El ajuste correcto se obtiene estando el indicador de peso en la zona verde.

### Control de recirculación del aire

Cambia entre la recirculación del aire dentro de la cabina o la aspiración de aire a la cabina desde el exterior ([Figura 7](#)).

- Recircule el aire cuando tenga puesto el aire acondicionado.
- Aspire el aire cuando utilice el calentador o el ventilador.

### Control del ventilador

Gire el mando de control del ventilador para regular la velocidad del ventilador ([Figura 7](#)).

### Control de temperatura

Gire el mando de control de la temperatura para regular la temperatura de aire de la cabina ([Figura 7](#)).

### Mando del limpiaparabrisas

Utilice este interruptor para activar o desactivar el limpiaparabrisas ([Figura 7](#)).

### Toma de corriente

Utilice esta toma de corriente de 15 amperios para alimentar dispositivos compatibles de 12 voltios CC ([Figura 7](#)).

### Interruptor de las luces

Utilice este interruptor para encender y apagar los faros y las luces traseras ([Figura 7](#)).

## Interruptor de las luces de emergencia

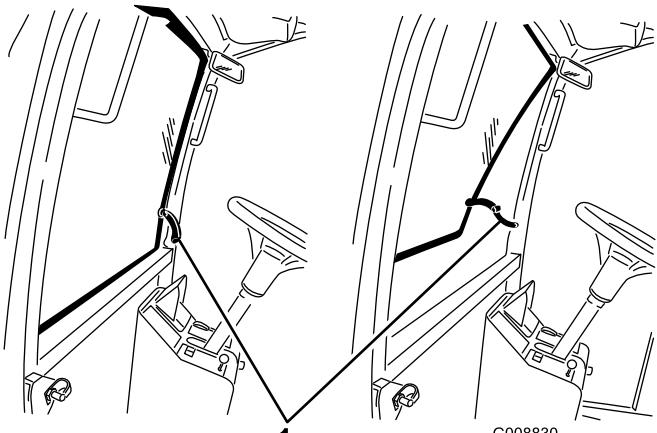
Utilice este interruptor para encender y apagar las luces de emergencia ([Figura 7](#)).

## Mando del aire acondicionado

Utilice este interruptor para encender y apagar el aire acondicionado ([Figura 7](#)).

## Cierre del parabrisas

Levante los cierres para abrir el parabrisas ([Figura 8](#)). Presione hacia dentro el cierre para bloquear el parabrisas en la posición de abierto. Tire hacia abajo y hacia fuera del cierre para cerrar y bloquear el parabrisas.



**Figura 8**

1. Cierre del parabrisas

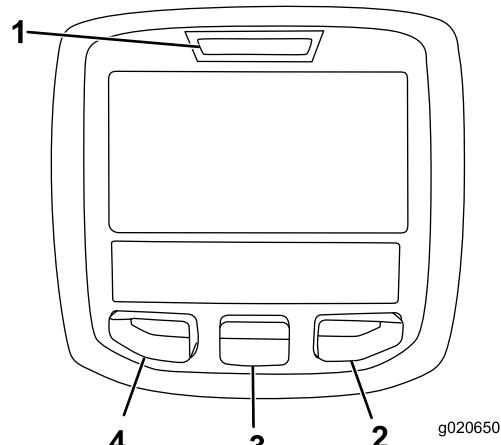
## Cierre de la ventanilla trasera

Levante los cierres para abrir la ventanilla trasera. Presione hacia dentro el cierre para bloquear la ventanilla en la posición de abierto. Tire hacia abajo y hacia fuera del cierre para cerrar y bloquear la ventanilla ([Figura 8](#)).

**Importante:** La ventanilla trasera debe estar cerrada antes de abrir el capó para evitar daños.

## Uso de la pantalla LCD del InfoCenter

La pantalla LCD del InfoCenter muestra información sobre la máquina, como por ejemplo el estado operativo, diferentes diagnósticos y otra información sobre la máquina ([Figura 9](#)). El InfoCenter tiene una pantalla de inicio y la pantalla informativa principal. Puede cambiar entre la pantalla de inicio y la pantalla principal de información en cualquier momento, pulsando cualquiera de los botones del InfoCenter y luego seleccionando la tecla de flecha correspondiente.



**Figura 9**

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. Indicador     | 3. Botón central   |
| 2. Botón derecho | 4. Botón izquierdo |

- Botón izquierdo: Acceso a Menú/Botón Atrás—pulse este botón para acceder a los menús del InfoCenter. Puede usarlo para salir de cualquier menú que esté utilizando.
- Botón central—utilice este botón para desplazarse hacia abajo en los menús.
- Botón derecho—utilice este botón para abrir un menú si aparece la flecha a la derecha que indica la existencia de contenido adicional.
- Pitido—se activa al bajar las carcasa y para indicar advertencias o fallos.

**Nota:** El propósito de cada botón puede variar dependiendo de lo que se necesite en cada momento. El icono de cada botón indicará su función en cada momento.

## Descripción de los iconos del InfoCenter

<b>MANTENIMIENTO PREVISTO</b>	Indica que es necesario realizar el mantenimiento programado
	RPM/Estado del motor—indica las RPM del motor
	Contador de horas
	Icono de información
	Establece la velocidad máxima de tracción
	Rápido
	Lento
	Inversión del ventilador—Indica que el ventilador funciona en sentido invertido
	Nivel de combustible
	Regeneración estacionaria necesaria
	El calentador del aire de entrada está activado
	Elevar carcasa izquierda
	Elevar carcasa central
	Elevar carcasa derecha
	El operador debe sentarse en el asiento
	Indicador del freno de estacionamiento—indica que el freno de estacionamiento está puesto.
	Intervalo alto
	Punto muerto
	Intervalo bajo
	Temperatura del refrigerante—indica la temperatura del refrigerante del motor en °C o °F
	Temperatura (caliente)

## Descripción de los iconos del InfoCenter (cont'd.)

	Tracción o Pedal de tracción
	Prohibido o No permitido
	Arranque del motor
	TDF—Indica que la toma de fuerza (TDF) está engranada.
	Parada o Apagado
	Motor
	Interruptor de encendido
	Indica que las unidades de corte se están bajando
	Indica que las unidades de corte se están elevando
	Contraseña PIN
	Temperatura del aceite hidráulico – indica la temperatura del aceite hidráulico
	Bus CAN
	InfoCenter
	Defectuoso o no superado
	Central
	Derecha
	Izquierda
	Lámpara
	Salida del controlador TEC o del cable de control del arnés
	Alto: superior al rango permitido
	Bajo: Inferior al rango permitido
	Fuera de rango
	Interruptor

## Descripción de los iconos del InfoCenter (cont'd.)

	El operador debe soltar el interruptor
	El operador debe cambiar al estado indicado
Los símbolos a menudo se combinan para formar 'oraciones'. A continuación se muestran algunos ejemplos	
	El operador debe poner la máquina en punto muerto
	Arranque del motor denegado
	Parada del motor
	El refrigerante del motor está demasiado caliente
	El aceite hidráulico está demasiado caliente
	Siéntese o ponga el freno de estacionamiento

## Uso de los menús

Para entrar en el sistema de menús del InfoCenter, pulse el botón de acceso a los menús en la pantalla principal. Aparecerá el menú principal. Las tablas siguientes contienen un resumen de las opciones disponibles en cada menú.

Menú principal	
Elemento del menú	Descripción
Fallos	El menú Fallos contiene una lista de los fallos recientes de la máquina. Consulte el Manual de mantenimiento o su Distribuidor Autorizado Toro si desea más información sobre el menú Fallos y la información que contiene.
Mantenimiento	El menú Mantenimiento contiene información sobre la máquina, como por ejemplo horas de uso y otros datos similares.

Diagnósticos	El menú Diagnósticos muestra el estado del sensor de cada interruptor de la máquina y de la salida de cada control. Puede utilizar esta información para identificar y resolver algunos problemas, puesto que indica rápidamente qué controles de la máquina están activados/encendidos, y cuáles están desactivados/apagados.
Configuración	El menú Ajustes le permite personalizar y modificar las variables de configuración de la pantalla del InfoCenter.
Acerca de	El menú Acerca de muestra el número de modelo, el número de serie y la versión del software de su máquina.

Mantenimiento	
Elemento del menú	Descripción
Horas	Muestra el número total de horas durante las que el motor y el ventilador de la máquina han estado encendidos, así como el número de horas de transporte y de sobrecalentamiento de la máquina.
Counts	Indica el número de precalentamientos y arranques de la máquina.

Diagnósticos	
Elemento del menú	Descripción
Engine Run	Consulte el Manual de mantenimiento o su Distribuidor Autorizado Toro si desea más información sobre el menú Motor – marcha y la información que contiene.
Glowplugs	Indica si los siguientes componentes están activados: Llave – arranque, demora limitada, y bujías.
Fan	Indica si el ventilador está activado en los siguientes casos: Alta temperatura del motor, alta temperatura del aceite, alta temperatura del motor o del sistema hidráulico, y ventilador encendido.

Configuración	
Elemento del menú	Descripción
Unidades	Controla las unidades utilizadas en el InfoCenter. Las opciones de menú son Inglés o Métrico

Idioma	Controla el idioma utilizado en el InfoCenter*.
Retroiluminación LCD	Controla el brillo de la pantalla LCD.
Contraste LCD	Controla el contraste de la pantalla LCD.
Menús protegidos	Permite al distribuidor o al técnico introducir una contraseña para acceder a los menús protegidos.
Ralentí automático	Controla la cantidad de tiempo permitido antes de poner el motor en ralentí cuando la máquina no se está usando.
Velocidad de siega	Controla la velocidad máxima en modo de siega (intervalo bajo).
Velocidad de transporte	Controla la velocidad máxima de transporte (intervalo alto).
Smart Power	Smart Power evita que la máquina se atasque en césped pesado, al controlar automáticamente la velocidad de la máquina y optimizar el rendimiento de corte.

\* Sólo está traducido el texto destinado al operador. Las pantallas de Fallos, Mantenimiento y Diagnósticos están destinados al técnico. Los títulos se verán en el idioma seleccionado, pero los elementos de menú aparecerán en inglés.

Acerca de	
Elemento del menú	Descripción
Modelo	Muestra el número de modelo de la máquina.
NS	Muestra el número de serie de la máquina.
Versión del controlador de la máquina	Indica la versión de software del controlador maestro.
Versión del InfoCenter	Indica la versión de software del InfoCenter.
Bus CAN	Indica el estado del bus de comunicaciones de la máquina.

## Menús protegidos

Hay 4 opciones de configuración operativa que pueden modificarse en el menú Ajustes del InfoCenter: retardo del ralentí automático, velocidad de avance máxima en modo de siega, velocidad de avance máxima en modo de transporte y Smart Power. Estos ajustes están en el menú Protegido.

## Acceso a los ajustes del menú Protegido

Para acceder a los ajustes del menú Protegido:

- En el menú principal, vaya al menú Ajustes y pulse el botón derecho.
- En el menú Ajustes, navegue hacia abajo al menú Protegido y pulse el botón derecho.
- Para introducir la contraseña, utilice el botón central para ajustar el primer dígito, luego pulse el botón derecho para desplazarse al dígito siguiente.
- Utilice el botón central para ajustar el segundo dígito, luego pulse el botón derecho para desplazarse al dígito siguiente.
- Utilice el botón central para ajustar el tercer dígito, luego pulse el botón derecho para desplazarse al dígito siguiente.
- Utilice el botón central para ajustar el cuarto dígito, luego pulse el botón derecho.
- Pulse el botón central para introducir el código.

La capacidad de ver y modificar los valores del menú Protegido puede modificarse. Una vez que haya accedido al menú Protegido, vaya a Proteger configuración. Usando el botón derecho, cambie Proteger configuración a Off (desactivado) para poder ver y modificar los ajustes del Menú protegido sin introducir la contraseña. Cambie Proteger configuración a On (activado) para ocultar las opciones protegidas y exigir la introducción de una contraseña para modificar el ajuste en el menú Protegido. Después de introducir la contraseña, es necesario girar la llave a Desconectado y de nuevo a Conectado para activar y guardar este ajuste.

## Ajuste del ralentí automático

- En el menú Ajustes, vaya a Ralentí automático.
- Pulse el botón derecho para elegir el tiempo de ralentí automático, entre Desactivado, 8s, 10s, 15s, 20s y 30s.

## Ajuste de la velocidad máxima de siega permitida

- En el menú Ajustes, vaya a Velocidad de siega y pulse el botón derecho.
- Utilice el botón derecho para aumentar la velocidad máxima de siega (50%, 75% o 100%).
- Utilice el botón central para reducir la velocidad máxima de siega (50%, 75%, o 100%).
- Pulse el botón izquierdo para salir.

## Ajuste de la velocidad máxima de transporte permitida

- En el menú Ajustes, vaya a Velocidad de transporte, y pulse el botón derecho.
- Utilice el botón derecho para aumentar la velocidad máxima de transporte (50%, 75% o 100%).
- Utilice el botón central para reducir la velocidad máxima de transporte (50%, 75%, o 100%).
- Pulse el botón izquierdo para salir.

Cuando termine con el Menú protegido, pulse el botón izquierdo para salir al Menú principal, luego pulse el botón izquierdo para salir al menú Marcha.

## Especificaciones

**Nota:** Las especificaciones y los diseños están sujetos a modificación sin previo aviso.

Anchura de corte	
total	335 cm
unidad de corte delantera	157 cm
unidad de corte lateral	107 cm
unidad de corte delantera y una unidad de corte lateral	246 cm
Anchura total	
unidades de corte bajadas	345 cm
unidades de corte elevadas (transporte)	183 cm
Longitud total	342 cm
Altura	140 cm
Altura con cabina	237 cm
Separación del suelo	17 cm
Banda de rodadura (centro de los neumáticos)	
delante	114 cm
detrás	119 cm
Distancia entre ejes	141 cm
Peso neto con cabina	2107 kg (4645 lb)

## Accesorios/aperos

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Concesionario o Servicio Técnico Autorizado o visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obtener una lista de todos los accesorios y aperos homologados.

# Operación

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Antes del uso

### ⚠ CUIDADO

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave de contacto antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

## Comprobación del aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

El motor se suministra con aceite en el cárter; no obstante, debe comprobarse el nivel de aceite antes y después de arrancar el motor por primera vez.

La capacidad del cárter es de 5,7 litros con el filtro.

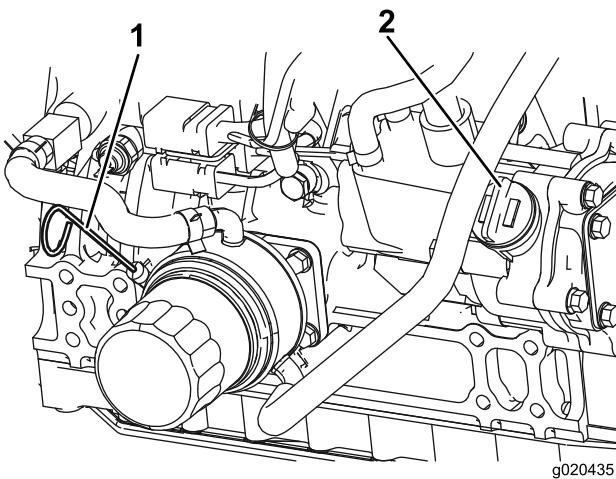
Utilice aceite para motores de alta calidad que cumpla las siguientes especificaciones:

- Nivel de clasificación API: CH-4, CI-4 o superior.
- Aceite preferido: SAE 15W-40 (por encima de los -18 °C)
- Aceite alternativo: SAE 10W-30 o 5W-30 (todas las temperaturas)

Su distribuidor dispone de aceite para motores Toro Premium, de viscosidad 15W-40 o 10W-30. Consulte los números de pieza en el catálogo de piezas.

**Nota:** El mejor momento para comprobar el aceite del motor es cuando el motor está frío, antes de arrancarlo al principio de la jornada. Si ya se ha arrancado, deje que el aceite se drene al cárter durante al menos 10 minutos antes de comprobar el nivel. Si el nivel del aceite está en o por debajo de la marca "añadir" de la varilla, añada aceite hasta que el nivel llegue a la marca "lleno". **No llene demasiado.** Si el nivel de aceite está entre las marcas "lleno" y "añadir", no es necesario añadir aceite.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada. Abra los enganches del capó.
2. Abra el capó.
3. Retire la varilla, límpielala, vuelva a colocarla en el tubo y retírela de nuevo. El nivel de aceite debe llegar a la marca Lleno ([Figura 10](#)).



**Figura 10**

- |                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| <p>1. Varilla</p> | <p>2. Tapón de llenado de aceite</p> |
|-------------------|--------------------------------------|
- 
4. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Lleno, retire el tapón de llenado ([Figura 10](#)) y añada aceite hasta que el nivel llegue a la marca Lleno. **No llene demasiado.**
  5. Coloque el tapón de llenado y la varilla.
  6. Cierre el capó y afíáncelo con los enganches.

## Comprobación del sistema de refrigeración

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Compruebe el nivel de refrigerante al principio de cada jornada de trabajo. La capacidad del sistema es de 8,52 litros para el Groundsmaster 4000 y de 20 litros para el Groundsmaster 4010.

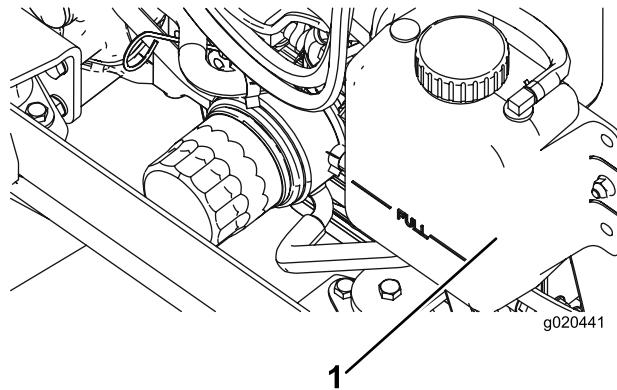
1. Retire cuidadosamente el tapón del radiador y el tapón del depósito de expansión ([Figura 11](#)).

### ⚠ CUIDADO

**Si el motor ha estado en marcha, puede haber fugas de refrigerante caliente y bajo presión, que puede causar quemaduras.**

- **No retire el tapón del radiador cuando el motor está en marcha.**
- **Utilice un trapo al abrir el tapón del radiador, y ábralo lentamente para permitir la salida del vapor.**

2. Compruebe el nivel de refrigerante del radiador. El radiador debe llenarse hasta la parte superior del cuello de llenado, y el depósito de expansión debe llenarse hasta la marca Lleno.



**Figura 11**

1. Depósito de expansión
3. Si el nivel de refrigerante es bajo, añada una solución al 50% de agua y anticongelante de etilenglicol. **No use agua sola o refrigerantes a base de alcohol/metanol.**
4. Coloque el tapón del radiador y el tapón del depósito de expansión.

## Cómo añadir combustible

Utilice únicamente combustible diesel o combustibles biodiesel limpios y nuevos con contenido sulfúrico bajo (<500 ppm) o muy bajo (<15 ppm). El número mínimo de cetanos debe ser de 40. Compre el combustible en cantidades que puedan ser consumidas en 180 días para asegurarse de que el combustible es nuevo.

**Capacidad del depósito de combustible:** 79 litros.

Utilice combustible diésel tipo verano (Nº2-D) a temperaturas superiores a -7 °C y combustible diésel tipo invierno (Nº1-D o mezcla de Nº1-D/2-D) a temperaturas inferiores. El uso de combustible tipo invierno a bajas temperaturas proporciona un punto de inflamación menor y características de flujo en frío que facilitarán el arranque y reducirán la obturación del filtro del combustible.

El uso de combustible tipo verano con temperaturas por encima de los -7 °C contribuirá a que la vida útil de la bomba para el combustible sea mayor y a incrementar la potencia en comparación con el combustible tipo invierno.

**Importante:** No utilice queroseno o gasolina en lugar de combustible diésel. El incumplimiento de esta precaución dañará el motor.

## **⚠ ADVERTENCIA**

El combustible es dañino o mortal si es ingerido. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.

- Evite la respiración prolongada de los vapores.
- Mantenga la cara alejada de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible o acondicionador.
- Mantenga alejada la gasolina de los ojos y la piel.

### **Preparado para biodiesel**

Esta máquina puede emplear también un combustible mezclado de biodiesel de hasta B20 (20% biodiesel, 80% petrodiesel). La parte de petrodiesel deberá ser baja o muy baja en azufre. Observe las siguientes precauciones:

- La parte de biodiesel del combustible deberá cumplir con la especificación ASTM D6751 o EN 14214.
- La composición del combustible mezclado deberá cumplir con ASTM D975 o EN 590.
- Las superficies pintadas podrían sufrir daños por las mezclas de biodiesel.
- Utilice B5 (contenido de biodiesel del 5%) o mezclas menores cuando hace frío.
- Vigile las juntas herméticas, las mangueras y obturadores en contacto con el combustible ya que pueden degradarse con el paso del tiempo.
- Es previsible la obturación del filtro del combustible durante un tiempo tras pasarse a las mezclas de biodiesel.
- Póngase en contacto con su distribuidor si desea más información sobre el biodiesel.

## **⚠ PELIGRO**

En ciertas condiciones, el combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

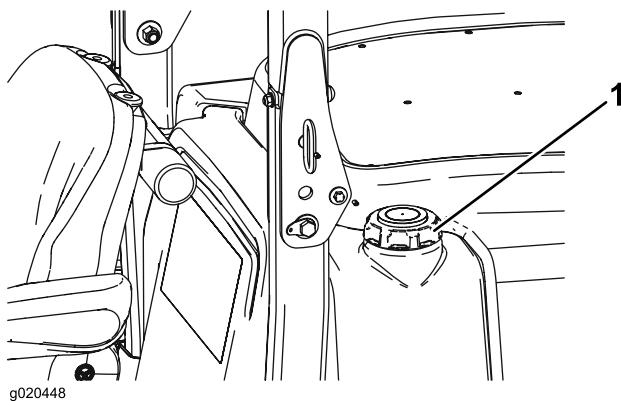
- Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.
- No llene nunca el depósito de combustible dentro de un remolque cerrado.
- No fume nunca mientras maneja el combustible, y aléjese de llamas desnudas o lugares donde los vapores del combustible pueden incendiarse con una chispa.
- Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños. No compre nunca carburante para más de 30 días de consumo normal.
- No utilice la máquina a menos que esté instalado un sistema completo de escape en buenas condiciones de funcionamiento.

## **⚠ PELIGRO**

En determinadas condiciones durante el repostaje, puede liberarse electricidad estática, produciendo una chispa que puede prender los vapores del combustible. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Coloque siempre los recipientes de combustible en el suelo, lejos del vehículo, antes de repostar.
- No llene los recipientes de combustible dentro de un vehículo, camión o remolque ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.
- Cuando sea posible, retire el equipo del camión o remolque y añada combustible al equipo con las ruedas sobre el suelo.
- Si esto no es posible, reposte el equipo sobre el camión o remolque desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor de combustible.
- Si es imprescindible el uso de un surtidor, mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la abertura del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de combustible con un paño limpio.
3. Retire el tapón del depósito de combustible ([Figura 12](#)).



**Figura 12**

1. Tapón del depósito de combustible

4. Añada combustible diesel al depósito de combustible hasta que el nivel llegue al extremo inferior del cuello de llenado.
5. Instale firmemente el tapón del depósito de combustible después de llenar el depósito.

**Nota:** Si es posible, llene el depósito de combustible después de cada uso. Esto minimizará la acumulación de condensación dentro del depósito.

## Comprobación del aceite hidráulico

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

El depósito de la máquina se llena en fábrica con aproximadamente 29,3 litros de aceite hidráulico de alta calidad. **Verifique el nivel del aceite hidráulico antes de arrancar el motor por primera vez y luego a diario.** El aceite de recambio recomendado es:

**Aceite hidráulico Toro Premium All Season** (Disponible en recipientes de 19 L o en bidones de 208 L. Consulte los números de pieza a su Distribuidor Toro o en el catálogo de piezas.)

**Aceites alternativos:** Si no está disponible el aceite Toro, pueden utilizarse otros aceites siempre que cumplan las siguientes propiedades de materiales y especificaciones industriales. No recomendamos el uso de aceites sintéticos. Consulte a su distribuidor de lubricantes para identificar un producto satisfactorio.

**Nota:** Toro no asume responsabilidad alguna por daños causados por sustitutos no adecuados, así que usted debe utilizar solamente productos de fabricantes responsables que respalden sus recomendaciones.

## Aceite hidráulico anti-desgaste de alto índice de viscosidad/bajo punto de descongelación, ISO VG 46

Propiedades de materiales:

Viscosidad, ASTM D445

St a 40 °C 44 – 48

St a 100 °C 7,9 – 8,5

140 a 160

Índice de viscosidad

ASTM D2270

Punto de descongelación,  
ASTM D97

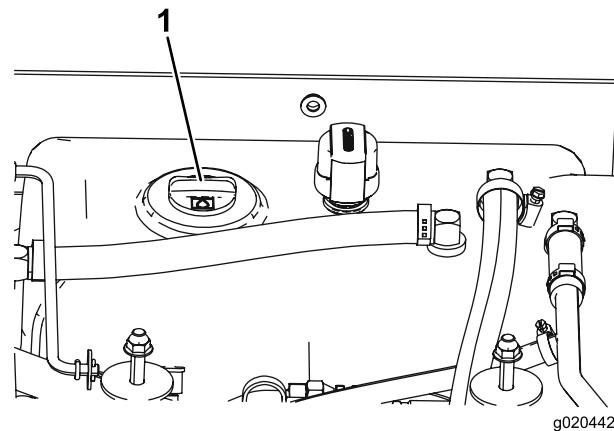
-37° C a -45° C

Especificaciones industriales:

Vickers I-286-S (Quality Level), Vickers M-2950-S (Quality Level), Denison HF-0

**Nota:** La mayoría de los aceites hidráulicos son casi incoloros, por lo que es difícil detectar fugas. Está disponible un aditivo de tinte rojo para el aceite del sistema hidráulico en botellas de 20 ml. Una botella es suficiente para 15 a 22 litros de aceite hidráulico. Solicite la pieza N° 44-2500 a su distribuidor autorizado Toro.

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada, baje las unidades de corte, pare el motor y retire la llave.
2. Desenganche el asiento, levántelo y coloque la varilla de soporte.
3. Limpie la zona alrededor del cuello de llenado y el tapón del depósito hidráulico ([Figura 13](#)). Retire el tapón del cuello de llenado.



**Figura 13**

1. Tapón del depósito de aceite hidráulico

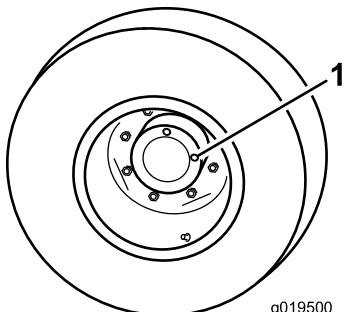
4. Retire la varilla del cuello de llenado y límpiela con un paño limpio. Inserte la varilla en el cuello de llenado; luego retírela y compruebe el nivel del aceite. El nivel de aceite debe estar entre las 2 marcas de la varilla.
5. Si el nivel es bajo, añada aceite adecuado hasta que el nivel llegue a la marca superior.
6. Coloque la varilla y el tapón en el cuello de llenado.

## Comprobación del nivel de aceite de la transmisión planetaria

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 400 horas

Compruebe el nivel de aceite cada 400 horas de operación o si se observan fugas externas. Utilice lubricante para engranajes SAE 85W-140 de alta calidad.

1. Con la máquina en una superficie nivelada, coloque la rueda con un tapón de verificación ([Figura 14](#)) en la posición de las 12 y el otro en la posición de las 3.



**Figura 14**

1. Tapón de verificación/drenaje (2)

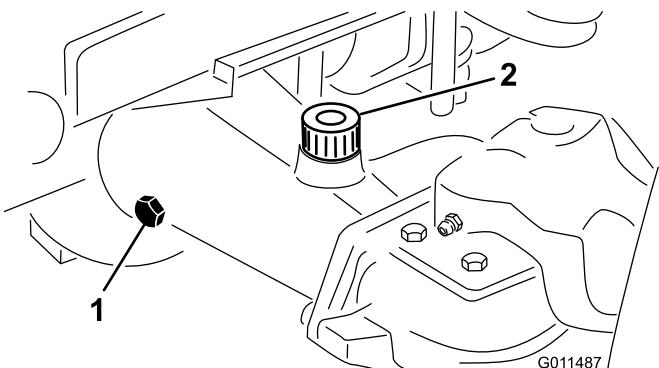
2. Retire el tapón de la posición de las 3 ([Figura 14](#)). El aceite debe llegar a la parte inferior del orificio del tapón de verificación.
3. Si el nivel de aceite es bajo, retire el tapón de la posición de las 12 y añada aceite hasta que empiece a salir del orificio en la posición de las 3.
4. Coloque ambos tapones.

## Comprobación del lubricante del eje trasero

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 400 horas

El eje trasero está lleno de lubricante para engranajes SAE 85W-140. Compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el motor por primera vez y luego cada 400 horas. La capacidad es de 2,4 litros. Compruebe diariamente que no existen fugas.

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada.
2. Retire un tapón de verificación de un extremo del eje ([Figura 15](#)) y asegúrese de que el lubricante llega al borde inferior del orificio. Si el nivel es bajo, retire el tapón de llenado ([Figura 15](#)) y añada suficiente lubricante para que el nivel llegue al borde inferior de los orificios de los tapones de verificación.



**Figura 15**

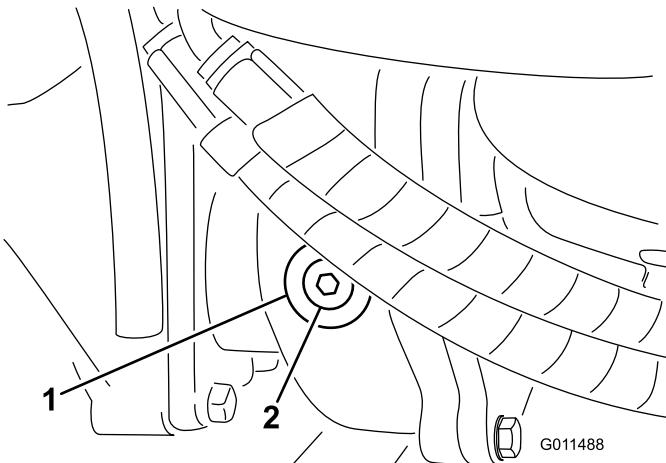
1. Tapón de verificación
2. Tapón de llenado

## Comprobación del lubricante de la caja de engranajes del eje trasero

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 400 horas

La caja de engranajes está llena de lubricante para engranajes SAE 85W-140. Compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el motor por primera vez y luego cada 400 horas. La capacidad es de 0,5 litros. Compruebe diariamente que no existen fugas.

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada.
2. Retire el tapón de verificación/llenado del lado izquierdo de la caja de engranajes ([Figura 16](#)) y asegúrese de que el lubricante llega al borde inferior del orificio. Si el nivel es bajo, añada suficiente lubricante para que el nivel llegue al borde inferior del orificio.



**Figura 16**

1. Caja de engranajes
2. Tapón de verificación/llenado

## Comprobación de la presión de los neumáticos

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Los neumáticos se sobreinflan para el transporte. Por lo tanto, debe soltar parte del aire para reducir la presión. La presión correcta de los neumáticos delanteros y traseros es de 1,72 a 2,07 bar.

**Importante:** Mantenga la misma presión en todos los neumáticos para asegurar una buena calidad de corte y un rendimiento correcto de la máquina. Asimismo, el sistema de tracción asistida automática no funcionará correctamente con una presión incorrecta de aire. *No inflé los neumáticos con presiones menores que las recomendadas.* Sustituya los neumáticos desgastados o dañados por neumáticos Toro genuinos del tamaño correcto para esta máquina.

## Comprobación del par de apriete de las tuercas/pernos de las ruedas

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 10 horas

Cada 200 horas

### ADVERTENCIA

**Si no se mantiene el par de apriete correcto de las tuercas de las ruedas, podría producirse un fallo o la pérdida de una rueda, lo que podría provocar lesiones personales.**

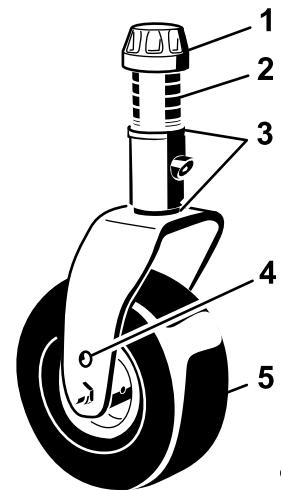
**Apriete las tuercas de las ruedas delanteras y traseras a 115–136 Nm después de 1–4 horas de operación, y otra vez después de 10 horas de operación. Luego apriételas cada 200 horas.**

## Ajuste de la altura de corte

### Unidad de corte delantera

La altura de corte es ajustable de 25 a 127 mm en incrementos de 13 mm. Para ajustar la altura de corte en la unidad de corte delantera, coloque los ejes de las ruedas giratorias en los taladros superiores o inferiores de las horquillas, añada o retire el mismo número de espaciadores de las horquillas, y fije la cadena trasera en el taladro deseado.

1. Arranque el motor y eleve las unidades de corte para poder cambiar la altura de corte. Pare el motor y retire la llave cuando haya elevado la unidad de corte.
2. Coloque los ejes de las ruedas giratorias en el mismo taladro en todas las horquillas. Consulte en la tabla siguiente los taladros correctos para cada altura.



G008866

Figura 17

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Casquillo tensor | 4. Taladro de montaje del eje superior |
| 2. Espaciadores     | 5. Rueda giratoria                     |
| 3. Suplementos      |  |

**Nota:** Cuando se utiliza el ajuste de altura de corte de 64 mm o más, el perno del eje debe instalarse en el taladro inferior de la horquilla de la rueda giratoria para evitar una acumulación de hierba entre la rueda y la horquilla. Cuando se utilizan alturas de corte de menos de 64 mm y se detecta una acumulación de hierba, cambie el sentido de avance de la máquina para arrastrar y eliminar los recortes de la zona de la rueda/horquilla.

3. Retire el casquillo tensor del eje (Figura 17) y deslice el eje fuera del brazo de la rueda giratoria. Coloque los dos suplementos (3 mm) en el eje de la misma forma que en la instalación original. Estos suplementos son necesarios para obtener el mismo nivel en toda la anchura de las unidades de corte. Coloque el número adecuado de espaciadores de 13 mm (consulte la tabla siguiente) en el eje para conseguir la altura de corte deseada, luego coloque la arandela en el eje.

Consulte la tabla siguiente para determinar la combinación de espaciadores necesaria para cada altura:

(mm)	5 0	4 1	3 2	2 3	1 4	0 5
1.0" / 25	5	4	3	2	1	0
1.5" / 38	0	1	2	3	4	5
2.0" / 51			2	3	4	5
2.5" / 64			3	2	1	0
3.0" / 76			4	3	2	1
3.5" / 89			5	4	3	2
2.5" / 64			2	3	4	5
3.0" / 76			3	2	1	0
3.5" / 89			4	3	2	1
4.0" / 102			5	4	3	2
4.5" / 114				5	4	3
5.0" / 127					5	4

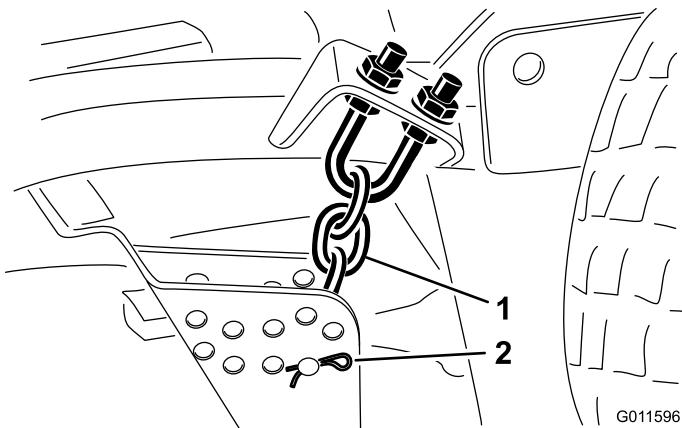
100-5622

Figura 18

4. Inserte el eje por el brazo de la rueda giratoria delantera. Coloque los suplementos (igual que en la instalación

original) y los demás espaciadores en el eje. Coloque el casquillo tensor para fijar el conjunto.

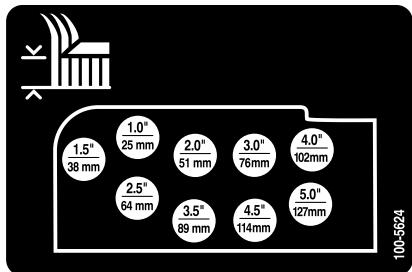
- Retire el pasador de horquilla y el pasador que fijan las cadenas de ajuste de la altura de corte a la parte trasera de la unidad de corte ([Figura 19](#)).



**Figura 19**

- Cadena de ajuste de la altura de corte
- Pasador de horquilla y chaveta

- Monte las cadenas de altura de corte en el taladro de altura de corte deseado ([Figura 20](#)) con el pasador de horquilla y la chaveta.



**Figura 20**

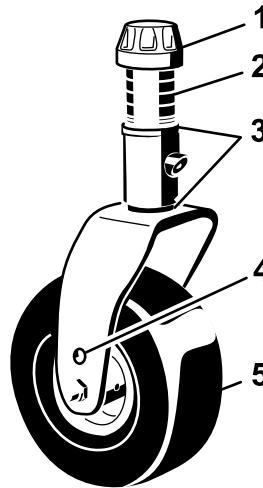
**Nota:** Cuando se usen alturas de corte de 25 mm, 38 mm, u ocasionalmente de 51 mm, mueva los patines y las ruedas niveladoras a la posición más alta.

### Unidades de corte laterales

Para ajustar la altura de corte de las unidades de corte laterales, añada o retire el mismo número de espaciadores de las horquillas de las ruedas giratorias, coloque los ejes de las ruedas giratorias en los taladros de altura de corte alta o baja en las horquillas de las ruedas giratorias y fije los brazos de pivote en los taladros del soporte de altura de corte seleccionados.

- Coloque los ejes de las ruedas giratorias en el mismo taladro en todas las horquillas ([Figura 21](#) y [Figura 23](#)). Consulte en la tabla siguiente el taladro correcto para cada altura.
- Retire el casquillo tensor del eje ([Figura 21](#)) y deslice el eje fuera del brazo de la rueda giratoria. Coloque los dos suplementos (3 mm) en el eje de la misma forma

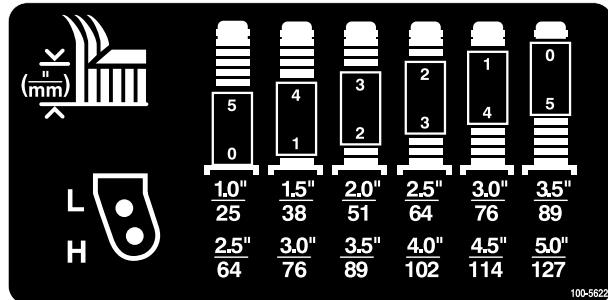
que en la instalación original. Estos suplementos son necesarios para obtener el mismo nivel en toda la anchura de las unidades de corte. Coloque el número adecuado de espaciadores de 13 mm (consulte la tabla siguiente) en el eje para conseguir la altura de corte deseada, luego coloque la arandela en el eje.



**Figura 21**

- Casquillo tensor
- Espaciadores
- Suplementos
- Al taladro de montaje del eje
- Rueda giratoria

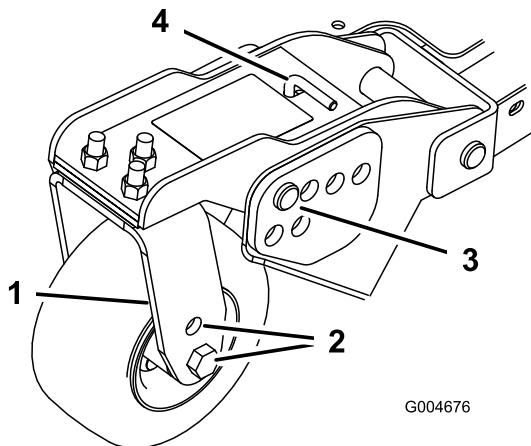
Consulte la tabla siguiente para determinar la combinación de espaciadores necesaria para cada altura.



**Figura 22**

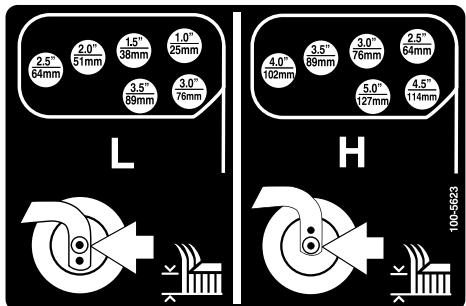
- Inserte el eje por el brazo de la rueda giratoria. Coloque los suplementos (igual que en la instalación original) y los demás espaciadores en el eje. Coloque el casquillo tensor para fijar el conjunto.
- Retire el pasador de horquilla y las chavetas de los brazos de pivote de las ruedas giratorias ([Figura 23](#)).
- Gire la varilla tensora para elevar o bajar el brazo de pivote hasta que los taladros estén alineados con los taladros seleccionados del soporte de ajuste de la altura de corte en el bastidor de la unidad de corte ([Figura 23](#) y [Figura 24](#)).
- Introduzca los pasadores de horquilla e instale las chavetas.

- Gire la varilla tensora en el sentido contrario a las agujas del reloj (con los dedos solamente) para tensar el ajuste.



**Figura 23**

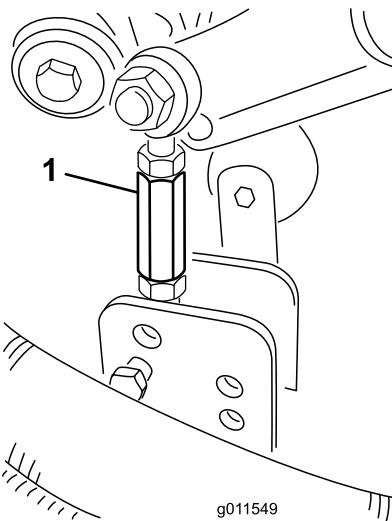
- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Brazo de pivote de la rueda giratoria | 3. Pasador de horquilla y chaveta |
| 2. Taladros de montaje de los ejes       | 4. Varilla tensora                |



**Figura 24**

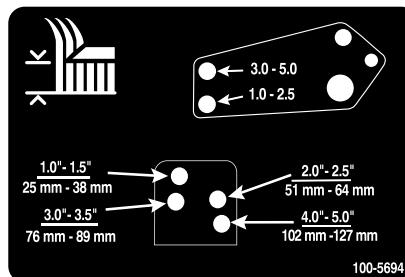
- Retire los pasadores de horquilla y las chavetas que fijan los acoplamientos de los amortiguadores a los soportes de la unidad de corte (Figura 25). Alinee los taladros de los acoplamientos de los amortiguadores con los taladros del soporte de altura de corte en el bastidor de la unidad de corte (Figura 26), y coloque los pasadores de horquilla y las chavetas.

**Importante:** No debe ajustarse nunca la longitud del acoplamiento del amortiguador. La distancia entre los centros de los taladros debe ser de 13,7 cm.



**Figura 25**

- Acoplamiento del amortiguador



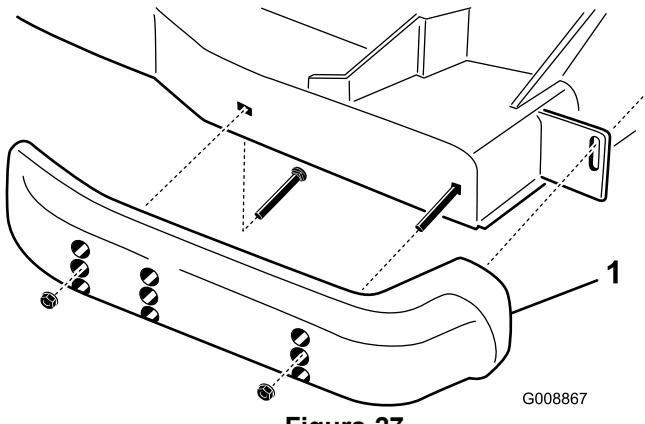
**Figura 26**

## Ajuste de los patines

Los patines deben montarse en la posición inferior cuando se utilizan alturas de corte de más de 64 mm, y en la posición superior cuando se utilizan alturas de corte de menos de 64 mm.

**Nota:** Cuando los patines se desgastan, es posible pasarlo al lado opuesto del cortacésped, dándole la vuelta. De esta manera puede usar los patines durante más tiempo antes de cambiarlos.

- Afloje el tornillo situado en la parte delantera de cada patín (Figura 27).



2. Retire los pernos con arandela prensada y las tuercas de cada patín ([Figura 27](#)).
3. Mueva cada patín a la posición deseada y fíjelos con los pernos con arandela prensada y las tuercas.

**Nota:** Utilice únicamente los conjuntos superior y central de taladros para ajustar los patines. Los taladros inferiores se utilizan al cambiar los patines de lado, y entonces se convierten en los taladros superiores en el otro lado del cortacésped.

4. Apriete el tornillo delantero de cada patín a 9-11 N·m.

## Ajuste de los rodillos de la unidad de corte

Los rodillos de la unidad de corte deben montarse en la posición inferior cuando se utilizan alturas de corte de más de 64 mm, y en la posición superior con alturas de corte de menos de 64 mm.

1. Retire el perno y la tuerca que fijan la rueda niveladora a los soportes de la unidad de corte ([Figura 28](#)).

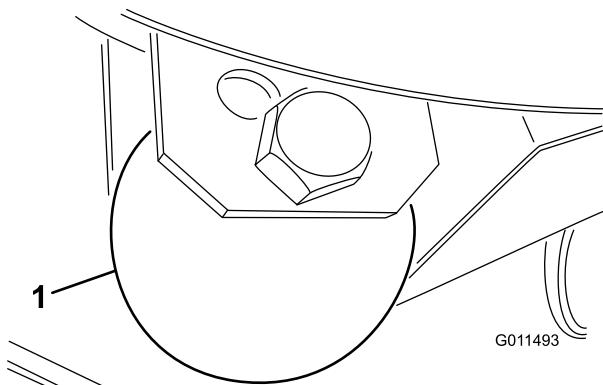


Figura 28

1. Rueda niveladora
2. Alinee el rodillo y el espaciador con los taladros superiores de los soportes y fíjelos con el perno y la tuerca.

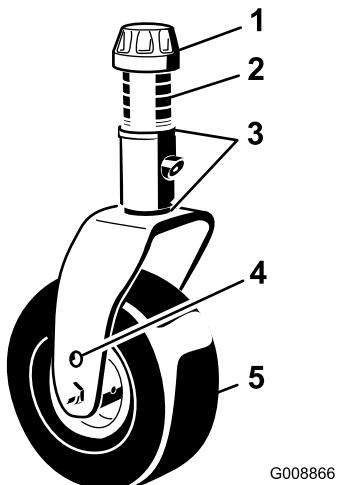
## Corrección de diferencias entre unidades de corte

Debido a diferencias en la condición del césped y en los ajustes de contrapeso de la unidad de tracción, se recomienda segar una zona de césped de prueba, y comprobar el aspecto de la hierba antes de empezar la siega formal.

1. Ajuste todas las unidades de corte a la altura de corte deseada, consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 30\)](#).
2. Compruebe la presión de los neumáticos delanteros y traseros y ajústela a 172–207 kPa.
3. Compruebe la presión de los neumáticos de las ruedas giratorias y ajústela a 345 kPa.
4. Compruebe las presiones de carga y contrapeso con el motor a velocidad de ralentí alto, usando los puntos de prueba definidos en Puntos de prueba del sistema hidráulico. Ajuste el contrapeso a 2241 kPa.
5. Compruebe que las cuchillas no están dobladas; consulte [Verificación de la rectilinealidad de las cuchillas \(página 58\)](#).
6. Corte la hierba en una zona de prueba para determinar si todas las unidades de corte están a la misma altura.
7. Si es necesario ajustar aún más las unidades de corte, busque una superficie plana usando un borde recto de 2 m o más.
8. Para facilitar la medición del plano de las cuchillas, eleve la altura de corte a 7,6–10,1 cm; consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 30\)](#).
9. Baje las unidades de corte sobre la superficie plana. Retire las cubiertas de la parte superior de las unidades de corte.
10. Afloje la tuerca que sujetla la polea tensora, para aliviar la tensión en la correa de cada unidad de corte.

## Ajuste de la unidad de corte delantera

Gire la cuchilla de cada eje hasta que los extremos estén orientados hacia adelante y hacia atrás. Mida desde el suelo hasta la punta delantera del filo de corte. Ajuste los suplementos de 3 mm de las horquillas de las ruedas giratorias delanteras hasta que la altura de corte corresponda con la marca de la pegatina ([Figura 29](#)); consulte Ajuste de la inclinación de la unidad de corte.

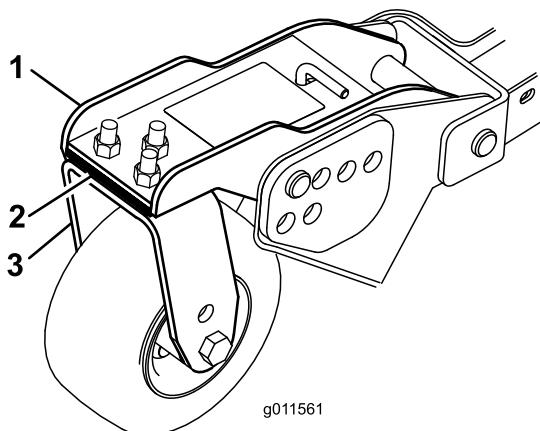


**Figura 29**

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Casquillo tensor | 4. Taladro de montaje del eje superior |
| 2. Espaciadores     | 5. Rueda giratoria                     |
| 3. Suplementos      |  |

#### Ajuste de las unidades de corte laterales

Gire la cuchilla de cada eje hasta que los extremos estén orientados hacia adelante y hacia atrás. Mida desde el suelo hasta la punta delantera del filo de corte. Ajuste los suplementos de 3 mm de las horquillas de las ruedas giratorias delanteras hasta que la altura de corte corresponda con la marca de la pegatina (Figura 30). Para el eje de la cuchilla exterior solamente, consulte [Ajuste de la inclinación de la unidad de corte \(página 56\)](#).



**Figura 30**

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Brazo de la rueda giratoria | 3. Horquilla de la rueda giratoria delantera |
| 2. Suplementos                 |  |

#### Cómo igualar la altura de corte entre las unidades de corte

1. Alinee de lado a lado la cuchilla del eje exterior de cada unidad de corte lateral. Mida desde el suelo hasta la parte delantera del filo de corte de ambas unidades,

y compare las dimensiones. La diferencia entre las medidas debe ser de 3 mm o menos. No haga ningún ajuste ahora mismo.

2. Alinee de lado a lado la cuchilla del eje interior de la unidad de corte lateral y el eje exterior correspondiente de la unidad de corte delantera. Mida desde el suelo hasta la punta del filo de corte en el borde interior de la unidad de corte lateral hasta el borde exterior de la unidad de corte delantera, y compare. La medida en la unidad de corte lateral no debe variar en más de 3 mm de la unidad de corte delantera.

**Nota:** Las ruedas giratorias de las tres unidades de corte deben permanecer en el suelo con el contrapeso aplicado.

**Nota:** Si es necesario efectuar algún ajuste para que coincida el corte entre las unidades de corte delantera y laterales, realice los ajustes en las **unidades de corte laterales solamente**.

3. Si el borde interior de la unidad de corte lateral está demasiado alto respecto al borde exterior de la unidad de corte delantera, retire un suplemento de 3 mm de la parte inferior del brazo interior delantero de la rueda giratoria en la unidad de corte lateral (Figura 30). Vuelva a comprobar la medida entre los bordes exteriores de ambas unidades de corte laterales y el borde interior de las unidades de corte laterales y el borde exterior de la unidad de corte delantera.
4. Si el borde interior sigue estando demasiado alto, retire otro suplemento de 3 mm de la parte inferior del brazo interior delantero de la rueda giratoria de la unidad de corte lateral y un suplemento de 3 mm del brazo exterior delantero de la rueda giratoria de la unidad de corte lateral.
5. Si el borde interior de la unidad de corte lateral está demasiado bajo respecto al borde exterior de la unidad de corte delantera, añada un suplemento de 3 mm a la parte inferior del brazo interior delantero de la rueda giratoria en la unidad de corte lateral. Compruebe la medida entre los bordes exteriores de ambas unidades de corte laterales y el borde interior de las unidades de corte laterales y el borde exterior de la unidad de corte delantera.
6. Si el borde interior sigue estando demasiado bajo, añada otro suplemento de 3 mm a la parte inferior del brazo interior delantero de la rueda giratoria de la unidad de corte lateral y un suplemento de 3 mm al brazo exterior delantero de la rueda giratoria de la unidad de corte lateral.
7. Una vez que la altura de corte coincide en los bordes de las unidades de corte delantera y laterales, compruebe que la inclinación de la unidad de corte lateral sigue siendo de 8 a 11 mm. Ajuste según sea necesario.

# Ajuste de los espejos

Modelo con cabina solamente

## Espejo retrovisor

Siéntese en el asiento y ajuste el retrovisor (Figura 31) para obtener la mejor visibilidad por la ventanilla trasera. Tire de la palanca hacia atrás para inclinar el espejo para reducir los reflejos deslumbrantes.

## Retrovisores laterales

Siéntese en el asiento y haga que un ayudante ajuste los retrovisores laterales (Figura 31) para obtener la mejor visibilidad por el costado de la máquina.

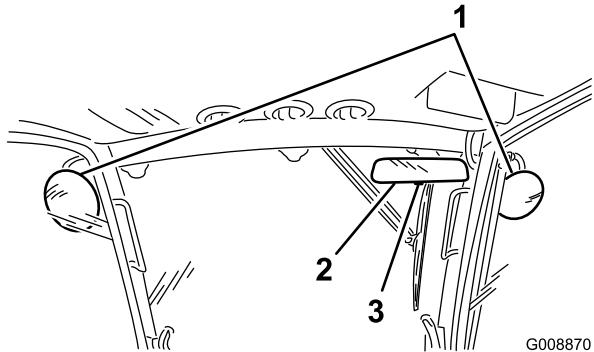


Figura 31

- 1. Retrovisores laterales
- 3. Palanca
- 2. Espejo retrovisor

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está puesto. Retire el pie del pedal de tracción y asegúrese de que el pedal esté en posición de punto muerto.
2. Gire la llave de contacto a Marcha.
3. Cuando se atenúe el indicador de la bujía, gire la llave a Arranque. Suelte la llave inmediatamente cuando el motor arranque y deje que vuelva a Marcha. Deje que el motor se caliente a velocidad media (sin carga), luego mueva el control del acelerador a la posición deseada.

**Importante:** No haga funcionar el motor de arranque durante más de 30 segundos a la vez, o puede producirse un fallo prematuro en el motor de arranque. Si el motor no arranca en 30 segundos, ponga la llave en posición Desconectada, vuelva a comprobar los controles y los procedimientos, espere 30 segundos más y repita el procedimiento de arranque.

4. Para parar el motor, mueva el mando de la TDF a la posición de Desengranado, ponga el freno de estacionamiento, ponga el acelerador en ralentí bajo y gire la llave de contacto a Desconectado. Retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental.

**Importante:** Deje que el motor funcione en ralentí durante 5 minutos antes de pararlo después de funcionar a carga máxima. El no hacer esto puede causar problemas con el turbo.

## Smart Power

Con Smart Power™ de Toro, el operador no tiene que escuchar la velocidad del motor en condiciones pesadas. Smart Power evita que la máquina se atasque en césped pesado, al controlar automáticamente la velocidad de la máquina y optimizar el rendimiento de corte. El operador puede simplemente establecer una velocidad máxima de avance que le sea cómoda, y seguir sin tener que reducir manualmente la velocidad de tracción en condiciones pesadas.

## Inversión del sentido de giro del ventilador

La velocidad del ventilador es controlada por la temperatura del aceite hidráulico y la temperatura del refrigerante del motor. Se inicia automáticamente un ciclo de inversión del giro cuando la temperatura del refrigerante del motor o del aceite hidráulico llega a un punto determinado. Esta inversión ayuda a eliminar residuos de la rejilla trasera y a bajar la temperatura del motor y del aceite hidráulico. Si se pulsan simultáneamente los botones derecho e izquierdo del InfoCenter, el ventilador completará un ciclo de marcha invertido iniciado manualmente. Se recomienda invertir manualmente el ventilador antes de abandonar la zona de trabajo, o de entrar en el taller o el almacén.

## Ajuste de los faros

1. Afloje las tuercas de montaje y posicione cada faro de manera que apunte directamente hacia adelante. Apriete la tuerca de montaje justo lo suficiente para sujetar el faro.
2. Coloque una chapa metálica plana sobre la cara del faro.
3. Coloque un transportador de ángulos magnético sobre la chapa. Sujetando el conjunto, incline el faro cuidadosamente hacia abajo 3 grados, luego apriete la tuerca.
4. Repita el procedimiento con el otro faro.

## Arranque y parada del motor

**Importante:** El sistema de combustible se purgará automáticamente si se produce alguna de las situaciones siguientes:

- Arranque inicial de una máquina nueva.
- El motor se ha parado debido a falta de combustible.
- Despues de que se haya realizado cualquier operación de mantenimiento en los componentes del sistema de combustible.

# Ralentí automático

La máquina está dotada de ralentí automático que pone el motor automáticamente en ralentí si no se utilizan ninguna de las funciones siguientes durante un periodo de tiempo predeterminado, establecido anteriormente en el InfoCenter.

- El pedal de tracción está en la posición de punto muerto
- La TDF está desengranada
- Ninguno de los interruptores de elevación de los brazos está activado

Si se activa cualquiera de estas funciones, la máquina recupera automáticamente a la posición anterior del acelerador.

## Velocidad de siega

### Supervisor (menú Protegido)

Permite que el supervisor establezca la velocidad máxima a la que el operador puede segar (intervalo bajo), en incrementos de 50%, 75% o 100%.

Para establecer la velocidad de siega, consulte Uso de la pantalla LCD del InfoCenter, en la sección Operación de este manual.

### Operador

Permite al operador ajustar la velocidad máxima de siega de la máquina (intervalo bajo), dentro de los límites establecidos

por el supervisor. Pulse el botón central (ícono  ) de la pantalla principal o de inicio del InfoCenter para ajustar la velocidad.

**Nota:** Al cambiar entre los intervalos alto y bajo, los ajustes se transfieren basados en el ajuste anterior. Los ajustes se reinician cuando se apaga la máquina.

**Nota:** Esta función también pueden utilizarse conjuntamente con el control de crucero.

## Velocidad de transporte

### Supervisor (menú Protegido)

Permite que el supervisor establezca la velocidad máxima de transporte de la máquina (en el intervalo alto), en incrementos de 50%, 75% o 100%.

Para establecer la velocidad de transporte, consulte Uso de la pantalla LCD del InfoCenter, en la sección Operación de este manual.

### Operador

Permite al operador ajustar la velocidad máxima de transporte de la máquina (intervalo alto), dentro de los límites establecidos por el supervisor. Pulse el botón central (ícono  ) de la pantalla principal o de inicio del InfoCenter para ajustar la velocidad.

**Nota:** Al cambiar entre los intervalos alto y bajo, los ajustes se transfieren basados en el ajuste anterior. Los ajustes se reinician cuando se apaga la máquina.

**Nota:** Esta función también pueden utilizarse conjuntamente con el control de crucero.

## Comprobación de los interruptores de seguridad

### CUIDADO

Si los interruptores de seguridad son desconectados o están dañados, la máquina podría ponerse en marcha inesperadamente, causando lesiones personales.

- No manipule los interruptores de seguridad.
- Compruebe la operación de los interruptores de seguridad cada día, y sustituya cualquier interruptor dañado antes de utilizar la máquina.

La máquina tiene interruptores de seguridad en el sistema eléctrico. Estos interruptores están diseñados para desengranar la tracción si el operador abandona el asiento con el pedal de tracción pisado. Aunque el motor seguirá funcionando, se recomienda encarecidamente parar el motor antes de abandonar el asiento.

Para comprobar la operación de los interruptores de seguridad, realice el procedimiento siguiente:

1. Conduzca la máquina lentamente a una zona amplia, relativamente despejada. Baje la unidad de corte, pare el motor y ponga el freno de estacionamiento.
2. Siéntese en el asiento y pise el pedal de tracción. Intente arrancar el motor. El motor no debe girar. Si el motor gira, hay un problema con los interruptores de seguridad que debe ser corregido antes de empezar la operación.
3. Siéntese en el asiento y arranque el motor. Levántese del asiento y ponga la palanca de la toma de fuerza a Engranado. La toma de fuerza no debe engranarse. Si la toma de fuerza se engrana, hay un problema con los interruptores de seguridad que debe ser corregido antes de empezar la operación.
4. Siéntese en el asiento, ponga el freno de estacionamiento y arranque el motor. Mueva el pedal de tracción a una posición que no sea punto muerto. El InfoCenter mostrará "tracción no permitida", y la máquina no debe moverse. Si el motor gira, hay un problema con los interruptores de seguridad que debe ser corregido antes de usar la máquina.

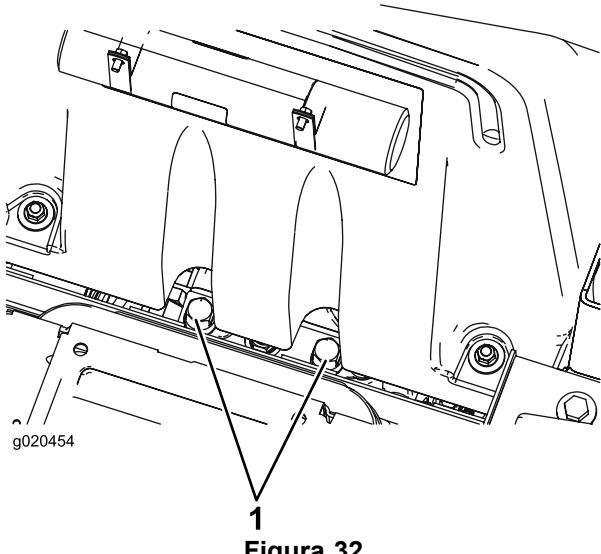
# Cómo empujar o remolcar la máquina

En una emergencia, la máquina puede ser movida hacia adelante accionando la válvula auxiliar de la bomba hidráulica de desplazamiento variable y empujando o remolcando la máquina.

**Importante:** No empuje ni remolque la máquina a más de 3 a 4,8 km/h porque puede dañarse la sistema de transmisión. Las válvulas auxiliares deben estar siempre abiertas cuando la máquina es empujada o remolcada.

**Nota:** Ponga el freno de estacionamiento al abrir las válvulas de remolcado.

1. Levante el asiento. Las válvulas de desvío están situadas debajo de la parte delantera del depósito de combustible ([Figura 32](#)).
2. Gire cada válvula 3 vueltas en sentido antihorario para abrirla y dejar pasar el aceite internamente. **No abrir más de 3 vueltas.** Puesto que el aceite se desvía, la máquina puede ser movida lentamente sin dañar la transmisión.
3. Cierre las válvulas de desvío antes de arrancar el motor. Apriete a 70 N·m para cerrar la válvula.



1. Válvula de desvío (2)

**Importante:** Si es necesario empujar o remolcar la máquina en marcha atrás, debe desactivarse también la válvula auxiliar del colector de transmisión a cuatro ruedas. Para desactivar la válvula auxiliar, conecte un conjunto de manguera (Manguera: Pieza N° 95-8843, Acoplamiento: Pieza N° 950985 [Cant. 2], y Acoplamiento hidráulico: Pieza N° 340-77 [Cant. 2]) al punto de prueba de presión de tracción en marcha atrás, situado en el hidrostato, y al punto situado entre los puntos M8 y P2 del colector de tracción trasera, situado detrás del neumático delantero.

## Puntos de apoyo

Existen puntos de apoyo para gatos en la parte delantera y en la parte trasera de la máquina.

- En el bastidor, en el interior de cada rueda motriz delantera.
- En el centro del eje trasero

## Puntos de amarre

Existen puntos de amarre en las partes delantera y trasera y en los laterales de la máquina.

- Utilice correas con homologación DOT en las cuatro esquinas para amarrar la máquina.
- Dos en la parte delantera de la plataforma del operador
- En el guardabarros trasero

## Características de operación

Practique la conducción de la máquina, porque tiene una transmisión hidrostática y sus características son diferentes de los mecanismos de muchas máquinas de mantenimiento de césped. Algunos puntos a tener en cuenta durante la operación de la unidad de tracción, la unidad de corte u otros accesorios son la transmisión, la velocidad del motor, la carga sobre las cuchillas o sobre los componentes de otros accesorios, y la importancia de los frenos.

Con Smart Power™ de Toro, el operador no tiene que escuchar la velocidad del motor en condiciones pesadas. Smart Power evita que la máquina se atasque en césped pesado, al controlar automáticamente la velocidad de la máquina y optimizar el rendimiento de corte.

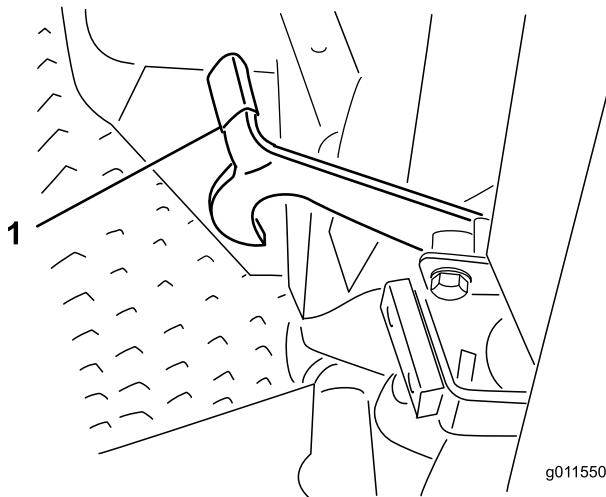
Los frenos se pueden utilizar para ayudar a girar la máquina. No obstante, utilícelos con cuidado, sobre todo en hierba blanda o húmeda, porque se puede desgarrar el césped accidentalmente. Otra ventaja de los frenos es la de mantener la tracción. Por ejemplo, en ciertas condiciones de pendiente, la rueda que está 'cuesta arriba' resbala y pierde la tracción. Si esto ocurre, pise el pedal correspondiente a esa rueda de forma gradual e intermitente hasta que la rueda que está 'cuesta arriba' deje de resbalar, aumentando así la tracción en la otra rueda.

La tracción asistida es ahora automática y no requiere la intervención del operador. Si una rueda empieza a patinar, el caudal se divide automáticamente entre las ruedas delanteras y traseras para minimizar el patinaje y la pérdida de tracción.

Tenga un cuidado especial al utilizar la máquina en pendientes. Asegúrese de que la barra anti-vuelco está en la posición elevada, el enganche del asiento está correctamente cerrado y el cinturón de seguridad está abrochado. Conduzca lentamente y evite giros cerrados en pendientes para evitar vuelcos. La unidad de corte debe bajarse cuando se conduce pendiente abajo para proporcionar un mayor control de dirección.

Antes de parar el motor, desengrane todos los controles y ponga el acelerador en Lento. Al mover el acelerador a Lento se reducen la velocidad del motor, el ruido y las vibraciones. Gire la llave a Desconectado para parar el motor.

Antes de transportar la máquina, eleve las unidades de corte y fije los cierres de transporte ([Figura 33](#)).



1. Cierre de transporte (unidades de corte laterales)

## Consejos de operación

### Siegue cuando la hierba está seca

Siegue a última hora de la mañana para evitar el rocío, que hace que se agolpe la hierba, o a última hora de la tarde para evitar los daños que puede causar la luz solar directa en la hierba recién cortada y sensible.

### Seleccione la altura de corte adecuada para las condiciones reinantes

Corte aproximadamente 25 mm, o no más de un tercio, de la hoja de hierba. Si la hierba es excepcionalmente densa y frondosa, es posible que tenga que elevar la altura de corte en una posición.

### Corte la hierba a los intervalos correctos

En la mayoría de los casos, tendrá que segar cada 4–5 días aproximadamente. Pero recuerde, la hierba crece a velocidades distintas según las temporadas. Esto quiere decir que para mantener la misma altura de corte, lo cual es una buena práctica, será necesario segar más a menudo a principios de la primavera; cuando disminuya la velocidad de crecimiento de la hierba a mediados del verano, siegue solamente cada 8–10 días. Si no puede segar durante un período prolongado debido a las condiciones climáticas o por otros motivos, corte

primero con un ajuste para hierba alta y, después de 2–3 días, vuelva a cortar con un ajuste más bajo.

## Transporte

Utilice los cierres de transporte para transportes a gran distancia, sobre terreno desigual o cuando se utiliza un remolque.

## Después de segar

Para asegurar el mejor rendimiento, limpie los bajos de la carcasa del cortacésped después de cada uso. Si se deja que se acumulen residuos en el alojamiento de las cuchillas, se reducirá el rendimiento de corte.

## Inclinación de la unidad de corte

Se recomienda una inclinación de las cuchillas de 8 a 11 mm. Con una inclinación de más de 8 a 11 mm, se necesitará menos potencia, los recortes serán más largos y la calidad de corte será menor. Con una inclinación de menos de 8 a 11 mm, se necesitará más potencia, los recortes serán más pequeños y la calidad de corte será mayor.

## Maximización del rendimiento del aire acondicionado

- Para limitar los efectos de la radiación solar, aparque la máquina en una zona sombreada o deje las puertas abiertas si aparcá a pleno sol.
- Compruebe que las aletas del condensador del aire acondicionado están limpias.
- Utilice el soplador del aire acondicionado a velocidad media.
- Compruebe la continuidad de la junta entre el techo y el forro del techo. Haga las correcciones necesarias.
- Mida la temperatura de aire en el orificio de ventilación central delantero del forro del techo (se estabiliza típicamente a 10 grados C o menos.)
- Si necesita más información, consulte el *Manual de mantenimiento*.

# Mantenimiento

**Nota:** ¿Busca un *Esquema eléctrico* o un *Esquema hidráulico* para su máquina? Para descargar una copia gratuita del esquema, visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) y busque su máquina en el enlace Manuales de la página de inicio.

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Calendario recomendado de mantenimiento

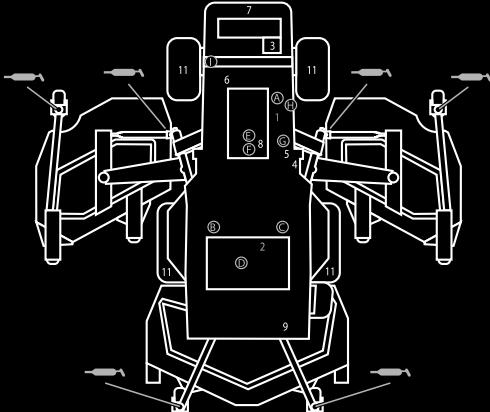
Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 10 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe el par de apriete de las tuercas de las ruedas.</li><li>Compruebe la tensión de la correa del alternador.</li><li>Compruebe la tensión de la correa del compresor.</li><li>Compruebe la tensión de la correa de transmisión de las cuchillas.</li></ul>
Después de las primeras 200 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambie el aceite de la caja de engranajes planetarios delantera.</li><li>Cambie el aceite del eje trasero.</li></ul>
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe el nivel de aceite del motor.</li><li>Compruebe el nivel de refrigerante.</li><li>Compruebe el nivel de aceite hidráulico.</li><li>Compruebe la presión de los neumáticos.</li><li>Compruebe el indicador del limpiador de aire</li><li>Limpie cualquier suciedad o residuo del compartimento del motor, el radiador y del enfriador de aceite.</li><li>Compruebe el funcionamiento de los interruptores de seguridad</li></ul>
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Lubrique todos los puntos de engrase.</li><li>Inspeccione el limpiador de aire.</li><li>Compruebe la tensión de la correa de transmisión de las cuchillas.</li></ul>
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Inspeccione los mangos y las abrazaderas del sistema de refrigeración.</li><li>Compruebe la tensión de la correa del alternador.</li><li>Compruebe la tensión de la correa del compresor.</li></ul>
Cada 200 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe el par de apriete de las tuercas de las ruedas.</li></ul>
Cada 250 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambie el aceite de motor y el filtro.</li><li>Limpie los filtros de aire de la cabina. (Cámbielos si están rotos o excesivamente sucios.)</li><li>Limpie el serpentín del aire acondicionado. (Limpiar más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad)</li></ul>
Cada 400 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe el aceite de la transmisión planetaria.</li><li>Compruebe el lubricante del eje trasero.</li><li>Compruebe el lubricante de la caja de engranajes del eje trasero.</li><li>Realice el mantenimiento del filtro de aire (si el indicador se ve rojo).</li><li>Inspeccione los tubos de combustible y sus conexiones.</li><li>Cambie el cartucho del filtro de combustible.</li></ul>
Cada 800 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Drene y limpie el depósito de combustible.</li><li>Cambie el aceite de la caja de engranajes planetarios delantera. (O cada año, lo que ocurra primero)</li><li>Cambie el aceite del eje trasero.</li><li>Compruebe la convergencia de las ruedas traseras.</li><li>Inspeccione las correas de transmisión de las cuchillas.</li><li>Cambie el aceite hidráulico.</li><li>Cambie los filtros del aceite hidráulico.</li><li>Inspeccione el amortiguador de las unidades de corte laterales.</li><li>Compruebe los conjuntos de las ruedas giratorias de las unidades de corte.</li></ul>
Cada 1000 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe y ajuste la holgura de las válvulas.</li></ul>
Cada 2 años	<ul style="list-style-type: none"><li>Drene el sistema de refrigeración y cambie el aceite.</li><li>Cambie los mangos móviles.</li></ul>

## **⚠ CUIDADO**

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave de contacto antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

## **Tabla de intervalos de servicio**

GROUNDSMASTER 4010, MODEL 30635 & 30636 QUICK REFERENCE AID						
						
<b>CHECK/SERVICE (DAILY)</b>						
1. ENGINE OIL LEVEL 2. HYDRAULIC FLUID LEVEL 3. ENGINE COOLANT LEVEL 4. FUEL - DIESEL ONLY 5. FUEL/WATER SEPARATOR 6. FAN BELT TENSION 7. RADIATOR SCREEN						
8. AIR CLEANER 9. BRAKE FUNCTION 10. INTERLOCK SYSTEM 11. TIRE PRESSURE - 25 PSI/1.70 BAR 12. GREASE POINTS (6)  SEE OPERATOR'S MANUAL FOR 50 HR INTERVAL GREASE POINTS.						
<b>SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS</b>						
SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES		FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL		FILTER PART NO.
		30635	15W-40, CJ-4	FLUID	FILTER	
ENGINE OIL		30636	15W-40, CJ-4	6 QUARTS	250 HOURS	125-7025 
HYDRAULIC FLUID			ISO VG 46/68	7.75 GALLONS	800 HOURS	75-1310 
HYDRAULIC BREather					800 HRS/YRLY	94-2621 
PRIMARY AIR FILTER					SEE SERVICE INDICATOR	115-9793 
SAFETY AIR FILTER					SEE OPERATOR'S MANUAL	108-3814 
FUEL SYSTEM	>32 F	NO. 2 DIESEL		21 GALLONS	800 HOURS	30635 110-9049 
	<32 F	NO. 1 DIESEL			DRAIN/FLUSH YEARLY	30636 125-2915  125-8752 
REAR AXLE		85W-140	80 OUNCES	800 HOURS		110-4812 
PLANETARY DRIVE		85W-140	22 OUNCES	800 HOURS		
ENGINE COOLANT		50% WATER 50% ETHYL GLYCOL	14.5 QUARTS	DRAIN & FLUSH EVERY 2 YRS.		

130-6046

**Figura 34**

# Lubricación

## Engrasado de cojinetes y casquillos

La máquina tiene engrasadores que deben ser lubricados regularmente con grasa de litio de propósito general N° 2. Si la máquina se utiliza en condiciones normales, lubrique todos los cojinetes y casquillos después de cada 50 horas de operación o inmediatamente después de cada lavado.

Los puntos de engrase y las cantidades requeridas son:

### Unidad de tracción

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 50 horas

- Cojinetes del eje pivotante del pedal del freno (2) ([Figura 35](#)).
- Casquillos de los pivotes de los ejes delantero y trasero (2) ([Figura 36](#)).
- Articulaciones esféricas del cilindro de dirección (2) ([Figura 37](#))
- Articulaciones esféricas de las bielas (2) ([Figura 37](#))
- Casquillos del pivote de dirección (2) ([Figura 37](#)).

**El punto de engrase superior del pivote de dirección debe lubricarse solamente cada año (2 aplicaciones).**

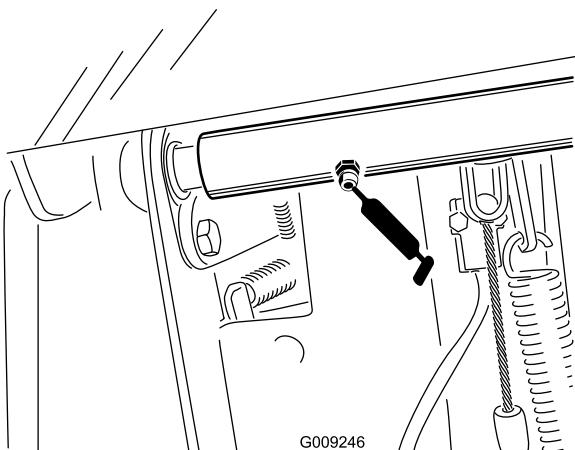


Figura 35

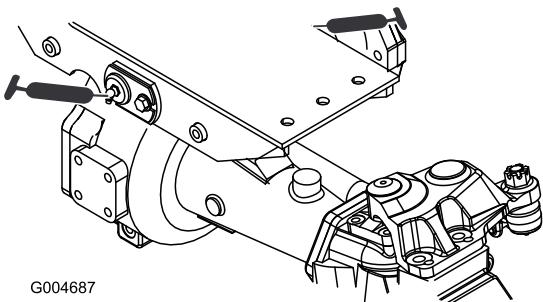


Figura 36

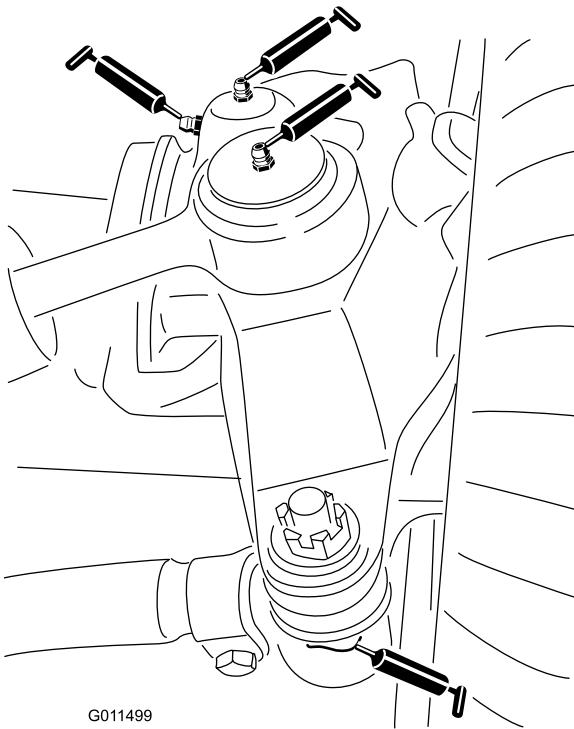


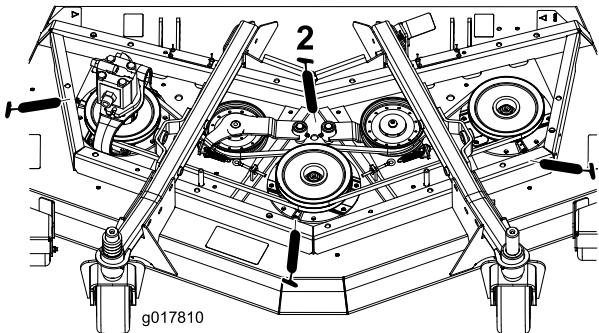
Figura 37

### Unidad de corte delantera

- Casquillos (2) del eje de la horquilla de las ruedas giratorias ([Figura 38](#))
- Cojinetes del eje (3) (situados debajo de la polea) ([Figura 39](#)).
- Casquillos del pivote del brazo tensor (2) ([Figura 39](#))



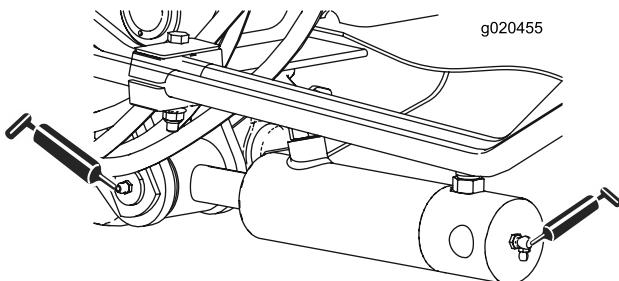
Figura 38



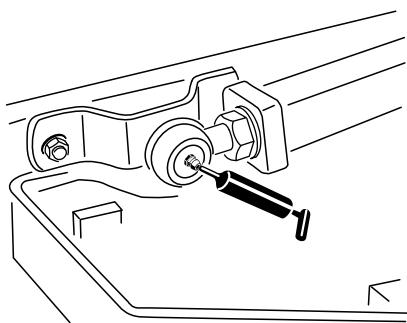
**Figura 39**

## Conjuntos de elevación delanteros

- Casquillos de los cilindros del brazo de elevación (2 en cada uno) ([Figura 40](#))
- Articulaciones de bola de los brazos de elevación (2) ([Figura 41](#)).



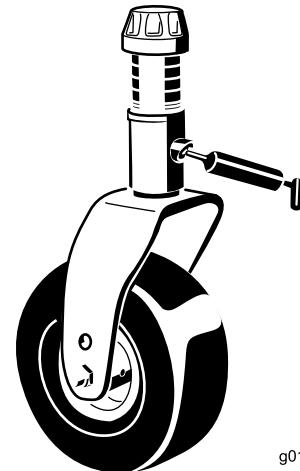
**Figura 40**



**Figura 41**

## Unidades de corte laterales

- Casquillo (1) del eje de la horquilla de las ruedas giratorias ([Figura 42](#))
- Cojinetes del eje (2 c/u) (situados debajo de la polea).
- Casquillos del pivote del brazo tensor (1) (situados en el brazo tensor)

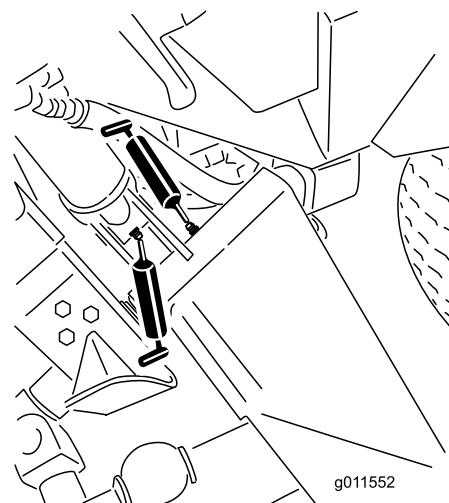


g011557

**Figura 42**

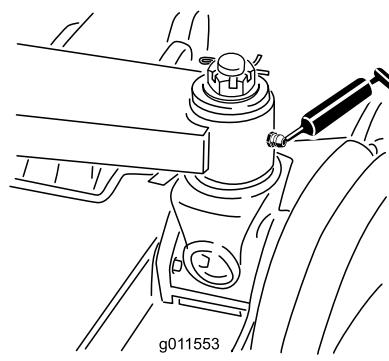
## Conjuntos de elevación laterales

- Casquillos de los brazos de elevación principales (6) ([Figura 43](#) y [Figura 44](#)).
- Casquillos de la palanca acodada (2) ([Figura 45](#)).
- Casquillos de los brazos traseros (4) ([Figura 45](#)).
- Casquillos de los cilindros de elevación (4) ([Figura 46](#)).

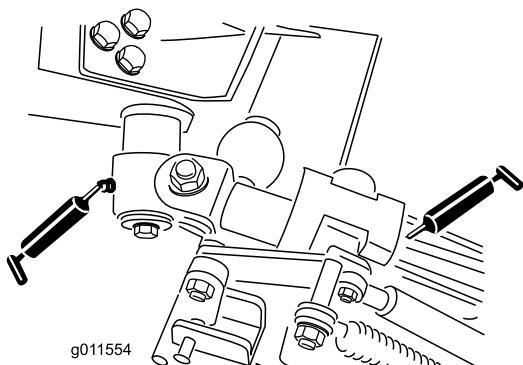


g011552

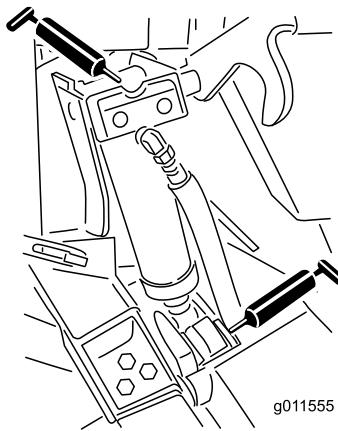
**Figura 43**



**Figura 44**



**Figura 45**



**Figura 46**

# Mantenimiento del motor

## Mantenimiento del limpiador de aire

- Inspeccione la carcasa del limpiador de aire por si hubiera daños que pudieran causar una fuga de aire. Cámbiala si está dañada. Compruebe todo el sistema de admisión en busca de fugas, daños o abrazaderas sueltas.
- Revise el filtro del limpiador de aire cuando el indicador de mantenimiento lo requiera o cada 400 horas (más frecuentemente en condiciones extremas de polvo o suciedad). El cambiar el filtro antes de que sea necesario sólo aumenta la posibilidad de que entre suciedad en el motor al retirar el filtro.
- Asegúrese de que la cubierta está bien asentada y que hace un buen sello con la carcasa del limpiador de aire.

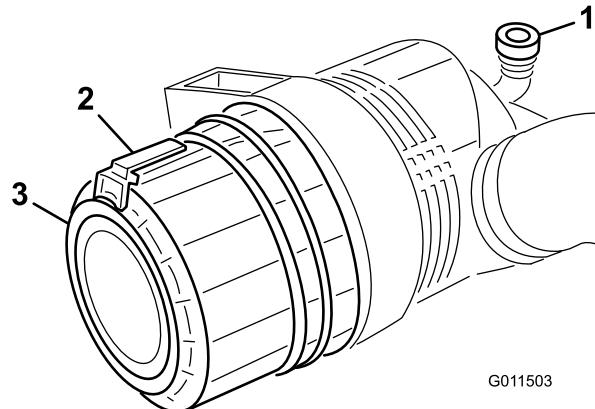
## Mantenimiento del limpiador de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Cada 50 horas

Cada 400 horas

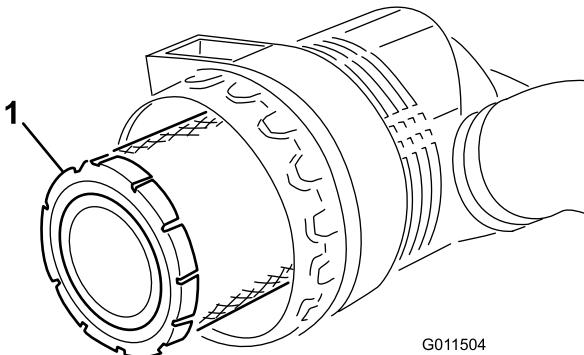
1. Tire hacia fuera del enganche y gire la tapa del limpiador de aire en el sentido contrario a las agujas del reloj ([Figura 47](#)).
2. Retire la cubierta de la carcasa del limpiador de aire. Antes de retirar el filtro, utilice aire a baja presión (276 kPa, limpio y seco) para ayudar a retirar cualquier gran acumulación de residuos aprisionada entre el exterior del filtro primario y el cartucho. Evite utilizar aire a alta presión, que podría empujar la suciedad a través del filtro a la zona de admisión. Este proceso de limpieza evita que los residuos migren a la entrada de aire al retirar el filtro primario.



**Figura 47**

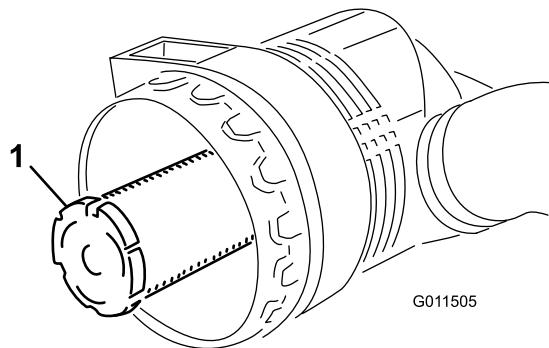
- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Indicador del limpiador de aire | 3. Tapa del limpiador de aire |
| 2. Enganche del limpiador de aire  |                               |

- Retire el filtro primario ([Figura 48](#)). No se recomienda limpiar el elemento usado debido a la posibilidad de causar daños al medio filtrante. Asegúrese de que el filtro nuevo no ha sido dañado durante el transporte, comprobando el extremo sellante del filtro y la carcasa. No utilice el elemento si está dañado. **No retire el filtro de seguridad** ([Figura 49](#)).



**Figura 48**

1. Filtro primario del limpiador de aire



**Figura 49**

1. Filtro de seguridad del limpiador de aire

**Importante:** No intente nunca limpiar el filtro de seguridad ([Figura 49](#)). Sustituya el filtro de seguridad por uno nuevo después de cada tres lavados del filtro primario.

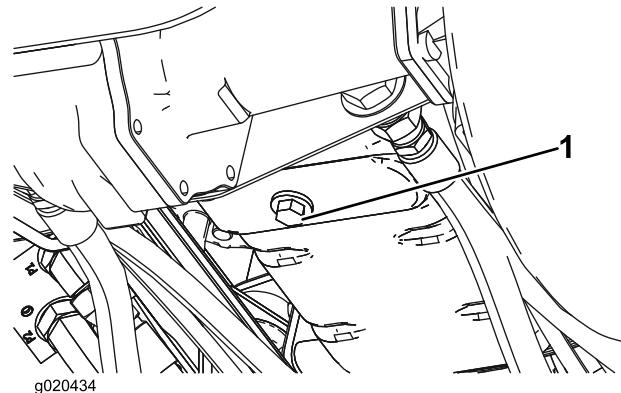
- Cambie el filtro primario ([Figura 48](#)).
- Introduzca el filtro nuevo presionando el borde exterior del elemento para asentarlo en el cartucho. No aplique presión al centro flexible del filtro.
- Limpie el orificio de salida de suciedad de la cubierta extraíble. Retire la válvula de salida de goma de la cubierta, límpie el hueco y cambie la válvula de salida.
- Instale la tapa orientando la válvula de salida de goma ([Figura 47](#)) hacia abajo – aproximadamente entre las 5:00 y las 7:00, visto desde el extremo. Cierre el enganche.

## Mantenimiento del aceite de motor y el filtro

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 250 horas

Cambie el aceite y el filtro cada 250 horas.

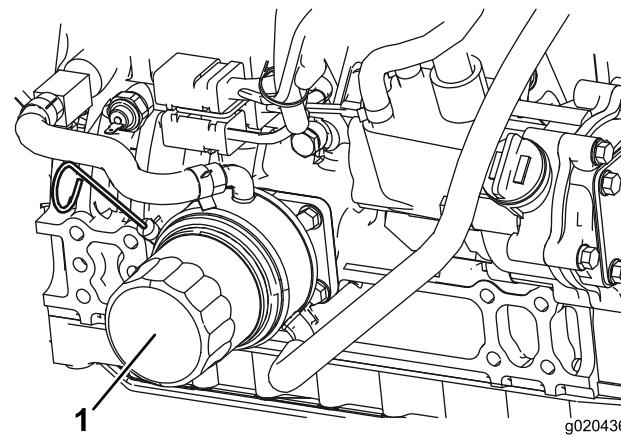
- Retire el tapón de vaciado ([Figura 50](#)) y deje fluir el aceite a un recipiente apropiado. Cuando todo el aceite se haya drenado, instale el tapón de vaciado.



**Figura 50**

1. Tapón de vaciado del aceite de motor

- Retire el filtro de aceite ([Figura 51](#)). Aplique una capa ligera de aceite limpio al filtro nuevo antes de enroscarlo. **No apriete demasiado.**



**Figura 51**

1. Filtro de aceite de motor

- Añada aceite al cárter; consulte [Comprobación del aceite del motor](#) ([página 25](#)).

# Mantenimiento del sistema de combustible

## Mantenimiento del sistema de combustible

### ▲ PELIGRO

Bajo ciertas condiciones el combustible diesel y los vapores del combustible son extremadamente inflamables y explosivos. Un incendio o explosión de combustible puede quemarle a usted y a otras personas y causar daños materiales.

- Utilice un embudo y llene el depósito de combustible al aire libre, en una zona despejada, con el motor parado y frío. Limpie cualquier combustible derramado.
- No llene completamente el depósito de combustible. Añada combustible al depósito de combustible hasta que el nivel alcance de 6 a 13 mm por debajo de la parte inferior del cuello de llenado. Este espacio vacío en el depósito permite la dilatación del combustible.
- No fume nunca mientras maneja el combustible, y aléjese de llamas desnudas o lugares donde los vapores del combustible pueden incendiarse con una chispa.
- Almacene el combustible en un recipiente limpio homologado y mantenga el tapón colocado.

### Depósito de combustible

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 800 horas

Drene y limpie el depósito de combustible cada 800 horas. Asimismo, drene y limpie el depósito si se contamina el sistema de combustible o si la máquina ha de almacenarse durante un periodo de tiempo extendido. Utilice combustible limpio para enjuagar el depósito.

### Tubos de combustible y conexiones

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 400 horas

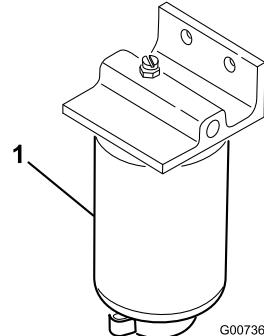
Compruebe los tubos y las conexiones del sistema de combustible cada 400 horas o cada año, lo que ocurra primero. Compruebe que no están deteriorados o dañados, y que las conexiones no están sueltas.

### Mantenimiento del separador de agua

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 400 horas

Drene el agua y otros contaminantes del separador de agua a diario ([Figura 52](#)). Cambie el cartucho del filtro cada 400 horas de operación.

1. Coloque un recipiente limpio debajo del filtro de combustible.
2. Afloje el tapón de vaciado en la parte inferior del cartucho del filtro.



**Figura 52**

1. Eche agua al recipiente separador del filtro
3. Limpie la zona de montaje del cartucho del filtro.
4. Retire el cartucho del filtro y límpie la superficie de montaje.
5. Lubrique la junta del cartucho del filtro con aceite limpio.
6. Instale el cartucho del filtro a mano hasta que la junta entre en contacto con la superficie de montaje, luego gírelo media vuelta más.
7. Apriete el tapón de vaciado en la parte inferior del cartucho del filtro.

# Mantenimiento del sistema eléctrico

## Cuidados de la batería

El tipo de la batería es grupo 24.

**Importante:** Antes de efectuar soldaduras en la máquina, desconecte el cable negativo de la batería para evitar daños al sistema eléctrico.

**Nota:** Compruebe la condición de la batería cada semana o cada 50 horas de operación. Mantenga limpios los bornes y toda la carcasa de la batería, porque una batería sucia se descargará lentamente. Para limpiar la batería, lave toda la carcasa con una solución de bicarbonato y agua. Enjuague con agua clara. Aplique una capa de grasa Grafo 112X (Nº de Pieza Toro 505-47) o de vaselina a los conectores de los cables y a los bornes de la batería para evitar la corrosión.

1. Abra la tapa de la batería ([Figura 53](#)), situada en el lado de la cubierta.

**Nota:** Presione hacia abajo sobre la superficie plana situada encima de la tapa de la batería para facilitar la apertura de la tapa ([Figura 53](#)).

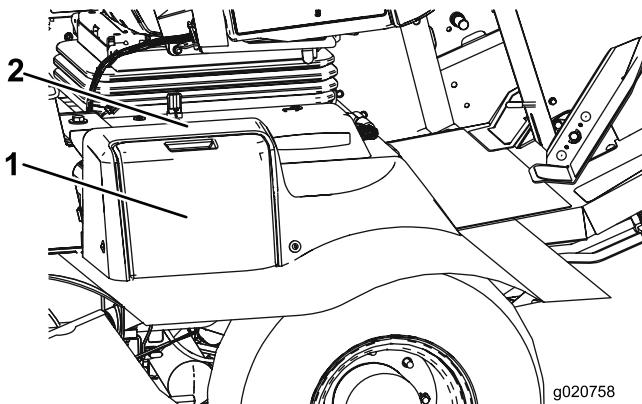


Figura 53

1. Tapa de la batería

2. Presionar aquí

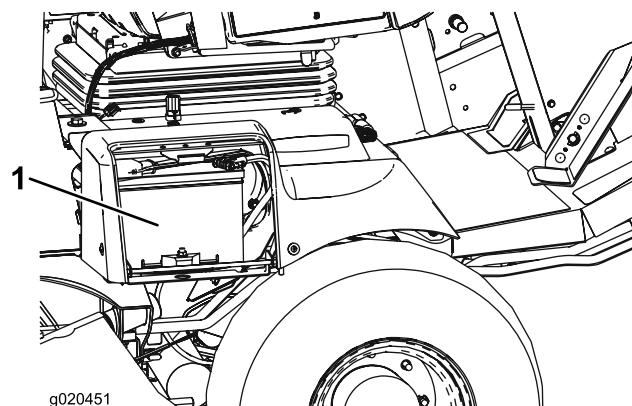


Figura 54

1. Batería

### ⚠ ADVERTENCIA

El proceso de carga de la batería produce gases que pueden explotar.

No fume nunca cerca de la batería, y mantenga alejados de la batería chispas y llamas.

2. Retire la cubierta de goma del borne positivo e inspeccione la batería.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los bornes de la batería o una herramienta metálica podrían hacer cortocircuito si entran en contacto con los componentes metálicos, causando chispas. Las chispas podrían hacer explotar los gases de la batería, causando lesiones personales.

- Al retirar o colocar la batería, no deje que los bornes toquen ninguna parte metálica de la máquina.
- No deje que las herramientas metálicas hagan cortocircuito entre los bornes de la batería y las partes metálicas de la máquina.

### ⚠ ADVERTENCIA

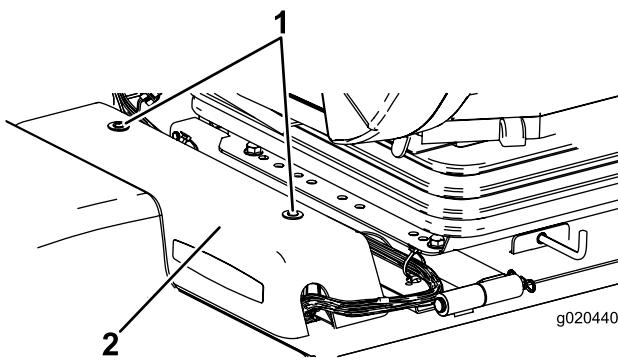
Un enrutado incorrecto de los cables de la batería podría dañar la máquina y los cables, causando chispas. Las chispas podrían hacer explotar los gases de la batería, causando lesiones personales.

- Desconecte siempre el cable negativo (negro) de la batería antes de desconectar el cable positivo (rojo).
  - Conecte siempre el cable positivo (rojo) de la batería antes de conectar el cable negativo (negro).
3. Aplique una capa de grasa Grafo 112X (Nº de Pieza Toro 505-47), de vaselina o de grasa ligera a ambas conexiones de la batería para evitar la corrosión. Deslice la cubierta de goma sobre el borne positivo.
  4. Cierre la tapa de la batería.

## Fusibles

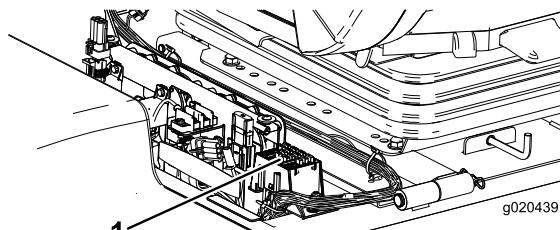
Los fusibles de la unidad de tracción ([Figura 55](#) a [Figura 57](#)) están situados debajo de la tapa del panel eléctrico.

Retire los 2 tornillos Allen que sujetan la tapa del panel eléctrico al bastidor, y retire la tapa ([Figura 55](#)).



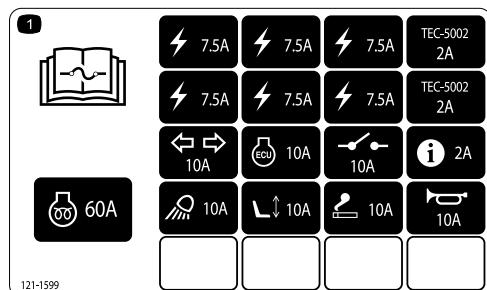
**Figura 55**

1. Tapa del panel eléctrico    2. Tornillos Allen (2)



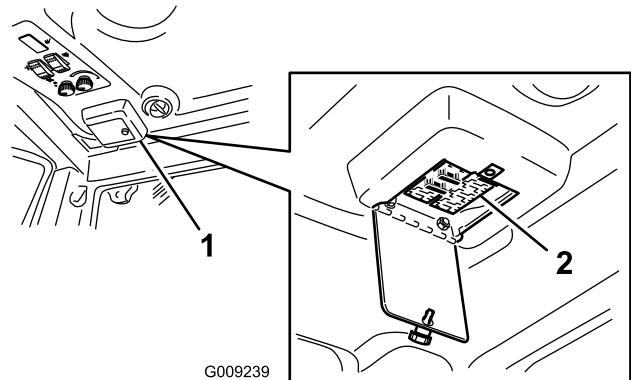
**Figura 56**

1. Fusibles



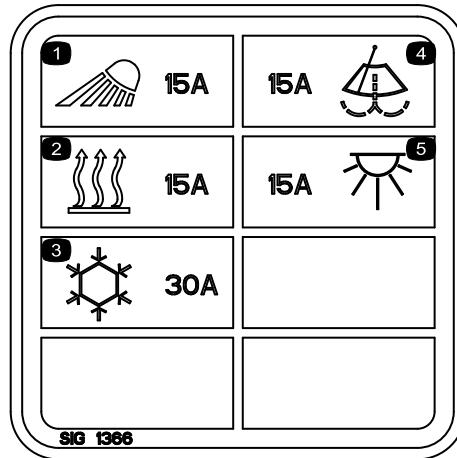
**Figura 57**

Los fusibles de la cabina ([Figura 58](#) y [Figura 59](#)) están situados en la caja de fusibles del techo de la cabina (modelo con cabina solamente).



**Figura 58**

1. Caja de fusibles de la cabina    2. Fusibles



**Figura 59**

# Mantenimiento del sistema de transmisión

## Ajuste del ángulo del pedal de tracción

El ángulo del pedal de tracción puede ajustarse para mejorar el confort del operador.

1. Afloje las 2 tuercas y pernos que fijan el lado izquierdo del pedal de tracción al soporte (Figura 60).

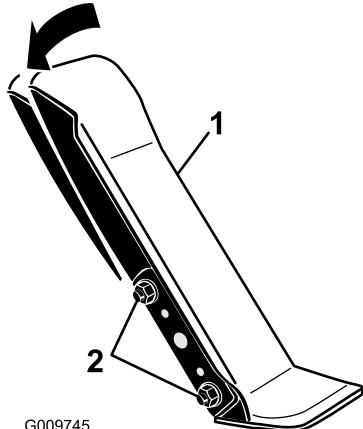


Figura 60

1. Pedal de tracción
2. Tuercas y pernos de sujeción (2)

2. Ajuste el ángulo del pedal y apriete las tuercas (Figura 60).

## Cambio del aceite de la transmisión planetaria

**Intervalo de mantenimiento:** Despues de las primeras 200 horas

Cada 800 horas (O cada año, lo que ocurra primero)

Cambie el aceite inicialmente después de las primeras 200 horas de operación. Luego, cambie el aceite cada 800 horas o cada año, lo que ocurra primero. Utilice lubricante para engranajes SAE 85W-140 de alta calidad.

1. Con la máquina en una superficie nivelada, coloque una rueda de manera que uno de los tapones de verificación/drenaje esté en la posición más baja (posición de las 6) (Figura 61).

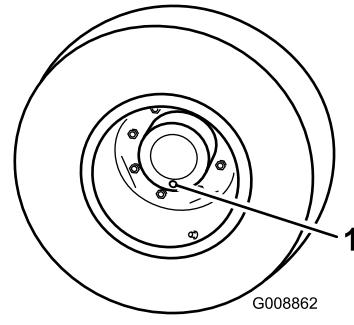


Figura 61

1. Tapón de verificación/drenaje
2. Coloque un recipiente debajo del cubo planetario, retire el tapón y deje que se drene el aceite.
3. Coloque un recipiente debajo del alojamiento del freno, retire el tapón y deje que se drene el aceite (Figura 62).

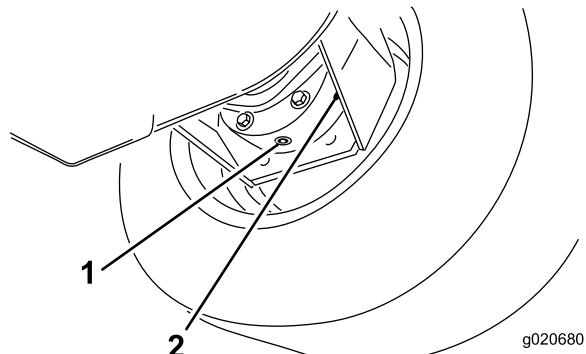


Figura 62

1. Tapón de vaciado
2. Alojamiento de los frenos

4. Cuando el aceite se haya drenado completamente de ambos lugares, vuelva a colocar el tapón en el alojamiento del freno.
5. Gire la rueda hasta que el orificio abierto del planetario esté en la posición de las doce.
6. Por el orificio abierto, llene lentamente el planetario con 0,5 litro de lubricante para engranajes SAE 85W-140 de alta calidad.

**Importante:** Si se llena la transmisión planetaria antes de haber agregado 0,5 litro de aceite, espere una hora o instale el tapón y desplace la máquina unos 3 metros para distribuir el aceite por el sistema de frenado. Luego, retire el tapón y añada el aceite restante.

7. Vuelva a colocar el tapón.
8. Repita este procedimiento en el otro conjunto de engranaje planetario/freno.

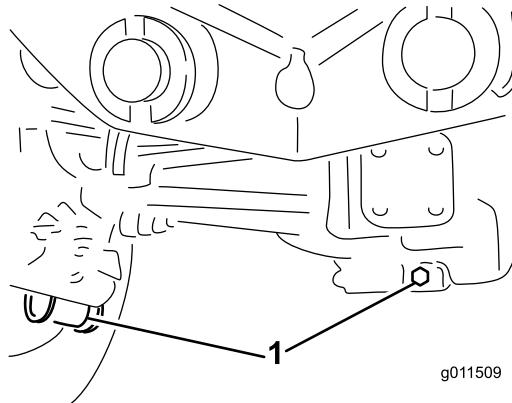
# Cambio del lubricante del eje trasero

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 200 horas

Cada 800 horas

Cambie el aceite inicialmente después de las 200 primeras horas de operación y luego cada 800 horas de operación.

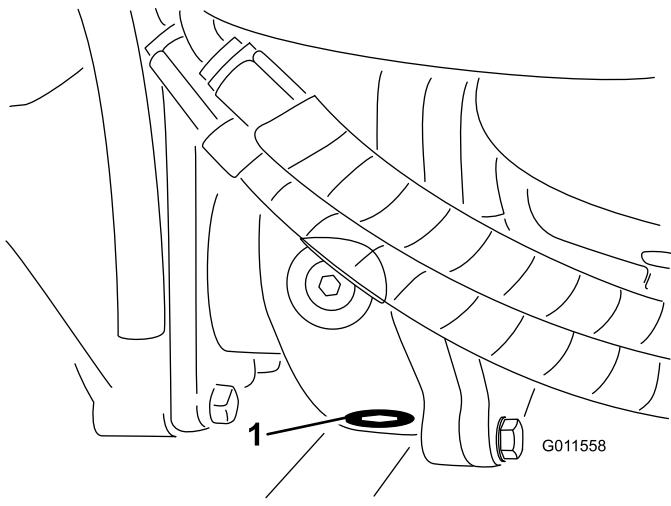
1. Coloque la máquina en una superficie nivelada.
2. Limpie la zona alrededor de los tres tapones de vaciado, uno en cada extremo y uno en el centro ([Figura 63](#)).
3. Retire los tapones de verificación para facilitar el vaciado del aceite.
4. Retire el tapón de vaciado y deje fluir el aceite a los recipientes.



**Figura 63**

1. Ubicación del tapón de vaciado

5. Limpie la zona alrededor del tapón de vaciado en la parte inferior de la caja de engranajes ([Figura 64](#)).
6. Retire el tapón de vaciado de la caja de engranajes y deje fluir el aceite en el recipiente. Retire el tapón de llenado para facilitar el vaciado del aceite.



**Figura 64**

1. Tapón de vaciado

7. Añada suficiente aceite para que el nivel llegue a la parte inferior de los orificios de verificación; consulte [Cambio del lubricante del eje trasero](#) (página 49).
8. Coloque los tapones.

## Comprobación de la convergencia de las ruedas traseras

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 800 horas

Después de cada 800 horas de operación o cada año, verifique la convergencia de las ruedas traseras.

1. Mida la distancia entre centros (a la altura del eje) en la parte delantera y trasera de los neumáticos de dirección. La distancia delantera debe ser de 6 mm menos que la trasera.
2. Para ajustar, afloje las abrazaderas en ambos extremos de las bielas.
3. Gire el extremo de la biela para mover la parte delantera del neumático hacia dentro o hacia fuera.
4. Apriete las abrazaderas de las bielas cuando el ajuste sea correcto.

# Mantenimiento del sistema de refrigeración

## Mantenimiento del sistema de refrigeración del motor

**Limpie cualquier suciedad del radiador/enfriador de aceite cada día.** Limpie con más frecuencia en condiciones de mucho polvo o suciedad.

La máquina está equipada con un sistema de ventilador hidráulico que invierte su dirección automática o manualmente para reducir la acumulación de residuos en el radiador/enfriador de aceite y la rejilla. Aunque este sistema puede reducir el tiempo necesario para limpiar el radiador/enfriador de aceite, no elimina la necesidad de limpieza rutinaria. Todavía es necesario limpiar e inspeccionar periódicamente el radiador y el enfriador de aceite.

1. Pare el motor y levante el capó. Limpie a fondo la zona del motor, retirando todos los residuos.
2. Limpie a fondo ambos lados de la zona del radiador/enfriador de aceite ([Figura 65](#)) con aire comprimido. Empezando en la parte del ventilador, sople los residuos hacia la parte trasera. Luego, limpie desde atrás, soplando los residuos hacia adelante. Repita este procedimiento varias veces hasta eliminar todos los residuos.

**Importante:** Si se limpia el radiador/enfriador de aceite con agua, pueden producirse una corrosión prematura y daños en los componentes.

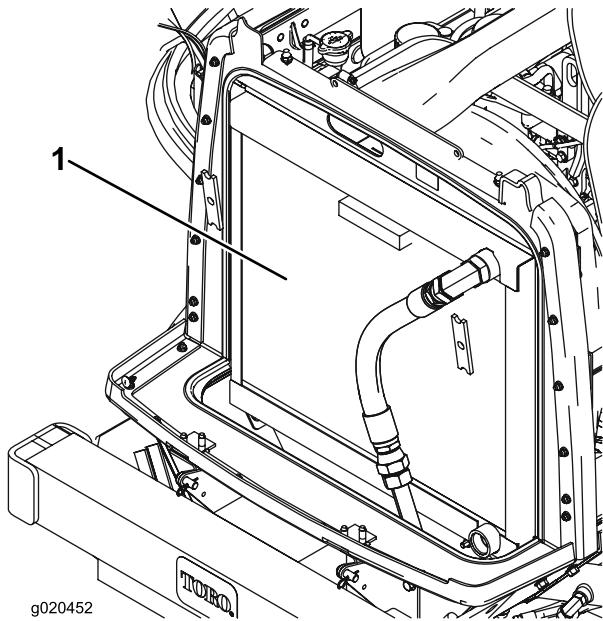


Figura 65

1. Radiador/enfriador de aceite

3. Cierre el capó.

# Mantenimiento de los frenos

## Ajuste de los frenos de servicio

Ajuste los frenos de servicio si el pedal de freno tiene más de 25 mm de holgura, o cuando los frenos no funcionan eficazmente. La holgura es la distancia que recorre el pedal de freno antes de notarse una resistencia de frenado.

1. Desengrane el enganche de bloqueo de los pedales de freno para que ambos pedales funcionen de forma independiente.
2. Para reducir la holgura de los pedales de freno, apriete los frenos:
  - Afloje los 2 tornillos de montaje, y retire la tapa de ajuste de los frenos ([Figura 66](#)).

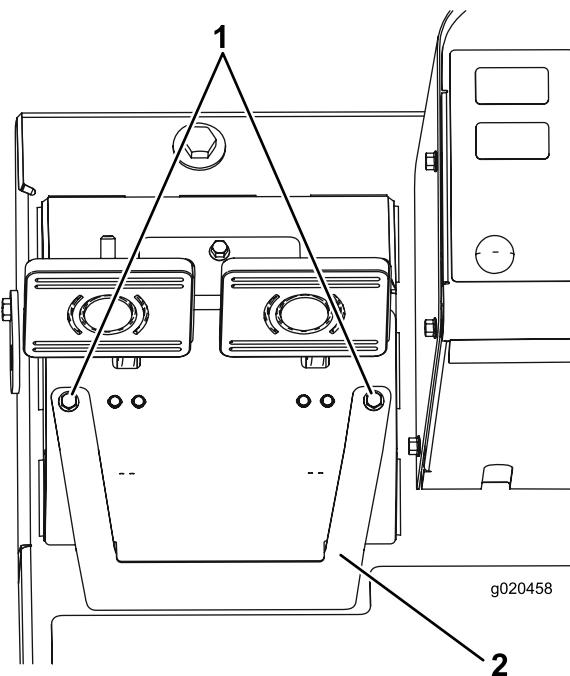
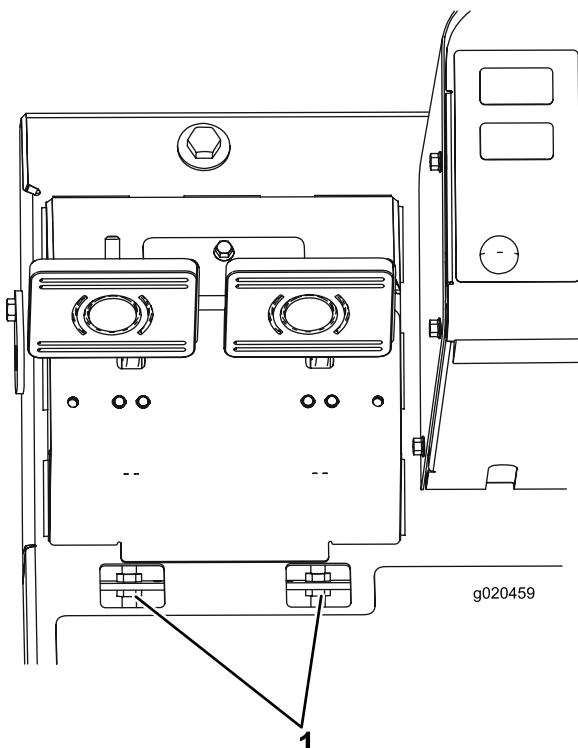


Figura 66

1. Tornillos de montaje
2. Tapa de ajuste de los frenos

- B. Afloje la tuerca delantera del extremo roscado del cable de freno ([Figura 67](#)).



**Figura 67**

1. Tuerca de ajuste del cable del freno

- C. Apriete la tuerca trasera para mover el cable hacia atrás hasta que los pedales de freno tengan una holgura de 13 mm a 25 mm.
- D. Apriete las tuercas delanteras una vez que los frenos estén ajustados correctamente.
- E. Vuelva a colocar la tapa de ajuste de los frenos.

## Mantenimiento de las correas

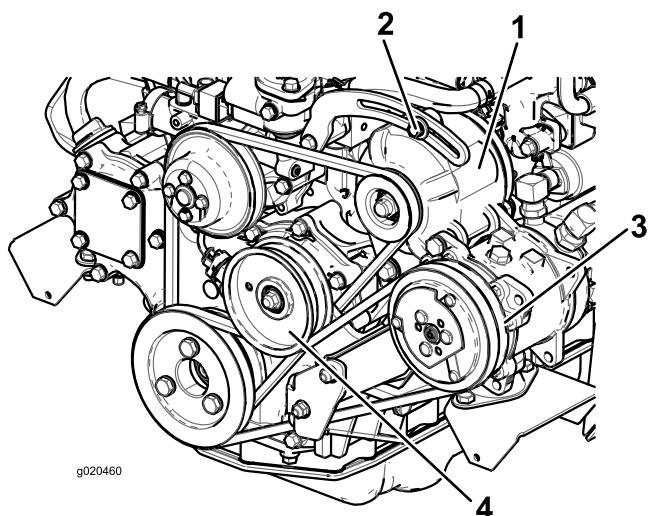
### Mantenimiento de la correa del alternador

**Intervalo de mantenimiento:** Despues de las primeras 10 horas

Cada 100 horas

Compruebe la condición y la tensión de la correa ([Figura 68](#)) cada 100 horas de operación.

1. Una tensión correcta permitirá una desviación de 10 mm al aplicar una fuerza de 44 N a la correa, en el punto intermedio entre las poleas.
2. Si la desviación no es de 10 mm, afloje los pernos de montaje del alternador ([Figura 68](#)). Aumente o reduzca la tensión de la correa del alternador y apriete los pernos. Verifique de nuevo la desviación de la correa para asegurarse de que la tensión es la correcta.



**Figura 68**

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1. Alternador       | 3. Compresor     |
| 2. Perno de montaje | 4. Polea tensora |

### Mantenimiento de la correa del compresor

**Intervalo de mantenimiento:** Despues de las primeras 10 horas

Cada 100 horas

#### Modelo con cabina solamente

Compruebe la condición y la tensión de la correa ([Figura 68](#)) cada 100 horas de operación.

1. Una tensión correcta permitirá una desviación de 10 mm al aplicar una fuerza de 44 N a la correa, en el punto intermedio entre las poleas.
2. Si la desviación no es de 10 mm, afloje el perno de montaje de la polea tensora (Figura 68). Aumente o reduzca la tensión de la correa del compresor y apriete el perno. Verifique de nuevo la desviación de la correa para asegurarse de que la tensión es la correcta.

## Tensado de las correas de transmisión de las cuchillas

**Intervalo de mantenimiento:** Despues de las primeras 10 horas

Cada 50 horas

Compruebe la condición y la tensión de las correas de transmisión de la unidad de corte inicialmente después de 10 horas de operación y luego cada 50 horas de operación.

Cuando está correctamente tensado, la longitud interior (entre ganchos) del muelle de extensión debe ser de 8,9 cm  $\pm$  0,63 cm aproximadamente. Una vez que haya obtenido la tensión correcta del muelle, ajuste el perno de tope (perno de cuello cuadrado) hasta que quede aproximadamente 0,32 cm  $\pm$  0,152 cm de holgura entre la cabeza del perno y el brazo tensor (Figura 69).

**Nota:** Asegúrese de que la correa está colocada en el lado del muelle de la guía de la correa (Figura 69).

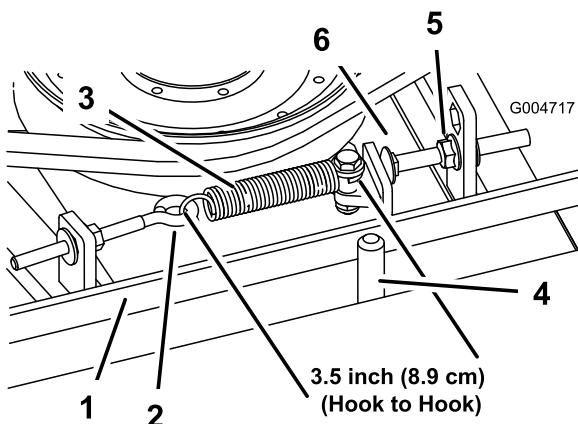


Figura 69

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Correa              | 4. Guía de la correa            |
| 2. Perno de ojal       | 5. Tuerca con arandela prensada |
| 3. Muelle de extensión | 6. Perno de bloqueo             |

La correa de transmisión de las cuchillas, tensada por la polea tensora tensada con muelle, es muy resistente. No obstante, después de muchas horas de uso la correa mostrará señales de desgaste. Estas señales de desgaste son: chirridos cuando la correa está en movimiento, las cuchillas resbalan durante la siega, bordes deshilachados, quemaduras y grietas. Cambie la correa si existe cualquiera de estas condiciones.

1. Baje la unidad de corte al suelo del taller. Retire las cubiertas de las correas de la parte superior de la unidad de corte y apártelas.
2. Afloje el perno de ojal para poder retirar el muelle de extensión (Figura 69).
3. Afloje la tuerca con arandela prensada que fija el perno de tope a la pletina de montaje. Desenrosque la tuerca lo suficiente para permitir que el brazo tensor pase por el perno de tope (Figura 69). Aleje la polea tensora de la correa para aliviar la tensión de la correa.

**Nota:** Si se desmonta alguna vez el perno de tope de la pletina de montaje, asegúrese de reinstalarlo en un taladro que permita que la cabeza del perno de tope quede alineada con el brazo tensor.

4. Retire los pernos que sujetan el motor hidráulico a la unidad de corte (Figura 70). Retire el motor de la unidad de corte y póngalo encima de la unidad de corte.

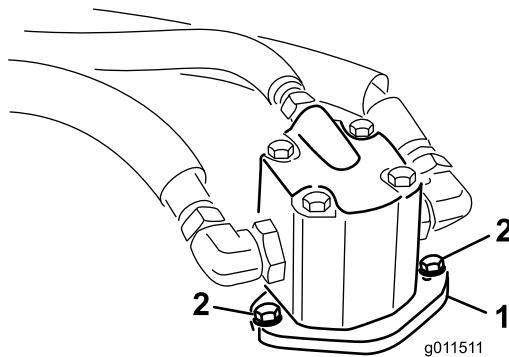


Figura 70

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Motor hidráulico | 2. Pernos de montaje |
|---------------------|----------------------|

5. Retire la correa gastada de las poleas de los ejes de las cuchillas y de la polea tensora.
6. Pase la correa nueva alrededor de las poleas de los ejes y del conjunto de la polea tensora.
7. Vuelva a colocar el motor hidráulico en la unidad de corte después de colocar la correa en las poleas. Monte el motor en la unidad de corte con los pernos que retiró anteriormente.

**Nota:** Asegúrese de que la correa está colocada en el lado del muelle de la guía de la correa (Figura 69).

8. Vuelva a conectar el muelle de extensión (Figura 69) al perno de ojal y tense la correa de la siguiente manera:

## Cómo cambiar la correa de transmisión de las cuchillas

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 800 horas

- Cuando está correctamente tensado, la longitud interior (entre ganchos) del muelle de extensión debe ser de  $8,9\text{ cm} \pm 0,63\text{ cm}$  aproximadamente.
- Una vez que haya obtenido la tensión correcta del muelle, ajuste el perno de tope (perno de cuello cuadrado) hasta que quede aproximadamente  $0,32\text{ cm} \pm 0,152\text{ cm}$  de holgura entre la cabeza del perno y el brazo tensor.

## Mantenimiento del sistema hidráulico

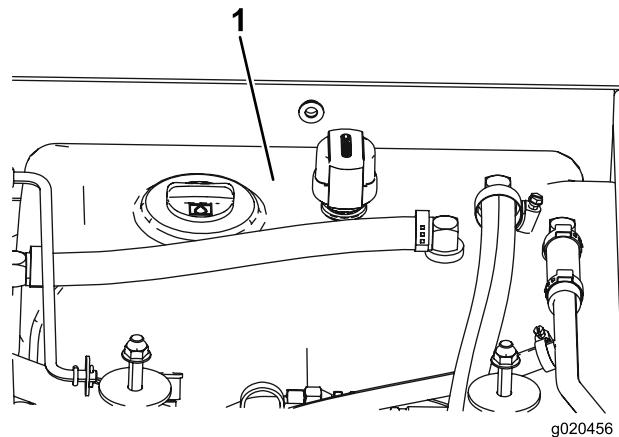
### Cómo cambiar el aceite hidráulico

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 800 horas

Cambie el aceite hidráulico cada 800 horas de operación, en condiciones normales. Si el aceite se contamina, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro, porque el sistema debe ser purgado. El aceite contaminado tiene un aspecto lechoso o negro en comparación con el aceite limpio.

1. Pare el motor y levante el capó.
2. Retire el tapón de vaciado de la parte inferior delantera del depósito y deje fluir el aceite hidráulico en un recipiente grande. Instale y apriete el tapón cuando el aceite hidráulico se haya drenado.
3. Llene el depósito (Figura 71) con aceite hidráulico; consulte [Comprobación del aceite hidráulico \(página 28\)](#).

**Importante:** Utilice solamente los aceites hidráulicos especificados. Otros aceites podrían causar daños en el sistema.



**Figura 71**

1. Depósito hidráulico
4. Coloque el tapón del depósito. Arranque el motor y utilice todos los controles hidráulicos para distribuir el aceite hidráulico por todo el sistema. Compruebe que no hay fugas, luego pare el motor.
5. Verifique el nivel de aceite y añada suficiente para que el nivel llegue a la marca LLENO de la varilla. **No llene demasiado.**

# Cambio de los filtros hidráulicos

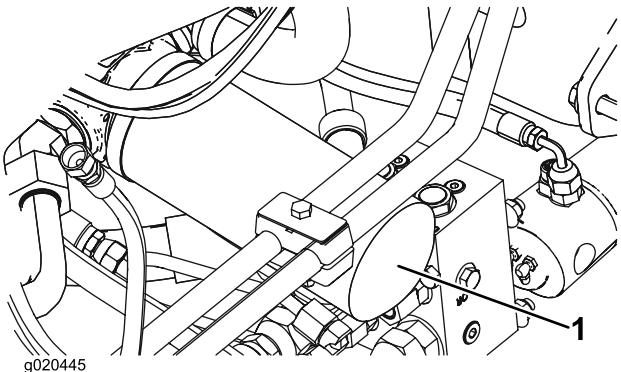
**Intervalo de mantenimiento:** Cada 800 horas

Cambie los 2 filtros de aceite hidráulico cada 800 horas de operación, en condiciones normales.

Utilice filtros de recambio Toro (Pieza N° 94-2621 en el lado izquierdo de la máquina y 75-1310 en el lado derecho de la máquina).

**Importante:** El uso de cualquier otro filtro puede anular la garantía de algunos componentes.

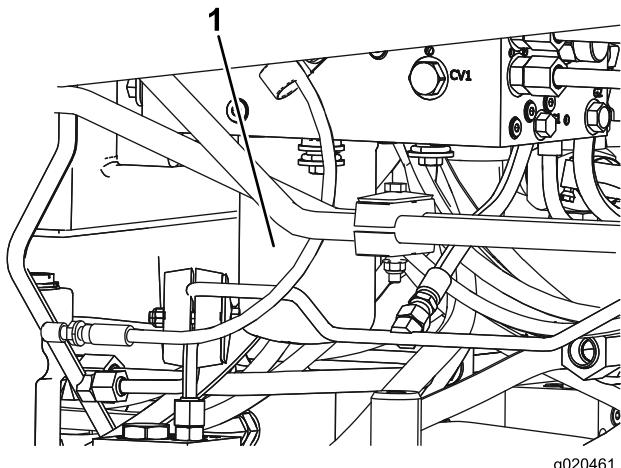
1. Coloque la máquina en una superficie nivelada, baje las unidades de corte, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
2. Limpie alrededor de la zona de montaje de los filtros. Coloque un recipiente debajo del filtro y retire el filtro ([Figura 72](#)).



**Figura 72**

1. Filtro hidráulico

3. Lubrique la junta del filtro nuevo y llene el filtro de aceite hidráulico.
4. Asegúrese de que la zona de montaje del filtro está limpia. Enrosque el filtro nuevo hasta que la junta toque la placa de montaje, luego apriete el filtro 1/2 vuelta más.
5. Repita el procedimiento con el otro filtro ([Figura 73](#)).



**Figura 73**

1. Filtro hidráulico

6. Cuando se haya llenado el depósito, arranque el motor y déjelo funcionar a velocidad de ralenti durante aproximadamente dos minutos. Accione la dirección y eleve/baje las unidades de corte varias veces para purgar el aire del sistema. Pare el motor y compruebe que no hay fugas.

## Comprobación de tubos y las mangueras hidráulicos

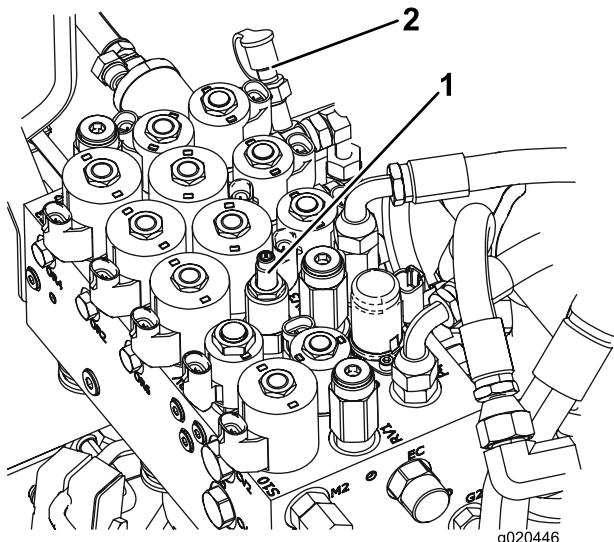
**Intervalo de mantenimiento:** Cada 2 años

Inspeccione a diario los tubos y manguitos hidráulicos para comprobar que no tienen fugas, que no están doblados, que los soportes no están sueltos, y que no hay desgaste, elementos sueltos, o deterioro causado por agentes ambientales o químicos. Haga todas las reparaciones necesarias antes de utilizar la máquina.

## **▲ ADVERTENCIA**

Las fugas de aceite hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones.

- Asegúrese de que todos los tubos y las mangueras hidráulicos están en buenas condiciones, y que todos los acoplamientos y accesorios del sistema hidráulico están apretados antes de aplicar presión al sistema hidráulico.
- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o boquillas que liberan aceite hidráulico a alta presión.
- Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas.
- Alivie de manera segura toda presión en el sistema hidráulico antes de realizar trabajo alguno en el sistema hidráulico.
- Busque atención médica inmediatamente si el aceite hidráulico penetra en la piel.



**Figura 74**

1. Tornillo de ajuste del contrapeso      2. Punto de prueba de contrapeso

## **Ajuste de la presión de contrapeso**

El punto de prueba de contrapeso ([Figura 74](#)) se utiliza para probar la presión del circuito de contrapeso. La presión de contrapeso recomendada es de 2241 kPa. Para ajustar la presión de contrapeso, afloje la contratuerca, gire el tornillo de ajuste ([Figura 74](#)) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la presión, y apriete la contratuerca. Para comprobar la presión, el motor debe estar en marcha, y la carcasa de corte bajada y en la posición de flotación.

**Nota:** Las ruedas giratorias de las tres unidades de corte deben permanecer en el suelo mientras se ajusta el contrapeso y con el contrapeso aplicado.

# Mantenimiento del cortacésped

## Para girar la unidad de corte a la posición vertical

**Nota:** Aunque no es necesario en los procedimientos de mantenimiento normal, la unidad de corte delantera puede girarse hacia arriba a la posición vertical. Si desea girar la unidad de corte, utilice el procedimiento siguiente:

1. Eleve la unidad de corte un poco del suelo, ponga el freno de estacionamiento y pare el motor. Retire la llave de contacto.
2. Retire el pasador de horquilla y el pasador que fijan el cierre de transporte de la carcasa a la placa del cierre. Gire el cierre hacia la parte trasera de la carcasa.
3. Retire el pasador de horquilla y el pasador que fijan las cadenas de ajuste de la altura de corte a la parte trasera de la unidad de corte.
4. Arranque el motor, eleve lentamente la unidad de corte delantera y pare el motor. Retire la llave de contacto.
5. Sujete la parte delantera de la unidad de corte y levántela hasta que esté en posición vertical.
6. Sujetando la unidad de corte en posición vertical, coloque el extremo del cable sobre el pasador del brazo de elevación de la unidad de corte y fíjelo con el pasador de horquilla ([Figura 75](#)).

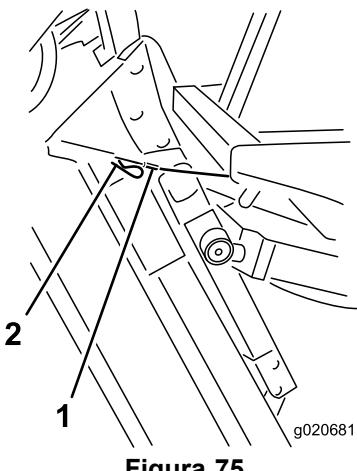


Figura 75

1. Cable

2. Pasador

2. Gire la unidad de corte hacia abajo.
3. Guarde el cable debajo de la plataforma del operador.
4. Siéntese en el asiento, arranque el motor y baje lentamente la unidad de corte hasta que casi toque el suelo.
5. Fije las cadenas de altura de corte a la parte trasera de la unidad de corte.
6. Gire el cierre de transporte hacia arriba a su posición y fíjelo con el pasador de horquilla y el pasador.

## Ajuste de la inclinación de la unidad de corte

### Cómo medir la inclinación de la unidad de corte

La inclinación longitudinal de la unidad de corte es la diferencia de altura de corte entre la parte delantera del plano de la cuchilla hasta la parte trasera del plano de la cuchilla. Toro recomienda una inclinación de las cuchillas de 8 a 11 mm. Es decir, la parte trasera del plano de la cuchilla está entre 8 y 11 mm más alta que la parte delantera.

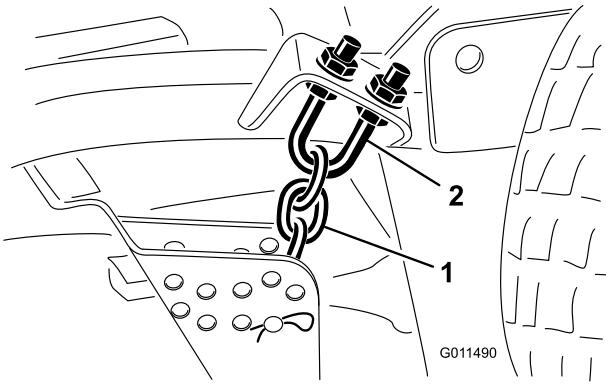
1. Coloque la máquina en una superficie nivelada en el suelo del taller.
2. Ajuste la unidad de corte a la altura de corte deseada.
3. Gire una cuchilla hasta que apunte hacia adelante.
4. Usando una regla corta, mida desde el suelo hasta la punta delantera de la cuchilla. Gire el extremo de la cuchilla hacia atrás, y mida desde el suelo hasta el extremo de la cuchilla.
5. Reste la dimensión delantera a la dimensión trasera para calcular la inclinación de la cuchilla.

### Ajuste de la unidad de corte delantera

1. Afloje las contratuerca de la parte superior o inferior del perno en U de la cadena de altura de corte ([Figura 76](#)).
2. Ajuste el otro juego de tuercas para elevar o bajar la parte trasera de la unidad de corte y obtener la inclinación correcta de la misma.
3. Apriete las contratuerca.

## Para girar la unidad de corte a la posición normal

1. Con la ayuda de otra persona, sujeté la unidad de corte en posición vertical, retire el pasador de horquilla que sujetó el cable, y retire éste del pasador.



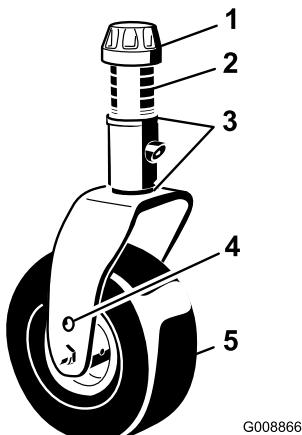
**Figura 76**

1. Cadena de ajuste de la altura de corte
2. Perno en U

## Ajuste de las unidades de corte laterales

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 800 horas

1. Retire el casquillo tensor del eje y deslice el eje fuera del brazo de la rueda giratoria ([Figura 77](#)). Vuelva a colocar los suplementos, según sea necesario, para elevar o bajar la rueda giratoria y obtener la inclinación correcta de la unidad de corte.



**Figura 77**

1. Casquillo tensor
2. Espaciadores
3. Suplementos
4. Taladros de montaje de los ejes
5. Rueda giratoria

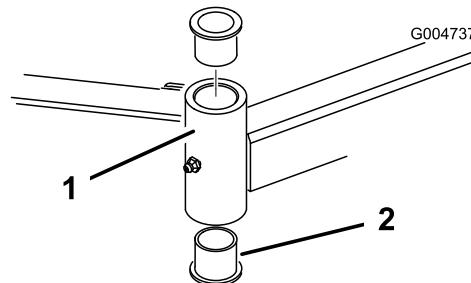
2. Coloque el casquillo tensor.

## Mantenimiento de los casquillos de las ruedas giratorias

Los brazos de las ruedas giratorias tienen casquillos colocados a presión en las partes superior e inferior del tubo, que se

desgastarán después de muchas horas de uso. Para comprobar los casquillos, mueva la horquilla hacia delante y hacia atrás y de un lado a otro. Si el eje está suelto dentro de los casquillos, los casquillos están desgastados y deben cambiarse.

1. Levante la unidad de corte de manera que las ruedas queden levantadas del suelo. Bloquee la unidad de corte para evitar que se caiga accidentalmente.
2. Retire el casquillo tensor, el/los suplemento (s) y la arandela de empuje de la parte superior del husillo de la rueda giratoria.
3. Retire el husillo del tubo de montaje. Deje la arandela de empuje y el/los suplemento (s) en la parte inferior del husillo.
4. Inserte un botador fino en la parte superior o inferior del tubo de montaje y dé golpes hasta retirar el casquillo del tubo ([Figura 78](#)). Retire también el otro casquillo del tubo. Limpie el interior de los tubos para eliminar toda suciedad.



**Figura 78**

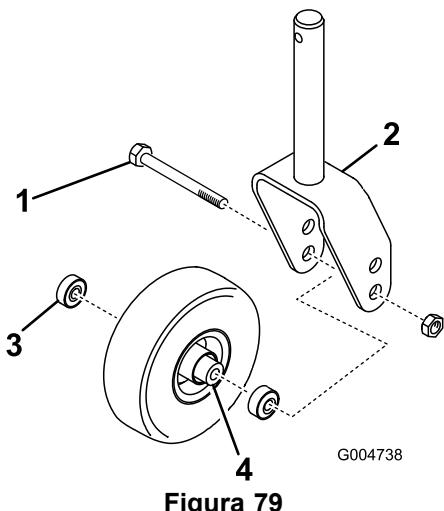
1. Tubo del brazo de la rueda
2. Casquillos giratoria
5. Aplique grasa al interior y al exterior de los casquillos nuevos. Usando un martillo y una chapa plana, coloque los casquillos nuevos en el tubo de montaje.
6. Inspeccione el husillo para ver si está desgastado, y cámbielo si está dañado.
7. Inserte el husillo de la rueda giratoria por los casquillos y el tubo de montaje. Deslice la arandela de empuje y el/los suplemento (s) en el eje. Coloque el casquillo tensor en el eje para retener todas las piezas.

## Mantenimiento de las ruedas giratorias y los cojinetes

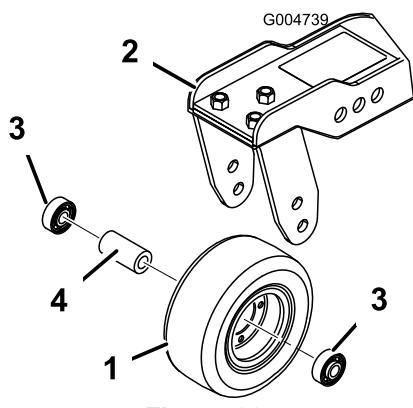
**Intervalo de mantenimiento:** Cada 800 horas

1. Retire la contratuerca del perno que sujetla el ensamblaje de la rueda giratoria entre la horquilla ([Figura 79](#)) o el brazo de pivote ([Figura 80](#)). Sujete la rueda giratoria y retire el perno de la horquilla o del brazo de pivote.

# Mantenimiento de las cuchillas



- 1. Perno de la rueda giratoria
- 2. Horquilla de la rueda
- 3. Cojinete
- 4. Suplemento del cojinete giratoria



- 1. Rueda giratoria
- 2. Brazo de pivote de la rueda giratoria
- 3. Cojinete
- 4. Suplemento del cojinete giratoria

2. Retire el cojinete de la rueda y deje que se caiga el suplemento del cojinete ([Figura 79](#) y [Figura 80](#)). Retire el cojinete del otro lado de la rueda.
3. Compruebe los cojinetes, el suplemento y el interior de la rueda por si estuvieran desgastados. Sustituya cualquier pieza dañada.
4. Para ensamblar la rueda giratoria, coloque el cojinete en el cubo de la rueda. Al instalar los cojinetes, empuje en el anillo de rodadura exterior de los mismos.
5. Deslice el suplemento del cojinete en el cubo de la rueda. Coloque el otro cojinete en la parte abierta del cubo de la rueda para fijar el suplemento dentro del cubo.
6. Instale el conjunto de la rueda giratoria entre la horquilla y fíjelo con el perno y la contratuerca.

## Verificación de la rectilinealidad de las cuchillas

Después de golpear un objeto extraño, inspeccione la máquina y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y utilizar el equipo. Apriete las tuercas de las poleas de los ejes de las cuchillas a 176–203 N·m.

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada. Levante la unidad de corte, ponga el freno de estacionamiento, ponga el pedal de tracción en punto muerto, ponga la palanca de la TDF en posición de Desengranado, pare el motor y retire la llave de contacto. Bloquee la unidad de corte para evitar que se caiga accidentalmente.
2. Gire la cuchilla hasta que los extremos estén orientados hacia adelante y hacia atrás ([Figura 81](#)). Mida desde el interior de la unidad de corte al filo de corte en la parte delantera de la cuchilla. Anote esta dimensión.

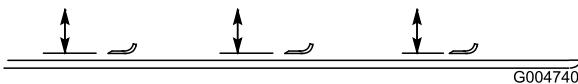


Figura 81

3. Gire hacia adelante el otro extremo de la cuchilla. Mida entre la unidad de corte y el filo de corte de la cuchilla en la misma posición que en el paso 2. La diferencia entre las dimensiones obtenidas en los pasos 2 y 3 no debe superar los 3 mm. Si esta dimensión es superior a 3 mm, la cuchilla está doblada y debe ser cambiada; consulte [Como retirar e instalar las cuchillas](#) ([página 58](#)).

## Como retirar e instalar las cuchillas

La cuchilla debe cambiarse si golpea un objeto sólido, si está desequilibrada o si está doblada. Utilice siempre piezas de repuesto genuinas Toro para garantizar la seguridad y un rendimiento óptimo. No utilice nunca cuchillas de repuesto de otros fabricantes, puesto que podrían ser peligrosas.

1. Eleve la unidad de corte a la posición más alta, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave de contacto. Bloquee la unidad de corte para evitar que se caiga accidentalmente.
2. Sujete el extremo de la cuchilla usando un paño o un guante grueso. Retire del eje de la cuchilla el perno de la cuchilla, el protector de césped y la cuchilla ([Figura 82](#)).
3. Instale la cuchilla, el protector de césped y el perno de la cuchilla. Apriete el perno de la cuchilla a 115-149 N·m.

**Importante:** La parte curva de la cuchilla debe apuntar hacia el interior de la unidad de corte para asegurar un corte correcto.

**Nota:** Después de golpear un objeto extraño, apriete todas las tuercas de las poleas de los ejes de las cuchillas a 115–149 N·m.

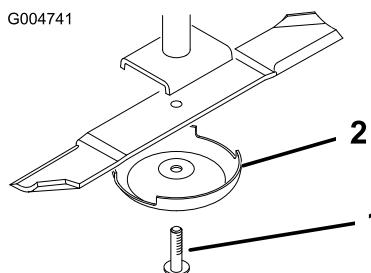


Figura 82

1. Perno de la cuchilla      2. Protector de césped

## Como inspeccionar y afilar las cuchillas

### ⚠ PELIGRO

Una cuchilla desgastada o dañada puede romperse, y un trozo de la cuchilla podría ser arrojado a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte. Cualquier intento de reparar una cuchilla dañada puede anular la certificación de seguridad del producto.

- **Inspeccione periódicamente las cuchillas, para asegurarse de que no están desgastadas ni dañadas.**
- **No intente enderezar una cuchilla doblada, y no suelde nunca una cuchilla rota o agrietada.**
- **Sustituya cualquier cuchilla desgastada o dañada.**

Es necesario tener en cuenta dos zonas respecto a revisiones y mantenimiento de la cuchilla de corte – la vela y el filo. Tanto el filo de corte como la vela – la parte inclinada hacia arriba frente al filo de corte – contribuyen a una buena calidad de corte. La vela es importante porque levanta y endereza la hoja de hierba, así produciendo un corte homogéneo. No obstante, la vela se desgasta gradualmente durante la operación, y esto es normal. A medida que la vela se desgasta, la calidad de corte disminuye algo, aunque los filos estén afilados. El filo de corte de la cuchilla debe estar afilado para que la hierba sea cortada en vez de desgarrada. Cuando las puntas de las hojas de hierba tienen un aspecto marrón y desgarrado, es señal de que el filo no está afilado. Afile la cuchilla para corregir esta condición.

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada. Levante la unidad de corte, ponga el freno de estacionamiento,

ponga el pedal de tracción en punto muerto, ponga la palanca de la TDF en posición de Desengranado, pare el motor y retire la llave de contacto.

2. Examine cuidadosamente los extremos de corte de la cuchilla, sobre todo en el punto de reunión entre la parte plana y la parte curva de la cuchilla ([Figura 83](#)). Puesto que la arena y cualquier material abrasivo pueden desgastar el metal que conecta las partes curva y plana de la cuchilla, compruebe la cuchilla antes de utilizar el cortacésped. Si se aprecia desgaste ([Figura 83](#)), cambie la cuchilla.

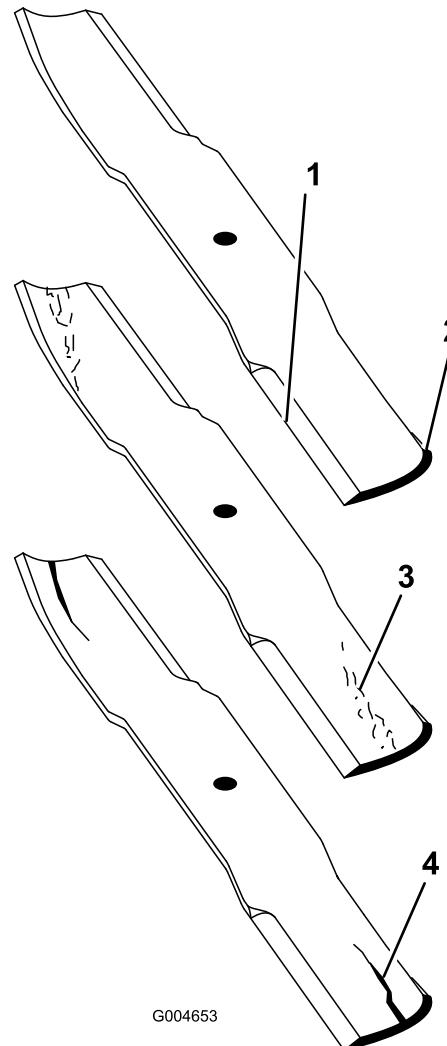


Figura 83

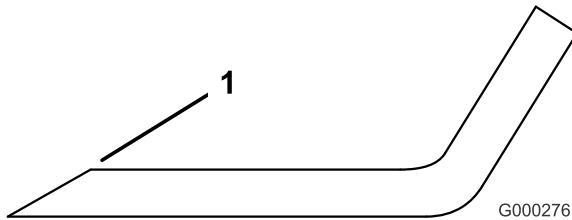
- |                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| 1. Filo de corte | 3. Formación de ranura/desgaste |
| 2. Parte curva   | 4. Grieta                       |

3. Inspeccione los filos de todas las cuchillas. Afílelos si están romos o tienen mellas. Afile únicamente la parte superior del filo y mantenga el ángulo de corte original para asegurar un filo correcto ([Figura 84](#)). La cuchilla permanecerá equilibrada si se retira la misma cantidad de metal de ambos bordes de corte.

## **⚠ PELIGRO**

**Si se permite que la cuchilla se desgaste, se formará una hendidura entre la vela y la parte plana de la cuchilla. Con el tiempo, una parte de la cuchilla puede desprenderse y ser arrojada desde debajo de la carcasa, posiblemente causando lesiones graves a usted o a otra persona.**

- **Inspeccione periódicamente las cuchillas, para asegurarse de que no están desgastadas ni dañadas.**
- **No intente enderezar una cuchilla doblada, y no suelde nunca una cuchilla rota o agrietada.**
- **Sustituya cualquier cuchilla desgastada o dañada.**



**Figura 84**

1. Afíle con el ángulo original.

**Nota:** Retire las cuchillas y afílelas con una muela. Después de afilar los filos de corte, instale la cuchilla con el protector de césped y el perno de la cuchilla; consulte [Como retirar e instalar las cuchillas \(página 58\)](#).

## **Corrección de desajustes entre unidades de corte**

Si hay desajustes entre las cuchillas de una sola unidad de corte, la hierba tendrá un aspecto rayado después de la siega. Este problema puede ser corregido asegurándose de que las cuchillas están rectas y que todas las cuchillas cortan en el mismo plano.

1. Usando un nivel de carpintero de 1 metro de largo, busque una superficie nivelada en el suelo del taller.
2. Eleve la altura de corte a la posición más alta; consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 30\)](#).
3. Baje la unidad de corte sobre la superficie plana. Retire las cubiertas de la parte superior de la unidad de corte.
4. Afloje la tuerca que sujetla la polea tensora, para aliviar la tensión en la correa.
5. Gire las cuchillas hasta que los extremos estén orientados hacia adelante y hacia atrás. Mida desde

el suelo hasta la punta delantera del filo de corte. Anote esta dimensión. Luego gire la misma cuchilla de manera que el otro extremo apunte hacia adelante, y mida de nuevo. La diferencia entre las dimensiones no debe superar los 3 mm. Si esta dimensión es de más de 3 mm, cambie la cuchilla porque está doblada. Asegúrese de medir todas las cuchillas.

6. Compare las medidas de las cuchillas exteriores con las de la cuchilla central. La cuchilla central no debe estar más de 10 mm más baja que las cuchillas exteriores. Si la cuchilla central está más de 10 mm más baja que las cuchillas exteriores, vaya al paso 7 y añada suplementos entre el alojamiento del eje y la parte inferior de la unidad de corte.
7. Retire los pernos, las arandelas planas, las arandelas de freno y las tuercas del eje exterior en la zona donde han de añadirse suplementos. Para elevar o bajar la cuchilla, añada un suplemento (Pieza N° 3256-24) entre el alojamiento del eje y la parte inferior de la unidad de corte. Siga comprobando la alineación de las cuchillas y añada suplementos hasta que los extremos de las cuchillas den las dimensiones requeridas.
8. Ajuste la polea tensora e instale las cubiertas de las correas.

**Importante:** No utilice más de tres suplementos en un solo taladro. Utilice un número decreciente de suplementos en taladros adyacentes si se añade más de un suplemento a un taladro determinado.

# Mantenimiento de la cabina

## Limpieza de los filtros de aire de la cabina

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 250 horas (Cámbielos si están rotos o excesivamente sucios.)

1. Retire los tornillos y las rejillas que cubren el filtro interior de la cabina y el filtro que está detrás de la cabina ([Figura 85](#)).

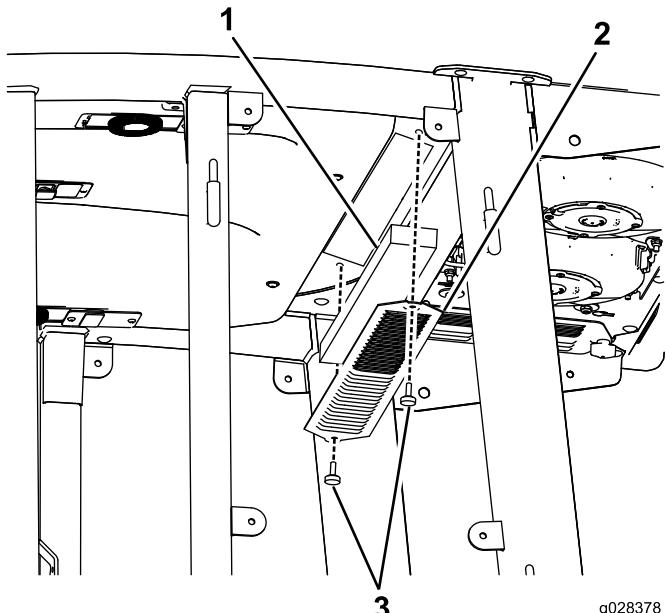


Figura 85

1. Filtro  
2. Rejilla  
3. Tornillo

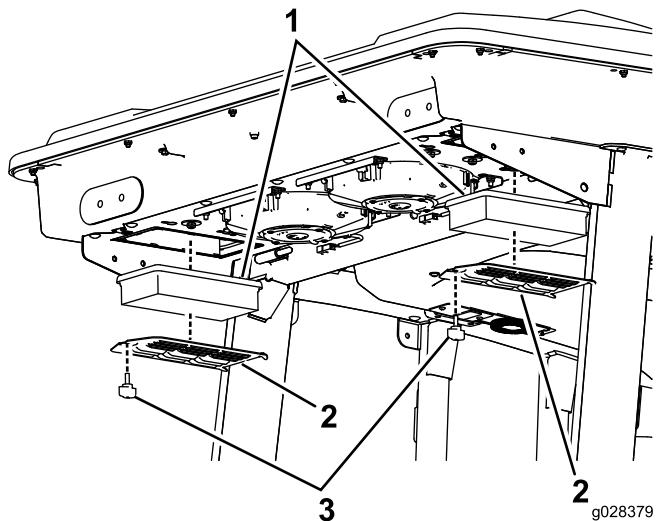


Figura 86

1. Filtro  
2. Rejilla  
3. Tornillo

2. Limpie los filtros con aire comprimido limpio y libre de aceite.

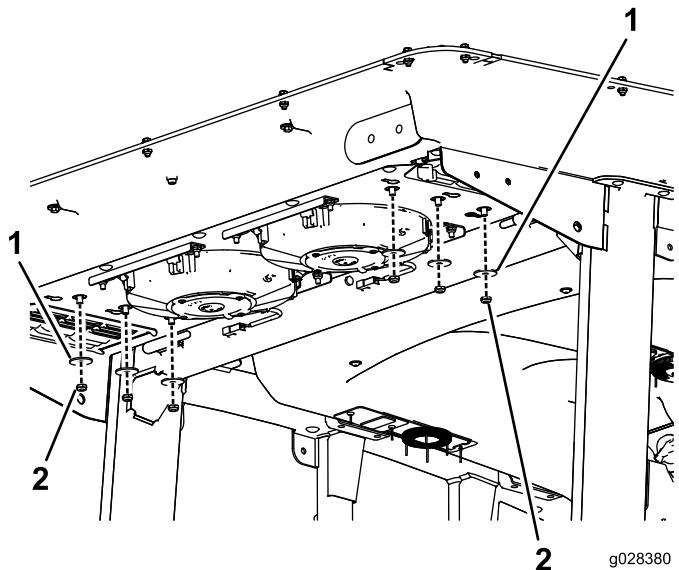
**Importante:** Si cualquiera de los dos filtros está agujereado, desgarrado o tiene otros desperfectos, cámbielo.

3. Instale los filtros y las rejillas, y sujetelos con los tornillos.

## Limpieza del serpentín del aire acondicionado

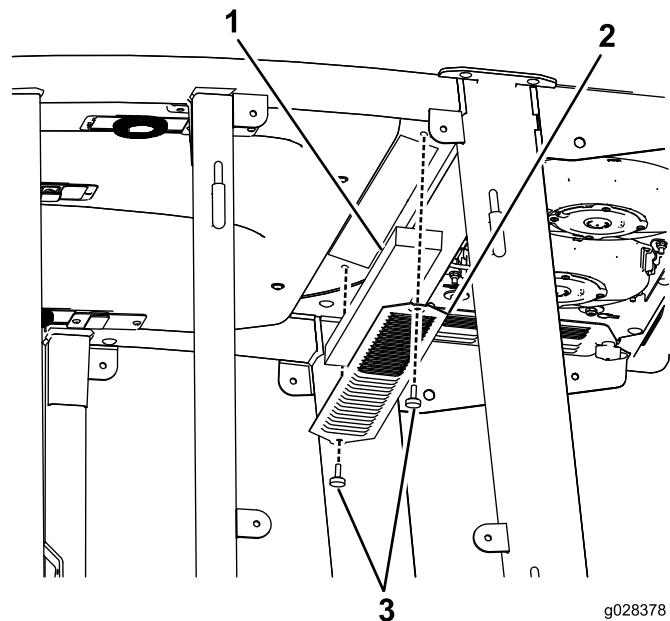
**Intervalo de mantenimiento:** Cada 250 horas (Limpiar más a menudo en condiciones de mucho polvo o suciedad)

1. Pare el motor y retire la llave.
2. Retire las 6 tuercas y arandelas de la parte inferior de la parte trasera de la cabina ([Figura 87](#)).



1. Arandela                    2. Tuerca

- Retire los 22 pernos que sujetan el techo de la cabina, y retire el techo (Figura 88).



- Techo de la cabina
- Filtros de aire
- Serpentines del aire acondicionado
- Retire los filtros de aire (Figura 88).
- Retire y limpie los serpentines del aire acondicionado (Figura 88).
- Vuelva a colocar los serpentines del aire acondicionado, los filtros de aire y el techo de la cabina.

# Almacenamiento

## Preparación para el almacenamiento estacional

### Unidad de tracción

- Limpie a fondo la unidad de tracción, las unidades de corte y el motor.
- Compruebe la presión de los neumáticos; consulte [Comprobación de la presión de los neumáticos \(página 29\)](#).
- Compruebe que no hay holgura en ningún cierre, apretándolos si es necesario.
- Aplique grasa o aceite a todos los engrasadores y de pivot. Limpie cualquier exceso de lubricante.
- Lije suavemente y aplique pintura de retoque a cualquier zona pintada que esté rayada, desconchada u oxidada. Repare cualquier desperfecto de la carrocería.
- Preparación de la batería y los cables:
  - Retire los terminales de los bornes de la batería.
  - Limpie la batería, los terminales y los bornes con un cepillo de alambre y una solución de bicarbonato.
  - Aplique una capa de grasa Grafo 112X (No. de Pieza Toro 505-47) o de vaselina a los terminales de los cables y a los bornes de la batería para evitar la corrosión.
  - Recargue la batería lentamente durante 24 horas cada 60 días para evitar el sulfatado de plomo de la batería.

### Motor

- Vacie el aceite de motor del cárter y coloque el tapón de vaciado.
- Retire y deseche el filtro de aceite. Instale un filtro de aceite nuevo.
- Llene el cárter con aceite de motor.
- Arranque el motor y déjelo funcionar a velocidad de ralentí durante aproximadamente dos minutos.
- Pare el motor.
- Enjuague el depósito de combustible con combustible diesel limpio y nuevo.
- Fije todos los elementos del sistema de combustible.
- Realice una limpieza y un mantenimiento completos del conjunto del limpiador de aire.
- Selle la entrada del limpiador de aire y la salida del tubo de escape con cinta impermeabilizante.
- Compruebe el anticongelante y añada una solución al 50% de agua y anticongelante de etilenglicol según

sea necesario dependiendo de la temperatura mínima prevista para su zona.



# Garantía general de productos comerciales Toro

## Garantía limitada de dos años

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurrirá primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\* Producto equipado con contador de horas.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801 u 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. El no realizar el mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual de operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.

Nota: (baterías de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrteada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.